CRIVIT

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

AKKU-DRUCKLUFTPUMPE/CORDLESS COMPRESSED AIR PUMP/POMPE PNEUMATIQUE SANS FIL CMAFP 10.3 B1

DE AT CH

AKKU-DRUCKLUFTPUMPE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

GB IE

CORDLESS COMPRESSED AIR PUMP
Operation and safety notes
Translation of the original instructions

FR BE

POMPE PNEUMATIQUE SANS FIL
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

NL BE

PERSLUCHTPOMP OP ACCU
Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

PL

POMPKA NA SPRĘŻONE POWIETRZE
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

CZ

AKUMULÁTOROVÁ PUMPA
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

SK

AKU PUMPA
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

ES

BOMBA DE AIRE COMPRIMIDO RECARGABLE
Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

DK

TRYKLUFTPUMPE MED BATTERI
Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

IT

POMPA AD ARIA COMPRESSA RICARICABILE
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

HU

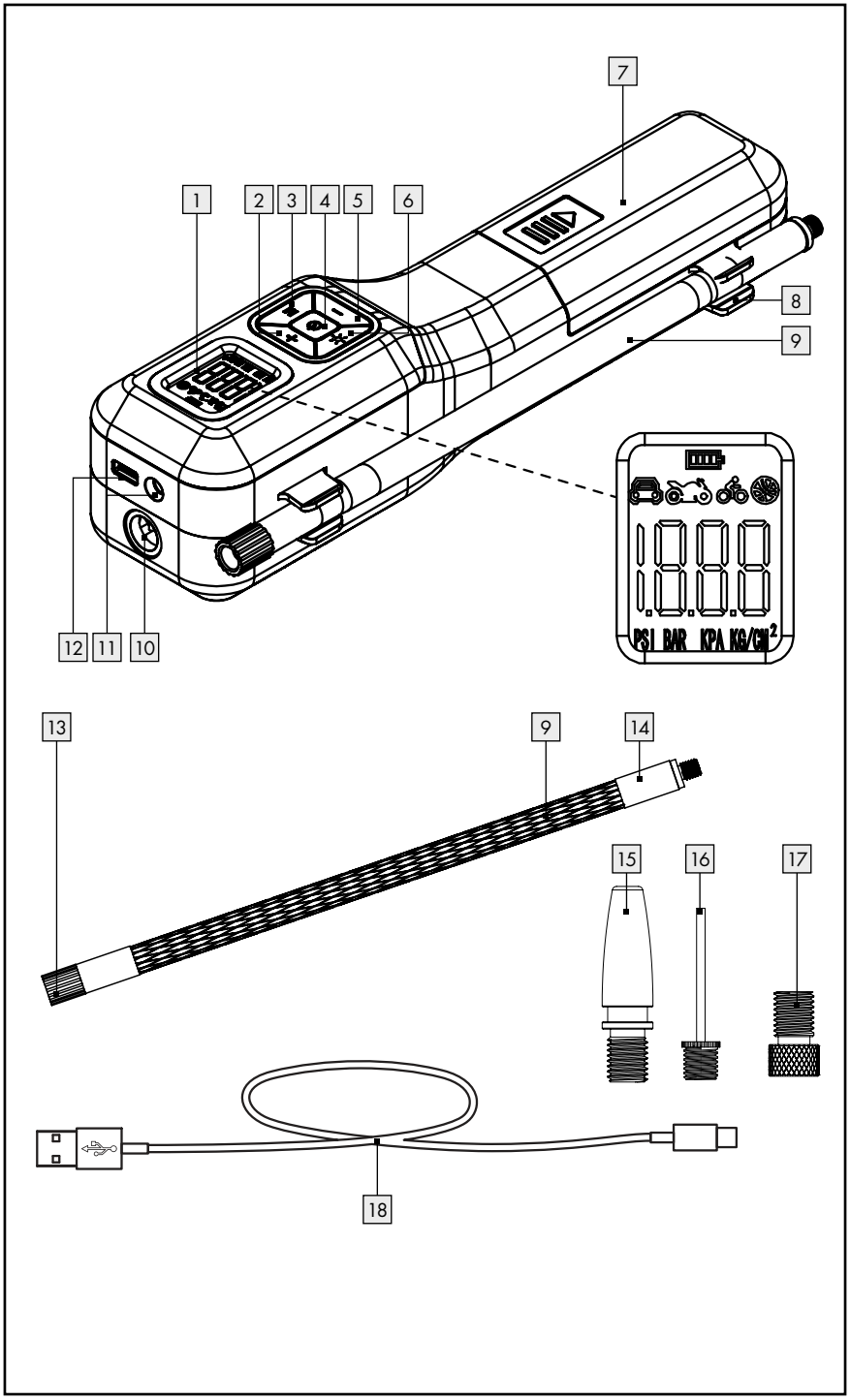
AKKUMULÁTOR SŰRÍTETT LEVEGŐS PUMPA
Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

IAN 467084_2404

IAN 467084_2407

DE FR BE NL
PL CZ SK

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	28
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	40
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	51
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	63
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	74
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	85
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	96
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	107
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	118


7
1
2
3
4
5
6
8
9
12
11
10
PSI BAR KPA KG/CM2
13
9
14
15
16
17
18

Legende der verwendeten Piktogramme ..... Seite 6

Einleitung ..... Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 6
Teilebeschreibung ..... Seite 6
Technische Daten ..... Seite 6
Lieferumfang ..... Seite 7

Sicherheitshinweise ..... Seite 7
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus ..... Seite 9

Vor der Inbetriebnahme ..... Seite 9
Überprüfen des Ladezustands ..... Seite 9
Aufladen des Produkts ..... Seite 9

Bedienung ..... Seite 10
Einrichten des Produkts ..... Seite 10
Auswahl der Einstellungen ..... Seite 10
Aufpumpen von aufblasbaren Gegenständen ..... Seite 11
Ausschalten des Produkts ..... Seite 11
Prüfung des Luftdrucks ..... Seite 11
Verwenden des LED-Lichts ..... Seite 12

Fehlerbehebung ..... Seite 12

Reinigung und Pflege ..... Seite 12

Lagerung ..... Seite 12

Entsorgung ..... Seite 12

Garantie ..... Seite 13
Abwicklung im Garantiefall ..... Seite 14
Service ..... Seite 14

EU-Konformitätserklärung (467084_2404) ..... Seite 15

EU-Konformitätserklärung (467084_2407) ..... Seite 16

Legende der verwendeten Piktogramme	
⎓	Gleichstrom/-spannung
	Warnung: Lesen Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Nur für den Innenbereich
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.
	Geeignet für Autos, Motorräder, Fahrräder oder Freizeitgeräte.
	Warnung: Das Kompressorsystem kann ohne Vorwarnung anlaufen.
	Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus!
	Achtung! Heiße Oberfläche!
CE	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Akku-Druckluftpumpe

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Regulierung des Reifendrucks und zur Druckerzeugung für Bälle und andere kleine aufblasbare Gegenstände bestimmt. Dieses Produkt darf nur in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

Teilebeschreibung

1 Display
2 “+”-Taste
3 “Mode”-Taste
4 Ein-/Aus-Taste
5 “–”-Taste
6 LED-Taste
7 Abdeckkappe (des Zubehörfachs)
8 Halterung (für den Anschlussschlauch)
9 Anschlussschlauch
10 Luftauslass (für den Anschlussschlauch)
11 LED-Licht
12 USB-C-Ladeanschluss
13 Ventilanschluss
14 Gewindeanschluss (des Anschlussschlauchs)
15 Universal-Kunststoffadapter
16 Ballnadel
17 Ventiladapter
18 USB-Ladekabel

Technische Daten

Batterietyp:	Lithium-Ionen
Batteriekapazität:	2000 mAh, 7,4 V ⎓, 14,8 Wh
Aufladezeit:	ca. 5 Stunden
Spannung:	7,4 V ⎓
Eingangsspannung (Ladeanschluss):	5 V ⎓, 2 A, USB-C
Max. Stromaufnahme:	10 A
Max. erreichbarer Druck:	10,35 bar
Dauerbetrieb:	max. 15 min*
Luftdurchsatz:	19 l/min
Motorleistung:	74 W
Temperaturbereich:	4 °C - 40 °C
Garantierter Schallleistungspegel (LwA):	89,0 dB(A)

Gemessener
Schallleistungspegel (LwA): 86,0 dB(A)
Messungenauigkeit (KwA): 2,64 dB(A)
Schalldruckpegel (LpA): 66,0 dB(A)
Messungenauigkeit (KpA): 2,64 dB(A)

BITTE BEACHTEN SIE: Die Geräuschemissionswerte wurden gemäß EN ISO 3744:1995 ermittelt.

* Dauerbetrieb: Das integrierte Kompressoraggregat darf nicht länger als 15 Minuten ohne Unterbrechung betrieben werden. Danach ist eine Ruhezeit von 15 Minuten einzuhalten.

Technische und optische Änderungen am Produkt können im Rahmen zukünftiger Entwicklungen ohne Vorankündigung vorgenommen werden.
Für die physikalischen Abmessungen, Angaben und Spezifikationen in dieser Betriebsanleitung wird daher keine Gewähr übernommen. Die Betriebsanleitung kann daher nicht als Grundlage für die Geltendmachung von Rechtsansprüchen verwendet werden.

Lieferumfang

1 Akku-Druckluftpumpe
1 USB-Ladekabel
1 Anschlussschlauch
1 Ventiladapter
1 Ballnadel
1 Universal-Kunststoffadapter
1 Kurzanleitung

Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT. HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte während des Betriebs des Produkts fern.

Elektrische Sicherheit

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Beschädigte Produkte bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Setzen Sie das Produkt
  - keinen extremen Temperaturen,
  - starken Vibrationen,
  - starken mechanischen Beanspruchungen,
  - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
  - keiner Feuchtigkeit aus.

  Andernfalls droht eine Beschädigung des Produkts.
- Beim Aufladen muss das USB-Ladekabel 18 des Produkts mit einem USB-Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) verbunden werden, der für eine SELV 5 V DC 2A Typ C Steckdose geeignet ist. Verändern Sie niemals einen der Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit einem geerdeten Produkt.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.
- Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Produkts von der Stromversorgung. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
- Wenn der Betrieb des Produkts in feuchter Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie zum Aufladen eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromquelle.
  Hinweis: Der Begriff „Fehlerstromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Begriff „FI-Schutzschalter (GFCI)“ oder „Erdableitstromschutzschalter (ELCB)“ ersetzt werden.

Sicherheit von Personen

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Produkt bedienen. Bedienen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.
- Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.
- Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.
- Achten Sie darauf, dass die durch häufigen Gebrauch des Produkts gewonnene Vertrautheit Sie nicht dazu verleitet, nachlässig zu werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit zu ignorieren.

Verwendung und Wartung des Produkts

- Wenden Sie bei der Verwendung des Produkts keine Gewalt an. Verwenden Sie das richtige Produkt für Ihre Anwendung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sich mit der Ein-/Aus-Taste 4 nicht ein- und ausschalten lässt.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder das Produkt lagern.
- Bewahren Sie das Produkt im Ruhezustand außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie es nicht von Personen bedienen, die mit dem Produkt oder dieser Anleitung nicht vertraut sind.
- Warten Sie das Produkt und das Zubehör. Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf fehlerhafte Ausrichtung oder Verklemmung beweglicher Teile, gebrochene Teile und jeden anderen Zustand, der den Betrieb des Produkts beeinträchtigen könnte. Wenn das Produkt beschädigt ist, lassen Sie es vor dem nächsten Gebrauch reparieren.
- Verwenden Sie das Produkt, das Zubehör und die Werkzeugsätze usw. in Übereinstimmung mit dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.
- Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Laden Sie das Produkt nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.
- Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem eingebauten Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Sollte es versehentlich zu einem Kontakt kommen, spülen Sie mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.
- Verwenden Sie kein beschädigtes oder modifiziertes Produkt.
- Setzen Sie das Produkt keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.
- Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Produkt nicht außerhalb des Temperaturbereichs von 4 °C - 40 °C auf.

Reparatur

- Lassen Sie das Produkt von einem qualifizierten Fachmann reparieren, der nur baugleiche Ersatzteile verwendet.

Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.
Hinweis: Nach jedem Einschalten des Produkts schaltet sich das Display 1 nach ca. 3 Minuten aus, wenn keine Eingabe erfolgt.

Überprüfen des Ladezustands

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste 4 ca. 3 Sekunden lang drücken.
- Die Anzahl der leuchtenden Balken in der Akkuladeanzeige auf dem Display 1 zeigt den Ladezustand des Produktakkus an.
- Wenn das Produkt vollständig aufgeladen ist, leuchten alle vier Balken auf.

Aufladen des Produkts

Hinweis: Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.
Hinweis: Verwenden Sie nur einen USB-Netzadapter der Klasse II (nicht im Lieferumfang enthalten), der für die Verwendung mit Elektrowerkzeugen zugelassen ist und einen Ausgang von 5 V ⎓, 2 A hat.

- **ACHTUNG!** Gefahr von Sachschäden! Schließen Sie das Produkt nicht an einen PC oder ein Notebook an, um den Akku aufzuladen.
- **ACHTUNG!** Bitte verwenden Sie ausschließlich das mit dem Produkt gelieferte USB-Ladekabel 18.
- Schließen Sie das USB-Ladekabel 18 an den USB-C-Ladeanschluss 12 des Produkts an. Verbinden Sie dann das USB-Ladekabel 18 mit einem geeigneten USB-Netzadapter.
  Hinweis: Während des Ladevorgangs blinkt die Akkuladeanzeige auf dem Display 1. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Akkuladeanzeige im Display 1 kontinuierlich.

Die folgende Tabelle zeigt, welcher Ladezustand der Akkuladeanzeige im Display 1 für welche Ladekapazität steht:

Akkuladeanzeige	Ladekapazität
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs das USB-Ladekabel 18 vom Produkt und dem USB-Netzadapter.
  Hinweis: Sie können das Produkt während des Ladevorgangs nicht bedienen.
  Hinweis: Ein USB-Netzadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Bedienung

Einrichten des Produkts

- Entfernen Sie den Anschlussschlauch 9 aus der Halterung 8 am Produkt.
- Verbinden Sie den Anschlussschlauch 9 mit dem Produkt, indem Sie den Gewindeanschluss 14 mit dem Luftauslass 10 am Produkt verbinden.
- Schrauben Sie den Ventilanschluss 13 in das Ventil des gewählten aufblasbaren Gegenstands oder schrauben Sie einen zum Ventil des gewählten Gegenstands passenden Adapter (15, 16, 17) auf.

Die folgende Tabelle zeigt, welche Teile für welche Gegenstände vorgesehen sind:

Teil	Verwendung
Ventilanschluss 13	Zum Aufpumpen von großen Reifen wie Auto- oder Motorradreifen.
Universal-Kunststoffadapter 15	Zum Aufblasen von kleinen Gymnastikartikeln wie z. B. Gymnastikbällen.
Ballnadel 16	Zum Aufpumpen von Sportgeräten wie Fußbällen oder Basketbällen.
Ventiladapter 17	Zum Aufpumpen von kleinen Reifen, z. B. Fahrradreifen.

Auswahl der Einstellungen

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste 4 ca. 3 Sekunden lang drücken.
- Drücken Sie die „Mode"-Taste 3 so oft, bis der gewünschte Modus angezeigt wird.
- Drücken Sie nun die „+" 2/„–"-Taste 5, um den gewünschten Druck auszuwählen. Das Display 1 beginnt zu blinken. Falls erforderlich, drücken Sie wiederholt die „Mode"-Taste 3, um die gewünschte Einheit zu wählen.
  Hinweis: Das Display 1 hört auf zu blinken und zeigt nach 3 Sekunden wieder „0.0" an, wenn keine weitere Eingabe erfolgt.
- Drücken Sie dann die „Mode"-Taste 3 für ca. 3 Sekunden, bis die Einheitenanzeige im Display 1 blinkt. Falls erforderlich, drücken Sie wiederholt die „Mode"-Taste 3, um die gewünschte Einheit zu wählen.
  Hinweis: Die Einheitenanzeige im Display 1 hört nach 3 Sekunden auf zu blinken und zeigt die zuletzt gewählte Einheit an, wenn keine weitere Eingabe erfolgt.

Die folgende Tabelle zeigt alle Modi und Einheiten, die auf diese Weise gewählt werden können:

Modus	Einheit			
	psi	bar	kPa	kg/cm²
Auto	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Motorrad	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50

Modus	Einheit			
	psi	bar	kPa	kg/ cm^2
Fahrrad	3 – 150	0,2 – 10,35	20 – 1035	0,2 – 10,55
Freizeit	3 – 16	0,2 – 1,10	20 – 110	0,2 – 1,15

Aufpumpen von aufblasbaren Gegenständen

- Nachdem Sie die gewünschten Einstellungen gewählt haben, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste 4, um den integrierten Kompressor einzuschalten, der mit dem Aufpumpen des gewählten aufblasbaren Gegenstands beginnt.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste 4 erneut, um den Kompressor bei Bedarf jederzeit zu stoppen.
  Hinweis: Sobald der aufblasbare Gegenstand den gewählten Druck erreicht hat, stoppt der Kompressor automatisch.
- Ziehen Sie den Ventilanschluss 13 oder einen der aufgeschraubten Adapter (15, 16, 17) vom aufgeblasenen Gegenstand ab.

Ausschalten des Produkts

- Um das Produkt dauerhaft auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste 4 für ca. 3 Sekunden.
- Ziehen Sie den Anschlussschlauch 9 vom Produkt ab und stecken Sie ihn wieder in seine Halterung 8.

- **ACHTUNG!** Während des Betriebs wird der Anschlussschlauch 9 des Produkts heiß. Achten Sie darauf, dass Sie während des Betriebs nicht mit dem Produkt in Berührung kommen. Es besteht die Gefahr von Verbrennungen. Warten Sie daher mindestens 10 Minuten, bevor Sie den Anschlussschlauch 9 vom Produkt abziehen.
- **ACHTUNG!** Das Manometer des Produkts ist nicht handelsgeprüft. Da das Aufpumpen von aufblasbaren Gegenständen mit falschem Druck gefährlich sein kann (z. B. bei Fahrradreifen), sollten Sie den Druck des aufblasbaren Gegenstandes später immer an einer Servicestelle mit einem handelsgeprüften Gerät überprüfen.
- **ACHTUNG!** Das Produkt ist nicht für den Dauerbetrieb vorgesehen. Das Produkt wurde entwickelt, um Luftdruck und nicht einen kontinuierlichen Luftstrom zu erzeugen. Daher schaltet sich das Produkt nach längerem Dauerbetrieb automatisch aus. Dadurch wird das Produkt vor einer möglichen Überhitzung geschützt. Lassen Sie das Produkt anschließend mindestens 15 Minuten lang abkühlen. Wir empfehlen, zunächst einen großvolumigen Gegenstand mit Luft aufzupumpen, um dann mit dem Produkt den erforderlichen Druck zu erzeugen.

Prüfung des Luftdrucks

Hinweis: Das Manometer des Produkts ist nicht handelsgeprüft.

- Schließen Sie den aufblasbaren Gegenstand, dessen Druck Sie prüfen möchten, an den Ventilanschluss 13 des Anschlussschlauchs 9 des Produkts an. Gehen Sie dazu vor, wie im Abschnitt „Aufstellen des Produkts“ beschrieben.
- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste 4 ca. 3 Sekunden lang drücken.
- Wählen Sie den entsprechenden Modus durch wiederholtes Drücken der „Mode“-Taste 3. Sie können zwischen einem „Auto-Modus“, „Motorrad-Modus“, „Fahrrad-Modus“ oder „Freizeit-Modus“ wählen.
- Wählen Sie als nächstes die gewünschte Druckeinheit aus, indem Sie die „Mode“-Taste 3 ca. 3 Sekunden lang gedrückt halten und dann noch einmal drücken. Sie können zwischen den Einheiten Pfund pro Quadratzoll („psi“), Bar („bar“), Kilopascal („kPa“) und Kilogramm pro Quadratzentimeter („kg/cm^2“) wählen.
- Das Display 1 zeigt nun den Druck des angeschlossenen aufblasbaren Gegenstandes in der eingestellten Einheit an.
- Ziehen Sie den aufblasbaren Gegenstand vom Ventilanschluss 13 des Anschlussschlauchs 9 des Produkts ab.
  Hinweis: Wenn Sie den Ventilanschluss 13 des Anschlussschlauchs 9 abziehen, kann Luft aus dem Ventil des aufblasbaren Gegenstands entweichen. Achten Sie darauf, dass Sie den Ventilanschluss 13 so schnell wie möglich entfernen.

Verwenden des LED-Lichts

- Um das LED-Licht 11 einzuschalten, drücken Sie zweimal kurz die LED-Taste 6.
- Um das LED-Licht 11 in den SOS- und Blitzmodus zu schalten, drücken Sie erneut die LED-Taste 6.
- Um das LED-Licht 11 wieder auszuschalten, drücken Sie erneut die LED-Taste 6.
- **VORSICHT!** Schauen Sie nicht direkt in das LED-Licht 11. Es besteht Verletzungsgefahr!
- **ACHTUNG!** Das LED-Licht kann nicht eingeschaltet werden, während das Produkt aufgeladen wird.

Fehlerbehebung

● = **Fehler**
◉ = Grund
○ = Lösung

● = **Das Produkt reagiert nicht, wenn die Ein-/Aus-Taste 4 gedrückt wird.**
◉ = Der Unterspannungsschutz des Produkts ist aktiviert.
○ = Laden Sie das Produkt wie im Abschnitt „Aufladen des Produkts“ beschrieben auf.

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus, indem Sie die Ein-/Aus-Taste 4 ca. 3 Sekunden lang drücken. Ziehen Sie anschließend das USB-Ladekabel 18 vom Produkt ab.
- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Warten Sie nach der Reinigung, bis alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Produkt wieder verwenden.

Hinweis: Der eingebaute Akku kann sich entladen, auch wenn das Produkt nicht benutzt wird. Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, laden Sie den eingebauten Akku vor der Lagerung vollständig auf, um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern.
Hinweis: Laden Sie den eingebauten Akku bei Nichtgebrauch regelmäßig auf (wir empfehlen ein Intervall von 3 Monaten), um seine Eigenschaften zu erhalten.

Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlussschlauch 9 nicht geknickt wird, um Schäden zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Adapter (15, 16, 17) und das USB-Ladekabel 18 im Zubehörfach unter der Abdeckkappe 7 auf.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes

Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.
Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467084_2404, 467084_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

CE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 467084_2404)

IAN:	**467084_2404**
Produkt-Identifikation:	**"CRIVIT" AKKU-DRUCKLUFTPUMPE**
Modellnummer:	**HG12364**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
EN 62471:2008

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	04.10.2024	ppa. Haensel	ppa. Buchheim
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 467084_2407)

IAN:	**467084_2407**
Produkt-Identifikation:	**"CRIVIT" AKKU-DRUCKLUFTPUMPE**
Modellnummer:	**HG12364**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
EN 62471:2008

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	29.10.2024	ppa.	ppa.
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

List of pictograms used ..... Page 18

Introduction ..... Page 18
Proper use ..... Page 18
Description of parts ..... Page 18
Technical data ..... Page 18
Scope of delivery ..... Page 19

Safety instructions ..... Page 19
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries ..... Page 20

Before use ..... Page 21
Checking the charge level ..... Page 21
Charging the product ..... Page 21

Operating instructions ..... Page 21
Setting up the product ..... Page 21
Selecting settings ..... Page 22
Pumping up inflateable items ..... Page 22
Switching off the product ..... Page 22
Testing air pressure ..... Page 23
Using the light mode ..... Page 23

Troubleshooting ..... Page 23

Cleaning and maintenance ..... Page 23

Storage ..... Page 23

Disposal ..... Page 24

Warranty ..... Page 24
Warranty claim procedure ..... Page 24
Service ..... Page 25

EU Declaration of Conformity (467084_2404) ..... Page 26

EU Declaration of Conformity (467084_2407) ..... Page 27

List of pictograms used	
⎓	Direct current/voltage
	Warning: Read the related safty instructions in the user manual
	Safety information Instructions for use
	For indoor use only
	Observe warnings and safety instructions
	This product is not suitable for household room illumination!
	Suitable for cars, motorbikes, bicycles or leisure equipment.
	Warning: Compressor system can start without warning.
	Warning: Risk of electric shock! Danger to life!
	Do not expose the device to rain!
	Attention! Hot surface!
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Cordless compressed air pump

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Proper use

This product is intended for adjusting the pressure in tyres and generating pressure for balls and other small-scale inflatable items. The product is only suitable for use in private households and is not intended for commercial use.

Description of parts

1 Display
2 "+" button
3 "Mode" button
4 On/Off button
5 "–" button
6 LED button
7 Cover cap (of accessory compartment)
8 Holder (for connection hose)
9 Connection hose
10 Air outlet (for connection hose)
11 LED light
12 USB-C charging port
13 Valve connection
14 Threaded connection (of connection hose)
15 Universal plastic adapter
16 Ball needle
17 Valve adapter
18 USB charging cable

Technical data

Battery type:	Lithium-ion
Battery capacity:	2000 mAh, 7.4 V ⎓, 14.8 Wh
Charging time:	approx. 5 hours
Voltage:	7.4 V ⎓
Input voltage (charging port):	5 V ⎓, 2 A, USB-C
Max. current draw:	10 A
Max. achievable pressure:	10.35 bar
Continuous operation:	max. 15 min*
Air flow rate:	19 l/min
Engine power:	74 W
Temperature range:	4 °C - 40 °C
Guaranteed sound power level (LwA):	89.0 dB(A)
Measured sound power level (LwA):	86.0 dB(A)

Measuring uncertainty (KwA): 2.64 dB(A)
Sound pressure level (LpA): 66.0 dB(A)
Measuring uncertainty (KpA): 2.64 dB(A)

PLEASE NOTE: The noise emission values were determined in accordance with EN ISO 3744:1995.

* Continuous operation: Do not operate the integrated compressor unit for more than 15 minutes without interruption. Following this, allow a rest period of 15 minutes.

Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice.
Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

Scope of delivery

1 Cordless compressed air pump
1 USB charging cable
1 Connection hose
1 Valve adapter
1 Ball needle
1 Universal plastic adapter
1 Short manual

Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

- **DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!** Never allow children to play unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers. Children should be kept away from the product at all times. This product is not a toy.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must never be allowed to play with the product.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.
- Do not operate the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Keep children and bystanders away while operating the product.

Electrical safety

- Do not use the product if it is damaged. Damaged products represent a danger of death from electric shock!
- Do not expose the product to
  - extreme temperatures,
  - strong vibrations,
  - heavy mechanical loads,
  - direct sunlight,
  - moisture.

  Otherwise there is a danger that the product will be damaged.
- When charging, the product's USB charging cable 18 must be connected to a USB power adapter (not included) that matches the SELV 5 V DC 2A type C outlet. Never modify any of the plugs in any way. Do not use any adapter plugs with an earthed (grounded) product.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
- Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the product. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- If operating the product in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD) when charging.

Note: The term "residual current device (RCD)" can be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the product. Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to a power source, picking up or carrying the product.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep you hair and clothing away from moving parts.
- Do not let familiarity gained from frequent use of the product allow you to become complacent and ignore tool safety principles.

Product use and care

- Do not use force when using the product. Use the correct product for your application.
- Do not use the product, if the On/Off button 4 does not turn it on and off.
- Disconnect the charging device from the power source, before making any adjustments, changing accessories or storing the product.
- Store the idle product out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the product or these instructions to operate the product.
- Maintain the product and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. If damaged, have the product repaired before next use.
- Use the product, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the built-in battery pack; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.
- Do not use a tool that is damaged or modified.
- Do not expose a tool to fire or excessive temperature.
- Follow all charging instructions and do not charge the product outside the temperature range of 4 °C - 40 °C.

Service

- Have the product serviced by a qualified specialist using only identical spare parts.

Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

-
  WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in battery pack which cannot be replaced by the user. The rechargeable battery must be removed or replaced by the manufacturer or their service centre or a similarly qualified person to avoid hazards. When disposing of the product, you must indicate that this device contains a rechargeable battery.

Before use

Note: Remove all packaging material from the product.
Note: Each time after switching on the product, the display 1 will deactivate after approx. 3 minutes, if no input is made.

Checking the charge level

- Switch the product on by pressing the On/Off button 4 for approx. 3 seconds.
- The number of illuminated bars in the battery charge indicator on the display 1 indicates the charge level of the product´s battery.
- When the product is fully charged, all four bars will light up.

Charging the product

Note: Fully charge the battery before first use.
Note: Only use a class II USB power adapter (not included) that is approved for use with power tool products and has an output of 5 V ⎓, 2 A.

- **ATTENTION!** Risk of property damage! Do not connect the product to a PC or notebook to charge the battery.
- **ATTENTION!** Please only use the USB charging cable 18 delivered with the product.
- Connect the USB charging cable 18 to the USB-C charging port 12 of the product. Then connect the USB charging cable 18 with an appropriate USB power adapter.
  Note: During the charging process of the product, the battery charge indicator in the display 1 flashes. When fully charged, the battery charge indicator in the display 1 will light up continuously.

The following table shows which charge state of the battery charge indicator shown on the display 1 represents which charging capacity:

Battery charge indicator	Charging capacity
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- After the charging process is finished, disconnect the USB charging cable 18 from the product and the USB power adapter.
  Note: You cannot operate the product during the charging process.
  Note: A USB AC adapter is not included in the scope of delivery.

Operating instructions

Setting up the product

- Remove the connection hose 9 from the holder 8 on the product.
- Connect the connection hose 9 to the product by linking the threaded connection 14 to the air outlet 10 on the product.
- Screw the valve connection 13 into the valve of the selected inflatable item or screw on one of the adapters (15, 16, 17) suitable for the selected item´s valve.

The following table shows which parts are intended for which items:

Part	Use
Valve connection 13	For inflating big tyres such as car or motorbike tyres.
Universal plastic adapter 15	For inflating small bench items such as bench balls.
Ball needle 16	For inflating sports equipment such as footballs or basketballs.
Valve adapter 17	For inflating small tyres such as bike tyres.

Selecting settings

- Switch the product on by pressing the On/Off button 4 for approx. 3 seconds.
- Press the "Mode" button 3 repeatedly until the required mode is displayed.
- Now press the "+" 2 /"–" button 5 to select the required pressure. The display 1 starts flashing. If necessary, press the "Mode" button 3 repeatedly to select the desired unit.
  Note: The display 1 will stop flashing and again show "0.0" after 3 seconds, if no further input is made.
- Then press the "Mode" button 3 for approx. 3 seconds until the unit indicator in the display 1 flashes. Press the "Mode" button 3 repeatedly to select the required unit, if necessary.
  Note: The unit indicator on the display 1 will stop flashing and show the last selected unit after 3 seconds, if no further input is made.

The following table shows all the modes and units that can be selected in this way:

Mode	Unit			
	psi	bar	kPa	kg/cm²
Car	3–50	0.2–3.45	20–345	0.2–3.50
Motorbike	3–50	0.2–3.45	20–345	0.2–3.50
Bicycle	3–150	0.2–10.35	20–1035	0.2–10.55
Leisure	3–16	0.2–1.10	20–110	0.2–1.15

Pumping up inflateable items

- After selecting the required settings, press the On/Off button 4 to switch on the integrated compressor, which starts pumping up the selected inflatable item.
- Press the On/Off button 4 again to stop the compressor at any time, if necessary.
  Note: Once the inflatable item reaches the selected pressure, the compressor will stop automatically.
- Disconnect the valve connection 13 or one of the screwed-on adapters (15, 16, 17) from the inflated item.

Switching off the product

- To switch the product off permanently, press the On/Off button 4 for approx. 3 seconds.
- Disconnect the connection hose 9 from the product and put it back into it´s holder 8.

- **ATTENTION!** During operation, the connection hose 9 of the product will get hot. Make sure that you do not come into contact with the product during operation. There is a risk of burn injuries. Therefore, wait for at least 10 minutes before you disconnect the connection hose 9 from the product.
- **ATTENTION!** The pressure gauge of the product is not trade-approved. As pumping up inflatable items with the wrong pressure could be dangerous (e.g. with bicycle tyres), always check the pressure of the inflatable item at a service point with a trade-approved device later.
- **ATTENTION!** The product is not intended for continuous operation. The product was designed to create air pressure, not a constant air flow. Therefore, after a long period of continuous operation the product will switch off automatically. This protects the product from possible overheating. Afterwards, let the product cool down for at least 15 minutes. We recommend

to first pump up a large-volume item with air, in order to then generate the required pressure with the product.

Testing air pressure

Note: The pressure gauge of the product is not trade-approved.

- Connect the inflatable item whose pressure you want to check to the valve connection 13 of the product´s connection hose 9. To do so, proceed as described in the section "Setting up the product".
- Switch the product on by pressing the On/Off button 4 for approx. 3 seconds.
- Select the appropriate mode by pressing the "Mode" button 3 repeatedly. You can choose between "Car mode", "Motorbike mode", "Bicycle mode" or "Leisure mode".
- Select the required unit of pressure next by pressing the "Mode" button 3 for approx. 3 seconds and then pressing it once again. You can choose between the units pounds per square inch ("psi"), bar ("bar"), kilopascal ("kPa") and kilogrammes per square centimetre ("kg/cm²").
- The display 1 now shows the pressure of the connected inflatable item in the preset unit.
- Disconnect the inflatable item from the valve connection 13 of the product´s connection hose 9.
  Note: When disconnecting the valve connection 13 of the product´s connection hose 9, air can escape from the valve of the inflatable item. Ensure that you remove the valve connection 13 as quickly as possible.

Using the light mode

- To switch on the LED light 11, press the LED button 6 twice briefly.
- To switch the LED light 11 to SOS and flash mode, press the LED button 6 once more.
- To switch the LED light 11 off, press the LED button 6 once more.
- **CAUTION!** Do not look directly at the LED light 11. There is a risk of injury!
- **ATTENTION!** The light mode can not be used while the product is being charged.

Troubleshooting

● = Fault
⦿ = Cause
○ = Solution

● = **Product does not react when the On/Off button 4 is pressed.**
⦿ = The undervoltage protection is activated for the product.
○ = Charge the device as described in the section "Charging the product".

Cleaning and maintenance

- Before cleaning, switch the product off by pressing the On/Off button 4 for approx. 3 seconds. Afterwards, disconnect the USB charging cable 18 from the product.
- Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- After cleaning, wait until all parts become completely dry before using the product again.

Note: The built-in battery can discharge even if the product is not in use. If you do not plan to use the product for a longer period of time, fully charge the built-in battery before storage to prolong the battery's operating life.
Note: Regularly charge the built-in battery during non-use (we recommend an interval of 3 months) to preserve its characteristics.

Storage

- Keep the product in a dry location and out of the reach of children.
- To avoid damage, ensure that the connection hose 9 does not get kinked.
- Store the adapters (15, 16, 17) and the USB charging cable 18 in the accessory compartment located under the cover cap 7.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/ rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 467084_2404, 467084_2407) available as proof of purchase.
You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.
If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie

CE

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 467084_2404)

IAN:	**467084_2404**
Product identification:	**"CRIVIT" BATTERY-POWERED AIR PUMP**
Model Number:	**HG12364**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Additional information:

N° / Parts
EN 62471:2008

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	04.10.2024	ppa.	ppa.
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 467084_2407)

IAN:	**467084_2407**
Product identification:	**"CRIVIT" BATTERY-POWERED AIR PUMP**
Model Number:	**HG12364**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Additional information:

N° / Parts
EN 62471:2008

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	29.10.2024	ppa.	ppa.
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

Légende des pictogrammes utilisés ..... Page 29

Introduction ..... Page 29
Utilisation conforme ..... Page 29
Descriptif des pièces ..... Page 29
Caractéristiques techniques ..... Page 29
Contenu de la livraison ..... Page 30

Consignes de sécurité ..... Page 30
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables ..... Page 32

Avant la mise en service ..... Page 32
Vérification de l'état de charge ..... Page 32
Charge du produit ..... Page 32

Utilisation ..... Page 33
Mise en place du produit ..... Page 33
Choix des réglages ..... Page 33
Mise en pression d'objets gonflables ..... Page 34
Éteindre le produit ..... Page 34
Contrôle de la pression d'air ..... Page 34
Utilisation de l'éclairage LED ..... Page 34

Dépannage ..... Page 35

Nettoyage et entretien ..... Page 35

Stockage ..... Page 35

Mise au rebut ..... Page 35

Garantie ..... Page 36
Faire valoir sa garantie ..... Page 37
Service après-vente ..... Page 37

Déclaration UE de conformité (467084_2404) ..... Page 38

Déclaration UE de conformité (467084_2407) ..... Page 39

Légende des pictogrammes utilisés	
⎓	Courant continu / Tension continue
	Attention : Lisez les consignes de sécurité correspondantes du mode d'emploi.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Réservé à un usage en intérieur
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !
	Ce produit n'est pas destiné à servir d'éclairage de pièce dans un cadre domestique.
	Convient pour les voitures, motos, vélos ou équipements de loisirs.
	Attention : Le système de compresseur peut démarrer sans avertissement.
	Attention au risque d'électrocution ! Danger de mort !
	N'exposez pas l'appareil à la pluie !
	Attention ! Surface chaude !
CE	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.

Pompe pneumatique sans fil

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Utilisation conforme

Ce produit est destiné à réguler la pression des pneus et à générer de la pression pour les ballons et autres petits objets gonflables. Ce produit doit uniquement être utilisé dans un cadre privé, et non à des fins commerciales.

Descriptif des pièces

1 Affichage
2 Touche « + »
3 Touche « Mode »
4 Touche Marche/Arrêt
5 Touche « – »
6 Touche LED
7 Cache de recouvrement (du compartiment pour accessoires)
8 Support (pour le flexible de raccordement)
9 Flexible de raccordement
10 Sortie d'air (pour le flexible de raccordement)
11 Éclairage LED
12 Port de charge USB-C
13 Raccord de valve
14 Raccord fileté (du flexible de raccordement)
15 Adaptateur universel en plastique
16 Aiguille à bille
17 Adaptateur de valve
18 Câble de charge USB

Caractéristiques techniques

Type de batterie :	lithium-ion
Capacité de batterie :	2000 mAh, 7,4 V ⎓, 14,8 Wh
Temps de charge :	env. 5 heures
Tension :	7,4 V ⎓
Tension d'entrée (port de charge) :	5 V ⎓, 2 A, USB-C
Consommation max. de courant :	10 A
Pression max. atteignable :	10,35 bar
Fonctionnement en continu :	max. 15 min*
Flux d'air :	19 l/min
Puissance du moteur :	74 W
Plage de température :	4 °C - 40 °C

Niveau de puissance
acoustique garanti (LwA) : 89,0 dB(A)
Niveau de puissance
acoustique mesuré (LwA) : 86,0 dB(A)
Incertitude de mesure (KwA) : 2,64 dB(A)
Niveau de pression
acoustique (LpA) : 66,0 dB(A)
Incertitude de mesure (KpA) : 2,64 dB(A)

VEUILLEZ NOTER : Les niveaux d'émission sonore ont été déterminés conformément à la norme EN ISO 3744:1995.

* Fonctionnement en continu : L'unité de compresseur intégrée ne doit pas fonctionner plus de 15 minutes sans interruption. Ensuite, une période de repos de 15 minutes doit être respectée.

Des modifications techniques et esthétiques du produit peuvent être effectuées sans préavis dans le cadre de futurs développements.
Par conséquent, aucune garantie n'est donnée quant aux dimensions physiques, aux informations et aux spécifications fournies dans ce manuel d'utilisation. Ce manuel d'utilisation ne peut donc pas être utilisé comme base pour faire valoir des droits légaux.

Contenu de la livraison

1 pompe pneumatique sans fil
1 câble de charge USB
1 flexible de raccordement
1 adaptateur de valve
1 aiguille à bille
1 adaptateur universel en plastique
1 guide rapide

Consignes de sécurité

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUS LES INDICATIONS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. TRANSMETTEZ ÉGALEMENT TOUS LES DOCUMENTS EN CAS DE REMISE DU PRODUIT À UNE TIERCE PERSONNE.

- **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement dû aux matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du produit. Le produit n'est pas un jouet.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation en toute sécurité du produit et qu'ils comprennent les risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Surveiller les enfants pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Sécurité dans l'espace de travail

- Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé.
- Ne faites pas fonctionner le produit dans des zones à risque d'explosion, comme près de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Tenez les enfants et les personnes non impliquées à l'écart pendant le fonctionnement du produit.

Sécurité électrique

- Ne faites pas fonctionner le produit s'il est endommagé. Les produits endommagés impliquent un danger de mort par électrocution !
- N'exposez pas le produit
  - à des températures extrêmes,
  - à des vibrations importantes,
  - à des sollicitations mécaniques importantes,
  - à un ensoleillement direct,
  - à l'humidité.
  Risque d'endommagement du produit dans le cas contraire.
- Lors de la charge, le câble de charge USB 18 du produit doit être connecté à un adaptateur

secteur USB (non inclus) adapté à une prise électrique de type C SELV 5 V DC 2 A. Ne modifiez jamais l'une des fiches de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches adaptateur avec un produit mis à la terre.

- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.
- N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher le produit de l'alimentation électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou de pièces en mouvement.
- Si l'utilisation du produit dans un environnement humide est inévitable, utilisez une source d'alimentation protégée par un disjoncteur à courant de défaut (RCD) pour le chargement.
  Remarque : Le terme « disjoncteur à courant de défaut (RCD) » peut être remplacé par les termes « disjoncteur différentiel (GFCI) » ou « disjoncteur de protection contre les courants de fuite à la terre (ELCB) ».

Sécurité des personnes

- Restez vigilants, faites attention à ce que vous faites et utilisez votre bon sens lorsque vous utilisez le produit. N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.
- Empêchez toute mise en service involontaire. Vérifiez que le produit est éteint avant de le raccorder à l'alimentation électrique, le déplacer ou le transporter.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Assurez-vous d'être en position stable et de garder l'équilibre à tout moment.
- Portez des vêtements adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Maintenez cheveux et vêtements éloignés des pièces mobiles.
- Veillez à ce que la familiarité acquise par une utilisation fréquente du produit ne vous incite pas à devenir négligent et à ignorer les principes de sécurité liés aux outils.

Utilisation et entretien du produit

- Ne forcez pas lors de l'utilisation du produit. Utilisez le produit adapté à votre application.
- N'utilisez pas le produit s'il ne peut pas être allumé ou éteint avec la touche Marche/Arrêt 4.
- Débranchez le chargeur de la source d'alimentation avant de procéder à des réglages, de changer les accessoires ou de ranger le produit.
- Rangez le produit en état de repos hors de portée des enfants et ne le laissez pas entre les mains de personnes n'étant pas familières avec le produit ou ce mode d'emploi.
- Entretenez le produit et les accessoires. Vérifiez le produit et les accessoires pour détecter un mauvais alignement ou un blocage des pièces mobiles, repérer des pièces cassées et constater tout autre état pouvant affecter le fonctionnement du produit. Si le produit est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser à nouveau.
- Utilisez le produit, les accessoires et les ensembles d'outils, etc., conformément à ce manuel et en tenant compte des conditions de travail et des tâches à accomplir.
- Gardez les poignées et leurs surfaces sèches, propres, exemptes d'huile et de graisse.
- Rechargez le produit uniquement avec le chargeur recommandé par le fabricant.
- Dans des conditions d'abus, du liquide peut s'échapper du pack de batterie intégré ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.
- N'utilisez jamais un produit abîmé ou défectueux.
- N'exposez pas le produit à des flammes ou à des températures trop élevées.
- Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas le produit en dehors de la plage de température allant de 4 °C à 40 °C.

Réparation

- Faites réparer le produit par un professionnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange équivalentes.

Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
- **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- Ce produit contient une pile rechargeable ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la pile rechargeable doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une pile rechargeable.

Avant la mise en service

Remarque : Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.
Remarque : Après chaque mise en marche du produit, l'affichage 1 s'éteint après environ 3 minutes en l'absence de saisie.

Vérification de l'état de charge

- Allumez le produit en maintenant la touche Marche/Arrêt 4 enfoncée pendant environ 3 secondes.
- Le nombre de barres allumées sur l'indicateur de charge de batterie de l'affichage 1 indique l'état de charge de la batterie du produit.
- Lorsque le produit est complètement chargé, les quatre barres s'allument.

Charge du produit

Remarque : Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation.
Remarque : Utilisez uniquement un adaptateur secteur USB de classe II (non inclus) étant approuvé pour une utilisation avec des outils électriques et doté d'une sortie de 5 V, ⎓, 2 A.

- **ATTENTION !** Risque de dommages matériels ! Ne branchez pas le produit sur un PC ou un ordinateur portable pour recharger la batterie.
- **ATTENTION !** Veuillez n'utiliser que le câble de charge USB 18 fourni avec le produit.
- Connectez le câble de charge USB 18 au port de charge USB-C 12 du produit. Connectez ensuite le câble de charge USB 18 à un adaptateur secteur USB approprié.
  Remarque : Pendant la charge, l'indicateur de charge de batterie sur l'affichage 1 clignote. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'indicateur de charge de batterie sur l'affichage 1 reste allumé en continu.

Le tableau suivant montre quel état de charge de l'indicateur de charge de batterie sur l'affichage 1 correspond à quelle capacité de charge :

Indicateur de charge de batterie	Capacité de charge
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- Une fois le chargement terminé, débranchez le câble de charge USB 18 du produit et de l'adaptateur secteur USB.
  Remarque : Vous ne pouvez pas utiliser le produit pendant le processus de charge.
  Remarque : Un adaptateur secteur USB n'est pas fourni.

Utilisation

Mise en place du produit

- Retirez le flexible de raccordement 9 du support 8 du produit.
- Connectez le flexible de raccordement 9 au produit en vissant le raccord fileté 14 à la sortie d'air 10 du produit.
- Vissez le raccord de valve 13 dans la valve de l'objet gonflable choisi ou vissez un adaptateur (15, 16, 17) compatible avec la valve de l'objet sélectionné.

Le tableau suivant montre quelles pièces correspondent à quels objets :

Pièce	Utilisation
Raccord de valve 13	Pour gonfler de grands pneus comme ceux de voitures ou de motos.
Adaptateur universel en plastique 15	Pour gonfler de petits articles de gymnastique tels que des ballons de gymnastique.
Aiguille à bille 16	Pour gonfler des équipements sportifs comme des ballons de football ou de basket-ball.
Adaptateur de valve 17	Pour gonfler de petits pneus, comme ceux de vélos.

Choix des réglages

- Allumez le produit en maintenant la touche Marche/Arrêt 4 enfoncée pendant environ 3 secondes.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche « Mode » 3 jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche.
- Pressez plusieurs fois la touche « + » 2 / « – » 5 pour sélectionner la pression souhaitée. L'affichage 1 commence à clignoter. Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur la touche « Mode » 3 pour sélectionner l'unité souhaitée.
  Remarque : L'affichage 1 cesse de clignoter et affiche à nouveau « 0.0 » après 3 secondes s'il n'y a pas d'autre saisie.
- Appuyez ensuite sur la touche « Mode » 3 pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'indicateur d'unité sur l'affichage 1 clignote. Si nécessaire, appuyez plusieurs fois sur la touche « Mode » 3 pour sélectionner l'unité souhaitée.
  Remarque : L'indicateur d'unité sur l'affichage 1 cesse de clignoter après 3 secondes et affiche la dernière unité sélectionnée s'il n'y a pas d'autre saisie.

Le tableau suivant montre tous les modes et unités pouvant être sélectionnés de cette manière :

Mode	Unité			
	psi	bar	kPa	kg/cm²
Voiture	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Moto	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Vélo	3–150	0,2–10,35	20–1035	0,2–10,55

Mode	Unité			
	psi	bar	kPa	kg/ cm^2
Loisirs	3 – 16	0,2 – 1,10	20 – 110	0,2 – 1,15

Mise en pression d'objets gonflables

- Après avoir sélectionné les paramètres souhaités, appuyez sur la touche Marche/Arrêt 4 pour allumer le compresseur intégré, qui commencera à insuffler l'air dans l'objet gonflable choisi.
- Appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt 4 pour arrêter le compresseur à tout moment si nécessaire.
  Remarque : Une fois que l'objet gonflable a atteint la pression choisie, le compresseur s'arrête automatiquement.
- Retirez le raccord de valve 13 ou l'un des adaptateurs vissés (15, 16, 17) de l'objet gonflé.

Éteindre le produit

- Pressez et maintenez la touche Marche/Arrêt 4 pendant env. 3 secondes pour éteindre définitivement le produit.
- Retirez le flexible de raccordement 9 du produit et enfichez-le de nouveau dans son support 8.

- **ATTENTION !** Pendant le fonctionnement, le flexible de raccordement 9 du produit chauffe fortement. Faites attention à ne pas toucher le produit pendant son utilisation. Il y a un risque de brûlures. Par conséquent, attendez au moins 10 minutes avant de retirer le flexible de raccordement 9 du produit.
- **ATTENTION !** Le manomètre du produit n'est pas certifié pour un usage commercial. Étant donné que le gonflage d'objets gonflables avec une pression incorrecte peut être dangereux (par exemple, pour les pneus de vélo), il est conseillé de toujours vérifier ultérieurement la pression de l'objet gonflable dans un centre de service au moyen d'un appareil certifié.
- **ATTENTION !** Le produit n'est pas conçu pour un fonctionnement continu. Le produit a été conçu pour générer de la pression d'air et non un flux d'air continu. Par conséquent, le produit s'éteint automatiquement après une utilisation prolongée. Cela protège le produit d'une possible surchauffe. Laissez ensuite le produit refroidir pendant au moins 15 minutes. Nous vous recommandons de commencer par gonfler un objet de grande taille, puis d'utiliser le produit pour atteindre la pression requise.

Contrôle de la pression d'air

Remarque : Le manomètre du produit n'est pas certifié pour un usage commercial.

- Connectez l'objet gonflable dont vous souhaitez contrôler la pression au raccord de valve 13 du flexible de raccordement 9 du produit. Suivez les instructions décrites dans la section « Mise en place du produit ».
- Allumez le produit en maintenant la touche Marche/Arrêt 4 enfoncée pendant environ 3 secondes.
- Sélectionnez le mode approprié en appuyant plusieurs fois sur la touche « Mode » 3. Vous pouvez choisir entre le « mode voiture », le « mode moto », le « mode vélo » ou le « mode loisir ».
- Ensuite, choisissez l'unité de pression souhaitée en maintenant la touche « Mode » 3 enfoncée pendant environ 3 secondes, puis en appuyant à nouveau. Vous pouvez choisir entre les unités Livres par pouce carré (« psi »), Bar (« bar »), Kilopascal (« kPa ») et Kilogrammes par centimètre carré (« kg/cm^2 »).
- L'affichage 1 indique à présent la pression de l'objet gonflable raccordé dans l'unité réglée.
- Retirez l'objet gonflable du raccord de valve 13 du flexible de raccordement 9 du produit.
  Remarque : Lorsque vous retirez le raccord de valve 13 du flexible de raccordement 9, de l'air peut s'échapper de la valve de l'objet gonflable. Assurez-vous de retirer le raccord de valve 13 aussi rapidement que possible.

Utilisation de l'éclairage LED

- Pour allumer l'éclairage LED 11, pressez deux fois brièvement la touche LED 6.
- Pour basculer l'éclairage LED 11 en mode SOS et Éclair, appuyez de nouveau sur la touche LED 6.

- Pour éteindre l'éclairage LED 11, pressez de nouveau la touche LED 6.
- **PRUDENCE !** Ne regardez pas directement dans l'éclairage LED 11. Risque de blessure !
- **ATTENTION !** L'éclairage LED ne peut pas être allumé pendant que le produit est en charge.

Dépannage

● = **Dysfonctionnement**
◉ = Cause
○ = Solution

● = **Le produit ne répond pas lorsque la touche Marche/Arrêt 4 est enfoncée.**
◉ = La protection du produit contre la sous-tension du est activée.
○ = Chargez le produit comme décrit dans la section « Charge du produit ».

Nettoyage et entretien

- Éteignez le produit avant le nettoyage en maintenant la touche Marche/Arrêt 4 enfoncée pendant environ 3 secondes. Débranchez ensuite le câble de charge USB 18 du produit.
- Ne plongez pas les parties électriques du produit dans l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- Après le nettoyage, attendez que toutes les pièces soient complètement sèches avant de réutiliser le produit.

Remarque : La batterie intégrée peut se décharger, même si le produit n'est pas utilisé. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, chargez complètement la batterie intégrée avant de le ranger, ceci afin de prolonger la durée de vie de la batterie.
Remarque : Chargez régulièrement la batterie intégrée lorsqu'elle n'est pas utilisée (nous recommandons un intervalle de 3 mois) afin de maintenir ses performances.

Stockage

- Rangez le produit dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que le flexible de raccordement 9 ne soit pas plié afin d'éviter tout dommage.
- Conservez les adaptateurs (15, 16, 17) ainsi que le câble de charge USB 18 dans le compartiment à accessoires sous le cache de recouvrement 7.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles

rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de

fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 467084_2404, 467084_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.
Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél. : 0800904879
E-Mail : owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**
Tél. : 080071011
Tél. : 80023970 (Luxembourg)
E-Mail : owim@lidl.be

CE

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 467084_2404)

IAN :	**467084_2404**
Identification du produit :	**"CRIVIT" Pompe pneumatique sans fil**
Numéro de modèle :	**HG12364**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Informations complémentaires:

N° / Pièces
EN 62471:2008

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	04.10.2024	ppa.	ppa.
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa. Jens Buchheim Fondé de pouvoir

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 467084_2407)

IAN :	**467084_2407**
Identification du produit :	**"CRIVIT" Pompe pneumatique sans fil**
Numéro de modèle :	**HG12364**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Informations complémentaires:

N° / Pièces
EN 62471:2008

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	29.10.2024	ppa.	ppa.
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa. Jens Buchheim Fondé de pouvoir

Legenda van de gebruikte pictogrammen ..... Pagina 41

Inleiding ..... Pagina 41
Correct en doelmatig gebruik ..... Pagina 41
Beschrijving van de onderdelen ..... Pagina 41
Technische gegevens ..... Pagina 41
Omvang van de levering ..... Pagina 42

Veiligheidsinstructies ..... Pagina 42
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's ..... Pagina 43

Voor de ingebruikname ..... Pagina 44
Controleren van het laadniveau ..... Pagina 44
Het product opladen ..... Pagina 44

Bediening ..... Pagina 45
Prepareren van het product ..... Pagina 45
Instellingen kiezen ..... Pagina 45
Oppompen van opblaasbare voorwerpen ..... Pagina 45
Product uitschakelen ..... Pagina 45
Luchtdruk controleren ..... Pagina 46
De led-lamp gebruiken ..... Pagina 46

Storingen oplossen ..... Pagina 46

Reiniging en onderhoud ..... Pagina 46

Opslag ..... Pagina 47

Afvoer ..... Pagina 47

Garantie ..... Pagina 47
Afwikkeling in geval van garantie ..... Pagina 48
Service ..... Pagina 48

EU-conformiteitsverklaring (467084_2404) ..... Pagina 49

EU-conformiteitsverklaring (467084_2407) ..... Pagina 50

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
⎓	Gelijkstroom/-spanning
	Waarschuwing: lees de betreffende veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing.
	Veiligheidsinstructies Instructies
	Alleen voor binnenshuis
	Waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht nemen!
	Dit product is niet geschikt als kamerverlichting in huishoudens.
	Geschikt voor auto's, motorfietsen, fietsen of recreatieve apparaten.
	Waarschuwing: het compressorsysteem kan zonder waarschuwing vooraf gaan draaien.
	Waarschuwing voor een elektrische schok! Levensgevaar!
	Stel het apparaat niet bloot aan regen!
	Let op! Heet oppervlak!
CE	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.

Persluchtpomp op accu

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Correct en doelmatig gebruik

Dit product is bestemd voor het aanpassen van de luchtdruk in banden en voor het oppompen van ballen en andere kleine opblaasbare voorwerpen. Dit product mag alleen in privé-huishoudens en niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Beschrijving van de onderdelen

1 Display
2 '+'-knop
3 'Mode'-knop
4 Aan/Uit-knop
5 '–'-knop
6 Led-knop
7 Afdekkapje (accessoirevak)
8 Houder (voor de aansluitslang)
9 Aansluitslang
10 Luchtuitlaat (voor de aansluitslang)
11 Led-lamp
12 USB-C-laadpoort
13 Ventielaansluiting
14 Schroefdraad-aansluiting (aansluitslang)
15 Universele kunststof adapter
16 Balnaald
17 Ventieladapter
18 USB-laadkabel

Technische gegevens

Batterijtype:	lithium-ion
Batterijcapaciteit:	2000 mAh, 7,4 V ⎓, 14,8 Wh
Oplaadtijd:	ca. 5 uur
Spanning:	7,4 V ⎓
Ingangsspanning (laadpoort):	5 V ⎓, 2 A, USB-C
Max. stroomopname:	10 A
Max. bereikbare druk:	10,35 bar
Continu gebruik:	max. 15 min*
Luchtverplaatsing:	19 l/min
Motorvermogen:	74 W
Temperatuurbereik:	4 °C - 40 °C
Gegarandeerd geluidsniveau (LwA):	89,0 dB(A)

Gemeten geluidsniveau (LwA):	86,0 dB(A)
Onnauwkeurigheid (KwA):	2,64 dB(A)
Geluidsdrukniveau (LpA):	66,0 dB(A)
Onnauwkeurigheid (KpA):	2,64 dB(A)

DENK ERAAN: de geluidsemissiewaarden werden conform EN ISO 3744:1995 bepaald.

* Continu gebruik: het geïntegreerde compressor-aggregaat mag niet langer dan 15 minuten zonder onderbreking worden gebruikt. Daarna moet er 15 minuten worden gewacht.

Technische en optische veranderingen aan het product kunnen in het kader van toekomstige ontwikkelingen onaangekondigd worden uitgevoerd. Daarom kunnen wij niet garant staan voor de fysieke afmetingen, gegevens en specificaties in deze gebruiksaanwijzing. De gebruiksaanwijzing kan daarom niet worden gebruikt als basis voor eventuele juridische aanspraken.

Omvang van de levering

1 persluchtpomp op accu
1 USB-laadkabel
1 aansluitslang
1 ventieladapter
1 balnaald
1 universele kunststof adapter
1 beknopte handleiding

Veiligheidsinstructies

MAAK U VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT VERTROUWD MET ALLE BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. GEEF OOK ALLE DOCUMENTEN MEE WANNEER U HET PRODUCT AAN DERDEN DOORGEEFT.

- **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!**
  Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product. Het product is geen speelgoed.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als zij in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het product gaan spelen.

Veiligheid in het werkgebied

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.
- Gebruik het product niet in explosiegevaarlijke omgevingen zoals bijv. in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- Houd kinderen en buitenstaanders tijdens het gebruik van het product op afstand.

Elektrische veiligheid

- Neem het product niet in gebruik als het beschadigd is. Bij beschadigde producten bestaat levensgevaar door een elektrische schok!
- Stel het product niet bloot aan
  – extreme temperaturen,
  – sterke trillingen,
  – sterke mechanische belastingen,
  – direct zonlicht,
  – vocht.
  Anders kan het product beschadigd raken.
- Bij het opladen moet de USB-laadkabel 18 van het product op een USB-netadapter (niet meegeleverd) worden aangesloten die geschikt is voor een SELV 5V DC 2A type C stopcontact. Breng nooit enigerlei veranderingen aan de stekker aan. Gebruik geen stekkeradapter met een geaard product.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.

- Gebruik de kabel nooit om het product te dragen of weg te trekken of om het van de stroomvoorziening los te koppelen. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.
- Wanneer het product beslist in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient u voor het opladen een met een reststroomschakelaar (RCD) uitgeruste stroombron te gebruiken.
  Opmerking: het begrip 'reststroomschakelaar (RCD)' kan worden vervangen door het begrip 'verliesstroomschakelaar (GFCI)' of 'aardlekschakelaar (ELCB)'.

Veiligheid van personen

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde mensenverstand wanneer u het product gebruikt en bedient. Gebruik en bedien het product niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.
- Draag persoonlijke beschermende middelen. Draag altijd oogbescherming.
- Voorkom het per ongeluk inschakelen. Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld voordat u het op het lichtnet aansluit, het oppakt of draagt.
- Buig niet te ver voorover. Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar steeds uw evenwicht.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen.
- Let erop dat de door het veelvuldige gebruik van het product gewonnen vertrouwdheid u niet in de verleiding brengt om nalatig te worden en de basale veiligheidsregels te negeren.

Gebruik en onderhoud van het product

- Gebruik bij het gebruik van het product geen geweld. Gebruik het juiste product voor uw toepassing.
- Gebruik het product niet als het niet kan worden in- of uitgeschakeld met de Aan/Uit-knop [4].
- Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact alvorens instellingen uit te voeren, accessoires te verwisselen of het product op te bergen.
- Bewaar het product als het niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat het niet door personen bedienen die niet vertrouwd zijn met het product of deze gebruiksaanwijzing.
- Onderhoud het product en de accessoires. Controleer het product en de accessoires op verkeerd afgestelde of klemmende bewegende delen, gebroken onderdelen en alle overige zaken die het gebruik van het product zouden kunnen beïnvloeden. Wanneer het product beschadigd is, laat het dan voor het volgende gebruik repareren.
- Gebruik het product, de accessoires en de gereedschappen enz. in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing en rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.
- Houd de handvatten en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Laad het product alleen met de door de fabrikant aangegeven oplader op.
- Onder de verkeerde omstandigheden kan er vloeistof uit het ingebouwde accupack lekken; vermijd het contact ermee. Mocht er toch contact zijn geweest, spoel het dan met water af. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, raadpleeg dan ook een arts.
- Gebruik geen beschadigd of veranderd product.
- Stel het product niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.
- Volg alle aanwijzingen m.b.t. het opladen op en laad het product niet buiten het temperatuurbereik van 4 °C - 40 °C op.

Reparaties

- Laat het product door een gekwalificeerde vakman repareren die alleen dezelfde onderdelen gebruikt.

Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.

- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Dit product heeft een geïntegreerde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen. Demontage of vervangen van de accu mag alleen door de fabrikant of diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd, om gevaren te vermijden. Let er bij de afvoer op dat dit product een accu bevat.

Voor de ingebruikname

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
Opmerking: na het inschakelen van het product wordt het display 1 altijd na ca. 3 minuten uitgeschakeld als er geen invoer plaatsvindt.

Controleren van het laadniveau

- Schakel het product in door de Aan/Uit-knop 4 ca. 3 seconden lang in te drukken.
- Het aantal brandende streepjes in de accu-laadindicator op het display 1 geeft het laadniveau van de accu van het product aan.
- Als het product volledig is opgeladen, branden alle vier streepjes.

Het product opladen

Opmerking: laad de accu voor het eerste gebruik volledig op.
Opmerking: gebruik alleen een USB-netadapter van klasse II (niet meegeleverd) die is goedgekeurd voor het gebruik met elektrisch gereedschap en een uitgang van 5V ⎓, 2 A heeft.

- **LET OP!** Kans op materiële schade! Sluit het product niet aan op een PC of een notebook om de accu op te laden.
- **LET OP!** Gebruik uitsluitend de met het product geleverde USB-laadkabel 18.
- Sluit de USB-laadkabel 18 aan op de USB-C-laadpoort 12 van het product. Verbind dan de USB-laadkabel 18 met een geschikte USB-netadapter.
  Opmerking: tijdens het opladen knippert de accu-laadindicator op het display 1. Wanneer de accu volledig is opgeladen, brandt de accu-laadindicator op het display 1 permanent.

De volgende tabel geeft aan welke capaciteit bij het laadniveau op de accu-laadindicator op het display 1 hoort:

Accu-laadindicator	Laadcapaciteit
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- Haal na het opladen de USB-laadkabel 18 uit het product en de USB-netadapter.
  Opmerking: u kunt het product tijdens het opladen niet bedienen.
  Opmerking: een USB-netadapter wordt niet meegeleverd.

Bediening

Prepareren van het product

- Haal de aansluitslang 9 uit de houder 8 op het product.
- Verbind de aansluitslang 9 met het product door de schroefdraad-aansluiting 14 te verbinden met de luchtuitlaat 10 op het product.
- Schroef de ventielaansluiting 13 in het ventiel van het gekozen opblaasbare voorwerp of schroef er een bij het ventiel van het gekozen voorwerp passende adapter (15, 16, 17) op.

De volgende tabel geeft aan welke onderdelen voor welke voorwerpen zijn bedoeld:

Onderdeel	Toepassing
Ventielaansluiting 13	Voor het oppompen van grote banden zoals auto- of motorfietsbanden.
Universele kunststof adapter 15	Voor het oppompen van kleine sportartikelen zoals bijv. gymnastiekballen.
Balnaald 16	Voor het oppompen van sportartikelen zoals voetballen of basketballen.
Ventieladapter 17	Voor het oppompen kleine banden, bijv. fietsbanden.

Instellingen kiezen

- Schakel het product in door de Aan/Uit-knop 4 ca. 3 seconden lang in te drukken.
- Druk net zo vaak op de 'Mode'-knop 3 tot de gewenste modus wordt aangegeven.
- Druk nu op de '+' 2/'–'-knop 5 om de gewenste druk te kiezen. Het display 1 begint te knipperen. Druk indien nodig nogmaals op de 'Mode'-knop 3 om de gewenste eenheid te selecteren.
  Opmerking: het display 1 stopt met knipperen en geeft na 3 seconden weer '0.0' aan als er verder niets meer wordt ingevoerd.
- Druk dan ca. 3 seconden op de 'Mode'-knop 3 tot de eenheden-weergave op het display 1 knippert. Druk indien nodig nogmaals op de 'Mode'-knop 3 om de gewenste eenheid te selecteren.
  Opmerking: de eenheden-weergave op het display 1 stopt na 3 seconden met knipperen en geeft de laatst gekozen eenheid aan wanneer er niets meer wordt ingevoerd.

De volgende tabel toont alle modi en eenheden die op deze manier gekozen kunnen worden:

Modus	Eenheid			
	psi	bar	kPa	kg/cm²
Auto	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Motorfiets	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Fiets	3–150	0,2–10,35	20–1035	0,2–10,55
Recreatie	3–16	0,2–1,10	20–110	0,2–1,15

Oppompen van opblaasbare voorwerpen

- Nadat u de gewenste instellingen hebt geselecteerd, drukt u op de Aan/Uit-knop 4 om de geïntegreerde compressor in te schakelen die dan begint met het oppompen van het gekozen opblaasbare voorwerp.
- Druk opnieuw op de Aan/Uit-knop 4 om de compressor naar wens op elk moment te stoppen.
  Opmerking: zodra het opblaasbare voorwerp de geselecteerde druk heeft bereikt, stopt de compressor automatisch.
- Trek de ventielaansluiting 13 of één van de opgeschroefde adapters (15, 16, 17) van het opgepompte voorwerp af.

Product uitschakelen

- Om het product permanent uit te schakelen, drukt u de Aan/Uit-knop 4 ca. 3 seconden in.
- Trek de aansluitslang 9 van het product af en stop hem weer in de houder 8.

■ **LET OP!** Tijdens het gebruik wordt de aansluitslang 9 van het product heet. Let erop dat u het product tijdens het gebruik niet

aanraakt. Er bestaat gevaar voor brandwonden. Wacht daarom minstens 10 minuten voordat u de aansluitslang 9 van het product afhaalt.

- **LET OP!** De manometer van het product is niet officieel gekeurd. Omdat het oppompen van opblaasbare voorwerpen met een verkeerde druk gevaarlijk kan zijn (bijv. bij fietsbanden), dient u de druk van het opblaasbare voorwerp later altijd bij een service-station met een officieel gekeurd apparaat te controleren.
- **LET OP!** Het product is niet bedoeld voor continu gebruik. Het product werd ontwikkeld om luchtdruk en niet een permanente luchtstroom te leveren. Daarom wordt het product na langdurig continu gebruik automatisch uitgeschakeld. Daardoor wordt het product beschermd tegen mogelijke oververhitting. Laat het product vervolgens minstens 15 minuten lang afkoelen. Wij raden aan om grote voorwerpen eerst met lucht op te pompen om dan met het product voor de vereiste druk te zorgen.

Luchtdruk controleren

Opmerking: de manometer van het product is niet officieel gekeurd.

- Sluit het opblaasbare voorwerp waarvan u de druk wilt controleren op de ventielaansluiting 13 van de aansluitslang 9 van het product aan. Ga daarvoor te werk zoals beschreven bij het onderdeel 'Het product neerzetten'.
- Schakel het product in door de Aan/Uit-knop 4 ca. 3 seconden lang in te drukken.
- Selecteer de betreffende modus door herhaaldelijk op de 'Mode'-knop 3 te drukken. U kunt kiezen uit 'Auto-modus', 'Motorfiets-modus', 'Fiets-modus' of 'Recreatie-modus'.
- Kies vervolgens de gewenste drukeenheid door de 'Mode'-knop 3 ca. 3 seconden lang ingedrukt te houden en dan nog een keer in te drukken. U kunt kiezen uit de eenheden pond per vierkante inch ('psi'), bar ('bar'), kilopascal ('kPa') en kilogram per vierkante centimeter ('kg/cm^2').
- Het display 1 toont nu de druk van het aangesloten opblaasbare voorwerp in de ingestelde eenheid.
- Trek het opblaasbare voorwerp van de ventielaansluiting 13 van de aansluitslang 9 van het product af.
  Opmerking: wanneer u de ventielaansluiting 13 van de aansluitslang 9 afhaalt, kan er lucht uit het ventiel van het opblaasbare voorwerp ontsnappen. Zorg ervoor dat u de ventielaansluiting 13 zo snel mogelijk verwijdert.

De led-lamp gebruiken

- Om de led-lamp 11 in te schakelen, drukt u tweemaal kort op de led-knop 6.
- Om de led-lamp 11 in de SOS- en flits-modus te zetten, drukt u opnieuw op de led-knop 6.
- Om de led-lamp 11 weer uit te schakelen, drukt u opnieuw op de led-knop 6.

- **PAS OP!** Kijk niet direct in de led-lamp 11. Er bestaat letselgevaar!
- **LET OP!** De led-lamp kan niet worden ingeschakeld als het product wordt opgeladen.

Storingen oplossen

● = **Storing**
⦿ = Oorzaak
○ = Oplossing

● = **Het product reageert niet wanneer de Aan/Uit-knop 4 wordt ingedrukt.**
⦿ = De beveiliging voor te lage spanning is geactiveerd.
○ = Laad het product op zoals beschreven bij 'Het product opladen'.

Reiniging en onderhoud

- Schakel het product voor het schoonmaken uit door de Aan/Uit-knop 4 ca. 3 seconden lang in te drukken. Trek vervolgens de USB-laadkabel 18 uit het product.
- Dompel de elektrische onderdelen van het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Wacht na het schoonmaken tot alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het product weer gebruikt.

Opmerking: de ingebouwde accu kan zich ontladen, ook wanneer het product niet wordt gebruikt. Laad de ingebouwde accu volledig op wanneer u het product een langere tijd niet gebruikt of als u het opbergt, om de levensduur van de accu te verlengen.
Opmerking: laad de ingebouwde accu bij niet-gebruik regelmatig op (wij adviseren een interval van 3 maanden) om zijn eigenschappen te behouden.

Opslag

- Bewaar het product op een droge plek en buiten het bereik van kinderen.
- Let erop dat de aansluitslang [9] niet wordt geknikt om beschadiging te vermijden.
- Bewaar de adapters ([15], [16], [17]) en de USB-laadkabel [18] in het accessoirevak onder het afdekkapje [7].

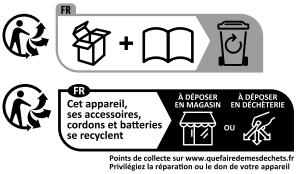
Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/ 20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/ accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten

meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 467084_2404, 467084_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.
Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.
Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

CE

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 467084_2404)

IAN:	**467084_2404**
Productidentificatie:	**"CRIVIT" ACCU LUCHTPOMP**
Modelnummer:	**HG12364**

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekkling heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Bijkomende informatie - Andere toegepaste normen:

Nr. / Onderdelen
EN 62471:2008

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	04.10.2024	ppa.	ppa.
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 467084_2407)

IAN:	**467084_2407**
Productidentificatie:	**"CRIVIT" ACCU LUCHTPOMP**
Modelnummer:	**HG12364**

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekkling heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Bijkomende informatie - Andere toegepaste normen:

Nr. / Onderdelen
EN 62471:2008

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	29.10.2024	ppa.	ppa.
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder

Legenda zastosowanych piktogramów ..... Strona 52

Wstęp ..... Strona 52
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem ..... Strona 52
Opis części ..... Strona 52
Dane techniczne ..... Strona 52
Zawartość ..... Strona 53

Wskazówki bezpieczeństwa ..... Strona 53
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów ..... Strona 54

Przed uruchomieniem ..... Strona 55
Sprawdzanie stanu naładowania ..... Strona 55
Ładowanie produktu ..... Strona 55

Obsługa ..... Strona 56
Ustawianie produktu ..... Strona 56
Wybór ustawień ..... Strona 56
Pompowanie nadmuchiwanych przedmiotów ..... Strona 57
Wyłączanie produktu ..... Strona 57
Sprawdzanie ciśnienia powietrza ..... Strona 57
Użycie lampki LED ..... Strona 57

Usuwanie usterek ..... Strona 58

Czyszczenie i pielęgnacja ..... Strona 58

Przechowywanie ..... Strona 58

Utylizacja ..... Strona 58

Gwarancja ..... Strona 59
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej ..... Strona 59
Serwis ..... Strona 60

Deklaracja zgodności UE (467084_2404) ..... Strona 61

Deklaracja zgodności UE (467084_2407) ..... Strona 62

Legenda zastosowanych piktogramów	
⎓	Prąd stały / napięcie stałe
	Ostrzeżenie: należy przeczytać odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa w instrukcji obsługi.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcje postępowania
	Tylko do zastosowania w pomieszczeniach
	Należy przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek bezpieczeństwa!
	Ten produkt nie nadaje się jako oświetlenie pomieszczeń domowych.
	Nadaje się do samochodów, motocykli, rowerów lub sprzętu rekreacyjnego.
	Ostrzeżenie: system sprężarki może uruchomić się bez ostrzeżenia.
	Ostrzeżenie o możliwości porażenia prądem! Niebezpieczeństwo utraty życia!
	Urządzenia nie należy narażać na deszcz!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia!
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.

Pompka na sprężone powietrze

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do regulacji ciśnienia w oponach i tworzenia ciśnienia dla piłek i innych małych nadmuchiwanych przedmiotów. Ten produkt może być używany wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Opis części

1 Wyświetlacz
2 Przycisk „+”
3 Przycisk „Mode”
4 Przycisk Włącz / Wyłącz
5 Przycisk „–”
6 Przycisk LED
7 Pokrywa (komory na akcesoria)
8 Uchwyt (do węża przyłączeniowego)
9 Wąż przyłączeniowy
10 Wylot powietrza (do węża przyłączeniowego)
11 Lampka LED
12 Port ładowania USB-C
13 Przyłącze do wentyli
14 Przyłącze gwintowane (węża przyłączeniowego)
15 Uniwersalny adapter z tworzywa sztucznego
16 Igła do piłek
17 Adapter do wentyli
18 Kabel do ładowania USB

Dane techniczne

Typ baterii:	litowo-jonowy
Pojemność baterii:	2000 mAh, 7,4 V ⎓, 14,8 Wh
Czas ładowania:	ok. 5 godzin
Napięcie:	7,4 V ⎓
Napięcie wejściowe (port ładowania):	5 V ⎓, 2 A, USB-C
Maks. pobór prądu:	10 A
Maks. osiągalne ciśnienie:	10,35 bar
Tryb pracy ciągłej:	maks. 15 min*
Przepustowość powietrza:	19 l/min

Moc silnika:	74 W
Zakres temperatury:	4 °C - 40 °C
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (LWA):	89,0 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (LWA):	86,0 dB (A)
Dokładność pomiaru (KwA):	2,64 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA):	66,0 dB(A)
Dokładność pomiaru (KpA):	2,64 dB(A)

PROSZĘ PAMIĘTAĆ: Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą EN ISO 3744:1995.

* Tryb pracy ciągłej: Zintegrowany agregat sprężarkowy nie może pracować dłużej niż 15 minut bez przerwy. Następnie należy przestrzegać 15-minutowego czasu spoczynku.

Zmiany techniczne i optyczne produktu mogą być wprowadzane w trakcie przyszłych prac bez wcześniejszego powiadomienia.
W związku z tym nie udziela się gwarancji na wymiary fizyczne, szczegóły i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcja obsługi nie może zatem stanowić podstawy do dochodzenia roszczeń prawnych.

Zawartość

1 pompka na sprężone powietrze
1 kabel do ładowania USB
1 wąż przyłączeniowy
1 adapter do wentyli
1 igła do piłek
1 uniwersalny adapter z tworzywa sztucznego
1 krótka instrukcja

Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI WSKAZÓWKAMI DOTYCZĄCYMI OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA. W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNEJ OSOBIE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ DOKUMENTACJĘ.

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Należy zawsze trzymać dzieci z dala od produktu. Produkt nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Należy dopilnować, by dzieci nie bawiły się produktem.

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i zadbać o właściwe jego oświetlenie.
- Nie należy obsługiwać produktu w strefach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Podczas obsługi produktu należy dopilnować, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani inne nie biorące udziału osoby.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Nie należy używać produktu, jeśli uległ on uszkodzeniu. Uszkodzone produkty stwarzają niebezpieczeństwo utraty życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!
- Nie narażać produktu na
  - żadne ekstremalne temperatury,
  - silne wibracje,
  - znaczne obciążenia mechaniczne,
  - bezpośrednie promieniowanie słoneczne,
  - wilgoć.

  W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu.
- Przy ładowaniu kablem do ładowania USB 18 produktu z adapterem sieciowym USB (nie jest zawarty w zestawie), który nadaje się do

gniazdka SELV 5 V DC 2A typ C. Nigdy nie należy w żaden sposób modyfikować wtyczek. Nie należy używać wtyczki adaptera z uziemionym produktem.
- Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.
- Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania produktu od źródła zasilania. Trzymać kabel z daleka od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.
- Jeśli nie można uniknąć użycia produktu w otoczeniu wilgotnym, do ładowania należy zastosować źródło prądu chronione przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).
  Wskazówka: Pojęcie „wyłącznik różnicowoprądowy (RCD)“ można zastąpić pojęciem „wyłącznik przeciwporażeniowy (GFCI)“ lub „wyłącznik ziemnozwarciowy (ELCB)“.

Bezpieczeństwo osób

- Zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi produktu. Nie należy obsługiwać produktu, gdy się jest zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
- Stosować środki ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.
- Należy zapobiegać niezamierzonemu włączeniu się. Upewnić się, że produkt jest wyłączony, zanim zostanie podłączony do zasilania, pobierania go lub przenoszenia.
- Nie pochylać się za bardzo do przodu. Stanąć na stabilnym podłożu i przez cały czas utrzymywać równowagę.
- Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić szerokiej odzieży lub biżuterii. Włosy i odzież utrzymywać z dala od ruchomych części.
- Upewnić się, aby umiejętności zdobyte dzięki częstemu korzystaniu z produktu nie kusiły do nieostrożności i ignorowania zasad bezpieczeństwa narzędzi.

Zastosowanie i konserwacja produktu

- Podczas stosowania produktu nie używać nadmiernej siły. Używać produktu właściwego do zastosowania.
- Nie używać produktu, jeśli nie daje się włączyć lub wyłączyć przyciskiem Włącz/Wyłącz 4.
- Odłączyć ładowarkę od źródła prądu przed dokonaniem ustawień, wymianą akcesoriów lub przechowaniem produktu.
- Przechowywać produkt w stanie spoczynku poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać używać go osobom, które nie znają tego produktu albo tej instrukcji.
- Przeprowadzać konserwację produktu i akcesoriów. Sprawdzać produkt i akcesoria pod kątem niewłaściwego ułożenia lub zakleszczenia ruchomych części, uszkodzonych części i wszelkich innych warunków, które mogą mieć wpływ na działanie produktu. Jeśli produkt jest uszkodzony, przed następnym użyciem należy go naprawić.
- Produktu, akcesoriów, nakładek narzędziowych itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją i z uwzględnieniem warunków roboczych i prac do wykonania.
- Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymywać suche, czyste i wolne od oleju i tłuszczu.
- Produkt należy ładować tylko z ładowarką wskazaną przez producenta.
- W niewłaściwych warunkach z wbudowanego akumulatora może wyciekać ciecz; należy unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy skorzystać z dodatkowej pomocy lekarza.
- Nie należy używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego produktu.
- Nie narażać produktu na ogień lub nadmierne temperatury.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować produktu poza zakresem temperatur od 4 °C do 40 °C.

Naprawa

- Naprawę produktu należy zlecić wykwalifikowanemu specjaliście, który korzysta wyłącznie z identycznych części zamiennych.

Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony przez użytkownika. Rozmontowanie lub wymiana akumulatora mogą być dokonane wyłącznie przez producenta lub w jego punkcie obsługi klienta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom. Przy utylizacji należy zwrócić uwagę na to, że produkt zawiera akumulator.

Przed uruchomieniem

Wskazówka: Usunąć materiały opakowaniowe z produktu.
Wskazówka: Po każdym włączeniu produktu wyświetlacz 1 wyłącza się po ok. 3 minutach, jeśli nie wprowadzono żadnych danych.

Sprawdzanie stanu naładowania

- Włączyć produkt poprzez naciśnięcie przycisku Włącz/Wyłącz 4 przez ok. 3 sekundy.
- Liczba podświetlonych pasków wskaźnika naładowania akumulatora na wyświetlaczu 1 wskazuje stan naładowania akumulatora produktu.
- Gdy produkt jest w pełni naładowany, świecą się wszystkie cztery paski.

Ładowanie produktu

Wskazówka: Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulator.
Wskazówka: Należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego USB klasy II (brak w zestawie), który został zatwierdzony do użytku z elektronarzędziami i posiada wyjście 5 V ⎓, 2 A.

- **UWAGA!** Niebezpieczeństwo szkód rzeczowych! Nie należy podłączać produktu do komputera lub notebooka w celu naładowania akumulatora.
- **UWAGA!** Należy używać wyłącznie kabla do ładowania USB 18 dołączonego do produktu.
- Podłączyć kabel do ładowania USB 18 do portu ładowania USB-C 12 produktu. Następnie połączyć kabel do ładowania USB 18 z odpowiednim adapterem sieciowym USB.
  Wskazówka: Podczas procesu ładowania miga wskaźnik naładowania akumulatora na wyświetlaczu 1. Jeśli akumulator jest całkowicie naładowany, wskaźnik naładowania akumulatora na wyświetlaczu 1 świeci stale.

Poniższa tabela wskazuje, jaki stan naładowania wskaźnika naładowania akumulatora na wyświetlaczu 1 oznacza jaką wydajność naładowania:

Wskaźnik naładowania akumulatora	Wydajność naładowania
	75 - 100%
	50 - 75%
	25 - 50%

Wskaźnik naładowania akumulatora	Wydajność naładowania
	5 - 25%
	0 - 5%

- Po zakończeniu ładowania odłączyć kabel do ładowania USB 18 od produktu i zasilacza sieciowego USB.
  Wskazówka: Produktu nie można używać podczas ładowania.
  Wskazówka: Zasilacz sieciowy USB nie jest zawarty w zestawie.

Obsługa

Ustawianie produktu

- Usunąć wąż przyłączeniowy 9 z uchwytu 8 przy produkcie.
- Połączyć wąż przyłączeniowy 9 z produktem poprzez połączenie przyłącza gwintowanego 14 z wylotem powietrza 10 na produkcie.
- Wkręcić przyłącze do wentyli 13 w wentyl wybranego przedmiotu do napompowania lub przykręcić pasujący do wentyla wybranego przedmiotu adapter (15, 16, 17).

Poniższa tabela wskazuje, jakie części są przewidziane do jakich przedmiotów:

Część	Zastosowanie
Przyłącze do wentyli 13	Do pompowania dużych opon jak samochodowe lub opon motocyklowych.
Uniwersalny adapter z tworzywa sztucznego 15	Do pompowania małych artykułów gimnastycznych jak np. piłki gimnastyczne.
Igła do piłek 16	Do pompowania sprzętu sportowego jak piłki nożne lub do koszykówki.
Adapter do wentyli 17	Do pompowania małych opon, np. opon rowerowych.

Wybór ustawień

- Włączyć produkt poprzez naciśnięcie przycisku Włącz/Wyłącz 4 przez ok. 3 sekundy.
- Wcisnąć przycisk „Mode“ 3 tyle razy, aż pokaże się wybrany tryb.
- Następnie wcisnąć przycisk „+“ 2/„–“ 5, aby wybrać żądane ciśnienie. Wyświetlacz 1 zaczyna migać. Jeśli to konieczne, kilkakrotnie wcisnąć przycisk „Mode“ 3, aby wybrać żądaną jednostkę.
  Wskazówka: Wyświetlacz 1 przestaje migać i po 3 sekundach znów wskazuje „0.0“, jeśli nie nie zostanie wprowadzona żadna wartość.
- Następnie wcisnąć przycisk „Mode“ 3 przez ok. 3 sekundach, aż na wyświetlaczu 1 zacznie migać wskaźnik jednostki. Jeśli to konieczne, kilkakrotnie wcisnąć przycisk „Mode“ 3, aby wybrać żądaną jednostkę.
  Wskazówka: Wskaźnik jednostki na wyświetlaczu 1 przestaje migać po 3 sekundach i wskazuje ostatnio wybraną jednostkę, jeśli nie nastąpi inne wprowadzenie.

Poniższa tabela wskazuje wszystkie tryby i jednostki, które można wybrać w ten sposób.

Tryb	Jednostka			
	psi	bar	kPa	kg/cm²
Samochód	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Motocykl	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Rower	3–150	0,2–10,35	20–1035	0,2–10,55
Rekreacja	3–16	0,2–1,10	20–110	0,2–1,15

Pompowanie nadmuchiwanych przedmiotów

- Po wybraniu żądanych ustawień wcisnąć przycisk Włącz/Wyłącz 4, aby włączyć zintegrowany kompresor, który rozpoczyna pompowanie wybranego nadmuchiwanego przedmiotu.
- Ponownie wcisnąć przycisk Włącz/Wyłącz 4, aby w razie potrzeby w dowolnym czasie zatrzymać kompresor.
  Wskazówka: Gdy tylko nadmuchiwany przedmiot osiągnie wybrane ciśnienie, kompresor zatrzymuje się automatycznie.
- Zdjąć przyłącze do wentyli 13 lub jeden z nakręcanych adapterów (15, 16, 17) z napompowanego przedmiotu.

Wyłączanie produktu

- Aby na stałe wyłączyć produkt, wcisnąć przycisk Włącz/Wyłącz 4 na ok. 3 sekundy.
- Zdjąć wąż przyłączeniowy 9 z produktu i wetknąć go ponownie w jego uchwyt 8.

- **UWAGA!** Podczas pracy wąż przyłączeniowy 9 produktu nagrzewa się. Uważać na to, aby podczas pracy nie dotykać produktu. Istnieje niebezpieczeństwo oparzeń. Dlatego należy odczekać przynajmniej 10 minut, zanim zdejmie się wąż przyłączeniowy 9 z produktu.
- **UWAGA!** Manometr produktu nie jest przetestowany do użytku komercyjnego. Ponieważ pompowanie nadmuchiwanych przedmiotów niewłaściwym ciśnieniem może być niebezpieczne (np. opon rowerowych), należy zawsze sprawdzać ciśnienie nadmuchiwanego przedmiotu później w centrum serwisowym za pomocą zatwierdzonego komercyjnie urządzenia.
- **UWAGA!** Produkt nie jest przewidziany do pracy stałej. Produkt został opracowany w celu tworzenia ciśnienia powietrza, a nie ciągłego przepływu powietrza. Dlatego po dłuższej pracy stałej produkt wyłącza się automatycznie. W ten sposób produkt jest chroniony przed możliwym przegrzaniem. Następnie należy odczekać przynajmniej 15 minut, aż produkt ostygnie. Zalecamy najpierw napompować powietrzem przedmiot o dużej objętości, aby następnie wytworzyć wymagane ciśnienie za pomocą produktu.

Sprawdzanie ciśnienia powietrza

Wskazówka: Manometr produktu nie jest przetestowany do użytku komercyjnego.

- Podłączyć przedmiot do napompowania, którego ciśnienie ma być sprawdzone, do przyłącza do wentyli 13 węża przyłączeniowego 9 produktu. W tym celu postępować tak, jak to zostało opisane w rozdziale „Ustawianie produktu".
- Włączyć produkt poprzez naciśnięcie przycisku Włącz/Wyłącz 4 przez ok. 3 sekundy.
- Wybrać odpowiedni tryb poprzez kilkakrotne naciśnięcie przycisku „Mode" 3. Można przełączać między „Trybem auto", „Trybem motocykl", „Trybem rower" lub „Trybem rekreacja".
- Następnie wybrać żądaną jednostkę ciśnienia, po przez przytrzymanie wciśniętego przycisku „Mode" 3 przez ok. 3 sekundy, a następnie ponowne wciśnięcie. Można przełączać między jednostkami funt na cal kwadratowy („psi"), bar („bar"), kilopaskal („kPa") i kilogram na centymetr kwadratowy („kg/cm^2").
- Wyświetlacz 1 wskazuje teraz ciśnienie podłączonego pompowanego przedmiotu w ustawionej jednostce.
- Zdjąć pompowany przedmiot z przyłącza do wentyli 13 węża przyłączeniowego 9 produktu.
  Wskazówka: Jeśli zdejmie się przyłącze do wentyli 13 węża przyłączeniowego 9, powietrze może ulatniać się z nadmuchiwanego przedmiotu. Zwrócić uwagę na to, aby w miarę możliwości jak najszybciej usunąć przyłącze do wentyli 13.

Użycie lampki LED

- Aby włączyć lampkę LED 11, wcisnąć dwa razy krótko przycisk LED 6.
- Aby znów wyłączyć lampkę LED 11 w trybie SOS i lampy błyskowej, wcisnąć ponownie przycisk LED 6.
- Aby znów wyłączyć lampkę LED 11, wcisnąć ponownie przycisk LED 6.

- **OSTROŻNIE!** Nie patrzeć bezpośrednio w lampkę LED 11. Istnieje zagrożenie odniesienia obrażeń!

- **UWAGA!** Lampki LED nie można włączać podczas ładowania produktu.

Usuwanie usterek

● = **błąd**
◉ = przyczyna
○ = rozwiązanie

● = **Produkt nie reaguje, jeśli wciśnięty jest przycisk Włącz/Wyłącz 4.**
◉ = Aktywowane jest zabezpieczenie podnapięciowe produktu.
○ = Naładować produkt, jak opisano w rozdziale „Ładowanie produktu".

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem włączyć produkt poprzez naciśnięcie przycisku Włącz/Wyłącz 4 przez ok. 3 sekundy. Następnie zdjąć z produktu kabel do ładowania LED 18.
- Nigdy nie zanurzać elektrycznych części produktu w wodzie lub innych płynach. Nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Po wyczyszczeniu odczekać, aż wszystkie części całkowicie wyschną, zanim znów użyje się produktu.

Wskazówka: Wbudowany akumulator może się rozładować, nawet jeśli produkt nie jest używany. Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, przed przechowaniem całkowicie naładować wbudowany akumulator, aby przedłużyć żywotność akumulatora.
Wskazówka: Regularnie ładować wbudowany akumulator w razie nieużywania (zalecamy interwał co 3 miesiące), aby zachować jego właściwości.

Przechowywanie

- Produkt należy przechowywać w suchym i chronionym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Zawrócić uwagę na to, aby nie zginać węża przyłączeniowego 9, aby uniknąć uszkodzeń.
- Przechowywać adaptery (15, 16, 17) i kabel do ładowania USB 18 w komorze na akcesoria pod pokrywą 7.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 – 7: Tworzywa sztuczne/20 – 22: Papier i tektura/ 80 – 98: Materiały kompozytowe.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy,

które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.

Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 467084_2404, 467084_2407) jako dowód zakupu.
Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.
W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.
Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła,

przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

CE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 467084_2404)

IAN:	**467084_2404**
Nazwa produktu:	**"CRIVIT" AKUMULATOROWA POMPA POWIETRZA**
Oznaczenie modelu:	**HG12364**

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Informacje dodatkowe:

Nr / Części
EN 62471:2008

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	04.10.2024	ppa.	ppa.
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Jens Buchheim Prokurent

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 467084_2407)

IAN:	**467084_2407**
Nazwa produktu:	**"CRIVIT" AKUMULATOROWA POMPA POWIETRZA**
Oznaczenie modelu:	**HG12364**

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Informacje dodatkowe:

Nr / Części
EN 62471:2008

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	29.10.2024	ppa.	ppa.
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Jens Buchheim Prokurent

Legenda použitých piktogramů ..... Strana 64

Úvod ..... Strana 64
Použití ke stanovenému účelu ..... Strana 64
Popis dílů ..... Strana 64
Technická data ..... Strana 64
Obsah dodávky ..... Strana 65

Bezpečnostní pokyny ..... Strana 65
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory ..... Strana 66

Před uvedením do provozu ..... Strana 67
Kontrola stavu nabití ..... Strana 67
Nabíjení výrobku ..... Strana 67

Obsluha ..... Strana 67
Sestavení výrobku ..... Strana 67
Výběr nastavení ..... Strana 68
Napumpování nafukovacích předmětů ..... Strana 68
Vypnutí výrobku ..... Strana 68
Kontrola tlaku vzduchu ..... Strana 69
Použití světla s LED ..... Strana 69

Odstranění chyb ..... Strana 69

Čistění a ošetřování ..... Strana 69

Skladování ..... Strana 69

Zlikvidování ..... Strana 69

Záruka ..... Strana 70
Postup v případě uplatňování záruky ..... Strana 70
Servis ..... Strana 71

ES prohlášení o shodě (467084_2404) ..... Strana 72

ES prohlášení o shodě (467084_2407) ..... Strana 73

Legenda použitých piktogramů	
⎓	Stejnosměrný proud/ stejnosměrné napětí
	Výstraha: Přečtěte si příslušné bezpečnostní pokyny v návodu k použití.
	Bezpečnostní pokyny Instrukce
	Jen pro vnitřní prostory
	Dbát na výstražná a bezpečnostní upozornění!
	Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnosti.
	Vhodné pro automobily, motocykly, jízdní kola nebo přístroje pro volný čas.
	Výstraha: Kompresorový systém se může spustit bez varování.
	Varování před zásahem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!
	Nevystavujte přístroj dešti!
	Upozornění! Horký povrch!
CE	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES příslušnými pro daný výrobek.

Akumulátorová pumpa

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určený k regulaci tlaku v pneumatikách a k nafukování míčů a jiných malých nafukovacích předmětů. Tento výrobek se smí používat jen v soukromých domácnostech a nesmí se používat ke komerčním účelům.

Popis dílů

1 Displej
2 Tlačítko "+"
3 Tlačítko "Režim"
4 Vypínač
5 Tlačítko "–"
6 LED tlačítko
7 Krytka (přihrádky na příslušenství)
8 Držák (pro připojovací hadici)
9 Připojovací hadice
10 Výstup vzduchu (pro připojovací hadici)
11 Světlo s LED
12 Port USB C pro nabíjení
13 Ventilová přípojka
14 Přípojka se závitem (připojovací hadice)
15 Univerzální plastový adaptér
16 Jehla na míče
17 Ventilový adaptér
18 Nabíjecí USB kabel

Technická data

Typ akumulátoru:	lithium-iontový
Kapacita akumulátoru:	2000 mAh, 7,4 V ⎓, 14,8 Wh
Doba nabíjení:	cca 5 hodin
Napětí:	7,4 V ⎓
Vstupní napětí (nabíjecí přípojky):	5 V ⎓, 2 A, USB C
Maximální proud:	10 A
Maximální dosažitelný tlak:	10,35 bar
Nepřetržitý provoz:	maximálně 15 minut*
Průtok vzduchu:	19 l/min
Výkon motoru:	74 W
Teplotní rozsah:	4 °C - 40 °C
Zaručená hladina akustického výkonu (LwA):	89,0 dB(A)

Měřená hladina akustického výkonu (LwA):	86,0 dB(A)
Nepřesnost měření (KwA):	2,64 dB(A)
Hladina akustického tlaku (LpA):	66,0 dB(A)
Nepřesnost měření (KpA):	2,64 dB(A)

UPOZORNĚNÍ: Hodnoty emisí hluku byly stanoveny v souladu s normou EN ISO 3744:1995.

* Nepřetržitý provoz: Integrovaná kompresorová jednotka nesmí být v provozu déle než 15 minut. Potom musí následovat 15minutová přestávka.

V průběhu budoucího vývoje může dojít k technickým a vizuálním změnám výrobku bez předchozího upozornění.
Na rozměry, údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k používání proto neposkytujeme žádnou záruku. Návod k provozu proto nelze použít jako podklad pro uplatnění právních nároků.

Obsah dodávky

1 akumulátorová pumpa
1 nabíjecí USB kabel
1 připojovací hadice
1 ventilový adaptér
1 jehla na míče
1 univerzální plastový adaptér
1 stručný návod

Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI PROVOZNÍMI A BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY. PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍ OSOBĚ PŘEDEJTE SOUČASNĚ I JEHO VEŠKEROU DOKUMENTACI.

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!** Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí. Výrobek není hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Děti musí být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.

Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.
- Nepoužívejte výrobek v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Během provozu výrobku držte děti a nezúčastněné osoby v bezpečné vzdálenosti.

Elektrická bezpečnost

- Vadný výrobek nepoužívejte. Poškozené výrobky znamenají ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem!
- Nevystavujte výrobek
  - extrémním teplotám,
  - silným vibracím,
  - silnému mechanickému namáhání,
  - přímému slunečnímu záření,
  - vlhkosti.

  V opačném případě hrozí poškození výrobku.
- Při nabíjení musí být nabíjecí USB kabel výrobku 18 připojený k síťovému USB adaptéru (není v balení), který je vhodný pro zásuvku SELV 5 V, DC 2A, typu C. Nikdy žádnou ze zástrček neupravujte. Nepoužívejte adaptérové zástrčky s uzemněným výrobkem.
- Vyhýbejte se fyzickému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.
- Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování výrobku od zdroje napájení. Kabel držte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.
- Pokud je provoz výrobku ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte k nabíjení zdroj napájení chráněný proudovým chráničem (RCD).
  Poznámka: Termín „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazený termínem „přerušovač obvodu zemního spojení (GFCI)“ nebo „jistič zemního spojení (ELCB)“.

Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a při obsluze výrobku používejte zdravý rozum. Výrobek nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Noste osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.
- Zabraňte neúmyslnému zapnutí. Před připojením k napájení, zvednutím nebo přenášením výrobku se přesvědčte, že je vypnutý.
- Nenaklánějte se příliš dopředu. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte rovnováhu po celou dobu práce.
- Noste vhodné oblečení. Nenoste volné, široké oděvy nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých dílů.
- Dbejte na to, aby vás znalost získaná častým používáním výrobku nesváděla k neopatrnosti a ignorování zásad pro bezpečnost nástrojů.

Používání a údržba výrobku

- Při používání výrobku nepoužívejte násilí. Použijte správný výrobek pro vaši aplikaci.
- Nepoužívejte výrobek, pokud ho nelze zapnout a vypnout vypínačem 4.
- Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním výrobku odpojte nabíječku od zdroje napájení.
- Pokud výrobek nepoužíváte, uchovávejte ho mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s výrobkem nebo s tímto návodem.
- Provádějte údržbu výrobku a příslušenství. Zkontrolujte, jestli nejsou pohyblivé části výrobku a příslušenství chybně seřízené nebo zaseknuté, poškozené a jestli nejsou v jiném stavu, který by mohl ovlivnit provoz výrobku. Pokud je výrobek poškozený, nechte ho před dalším použitím opravit.
- Používejte výrobek, příslušenství, sady nástrojů atd. v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděné práce.
- Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty.
- Výrobek nabíjejte jen nabíječkou určenou výrobcem.
- Při zneužití může z vestavěného akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu s kapalinou. V případě nechtěného kontaktu si omyjte pokožku vodou. Pokud se vám tekutina dostane do očí, vyhledejte lékaře.
- Nepoužívejte poškozený nebo upravený výrobek.
- Nevystavujte výrobek ohni ani nadměrným teplotám.
- Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte výrobek mimo teplotní rozsah 4 °C - 40 °C.

Opravy

- Výrobek nechte opravovat kvalifikovaným odborníkem, který používá jen identické náhradní díly.

Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže uživatel vyměnit. Demontáž nebo výměnu akumulátorů smí provádět jen výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možným ohrožením. Při likvidaci je třeba poukázat na to, že výrobek obsahuje akumulátory.

Před uvedením do provozu

Poznámka: Odstraňte z výrobku všechny obalové materiály.
Poznámka: Pokud není provedeno žádné zadání, displej 1 se po každém zapnutí výrobku cca po 3 minutách vypne.

Kontrola stavu nabití

- Zapněte výrobek stisknutím vypínače 4 na cca 3 vteřiny.
- Počet svítících sloupků v indikátoru stavu nabití akumulátoru na displeji 1 ukazuje stav nabití akumulátoru výrobku.
- Když je výrobek úplně nabitý, svítí všechny čtyři sloupky.

Nabíjení výrobku

Poznámka: Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.
Poznámka: Používejte jen síťový USB adaptér třídy II (není v obsahu dodávky), který je schválený pro použití s elektrickým nářadím a poskytuje na výstupu 5 V ⎓, 2 A.

- **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí věcných škod! Pro nabíjení akumulátoru nepřipojujte výrobek k počítači nebo notebooku.
- **UPOZORNĚNÍ!** Používejte jen nabíjecí USB kabel 18 dodaný s výrobkem.
- Připojte nabíjecí USB kabel 18 k portu USB C pro nabíjení 12 výrobku. Potom připojte nabíjecí USB kabel 18 k vhodnému síťovému USB adaptéru.
  Poznámka: Během nabíjení bliká na displeji 1 indikátor nabití akumulátoru. Po úplném nabití akumulátoru svítí na displeji 1 indikátor nabití akumulátoru nepřetržitě.

Následující tabulka ukazuje, který stav indikátoru nabití akumulátoru na displeji 1 odpovídá které kapacitě nabití:

Indikátor stavu nabití akumulátoru	Kapacita nabití
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí USB kabel 18 od výrobku a síťového USB adaptéru.
  Poznámka: Během nabíjení nelze s výrobkem pracovat.
  Poznámka: Síťový USB adaptér není v obsahu dodávky.

Obsluha

Sestavení výrobku

- Sejměte připojovací hadici 9 z držáku 8 na výrobku.
- Připojte připojovací hadici 9 k výrobku našroubováním přípojky se závitem 14 do výstupu vzduchu 10 na výrobku.
- Našroubujte ventilovou přípojku 13 na ventil vybraného nafukovacího předmětu nebo našroubujte adaptér (15, 16, 17), který je vhodný pro ventil vybraného předmětu.

Následující tabulka ukazuje, které díly jsou určené pro které předměty:

Díl	Použití
Ventilová přípojka 13	Pro napumpování velkých pneumatik, jako jsou pneumatiky automobilů nebo motocyklů.

Díl	Použití
Univerzální plastový adaptér 15	Pro napumpování malých gymnastických předmětů, jako jsou gymnastické míče.
Jehla na míče 16	Pro napumpování sportovního vybavení, jako jsou fotbalové nebo basketbalové míče.
Ventilový adaptér 17	Pro napumpování malých pneumatik, např. pneumatik jízdních kol.

Výběr nastavení

- Zapněte výrobek stisknutím vypínače 4 na cca 3 vteřiny.
- Opakovaně stiskněte tlačítko „Režim“ 3, až se zobrazí požadovaný režim.
- Nyní stiskněte tlačítko „+“ 2/„-“ 5 pro zvolení požadovaného tlaku. Displej 1 začne blikat. V případě potřeby zvolte opakovaným stisknutím tlačítka „Režim“ 3 požadovanou jednotku.
  Poznámka: Pokud se neprovede žádné další zadávání, displej 1 přestane blikat a po 3 vteřinách se opět zobrazí „0,0“.
- Potom stiskněte tlačítko „Režim“ 3 na cca 3 vteřiny, až začne na displeji 1 blikat ukazatel jednotek. V případě potřeby zvolte opakovaným stisknutím tlačítka „Režim“ 3 požadovanou jednotku.
  Poznámka: Pokud není provedeno žádné další zadání, ukazatel jednotek na displeji 1 přestane po 3 vteřinách blikat a zobrazí poslední zvolenou jednotku.

V následující tabulce jsou uvedeny všechny režimy a jednotky, které lze tímto způsobem zvolit:

Režim	Jednotka			
	psi	bar	kPa	kg/cm²
Automobil	3 – 50	0,2 – 3,45	20 – 345	0,2 – 3,50
Motocykl	3 –50	0,2 – 3,45	20 – 345	0,2 – 3,50
Jízdní kolo	3 – 150	0,2 – 10,35	20 – 1035	0,2– 10,55
Volný čas	3 –16	0,2 – 1,10	20 – 110	0,2 – 1,15

Napumpování nafukovacích předmětů

- Po zvolení požadovaného nastavení stiskněte vypínač 4, aby se zapnul integrovaný kompresor, který začne nafukovat vybraný nafukovací předmět.
- V případě potřeby můžete kompresor kdykoli zastavit opětovným stisknutím vypínače 4.
  Poznámka: Jakmile nafukovací předmět dosáhne zvoleného tlaku, kompresor se automaticky zastaví.
- Vytáhněte ventilovou přípojku 13 nebo jeden z našroubovaných adaptérů (15, 16, 17) z nafouknutého předmětu.

Vypnutí výrobku

- Pro trvalé vypnutí výrobku stiskněte na cca 3 vteřiny vypínač 4.
- Vytáhněte připojovací hadici 9 z výrobku a vložte ji zpět do držáku 8.

- **UPOZORNĚNÍ!** Připojovací hadice 9 výrobku se během provozu zahřívá. Dbejte na to, abyste během provozu nepřišli do kontaktu s výrobkem. Hrozí nebezpečí popálení. Proto před sejmutím připojovací hadice 9 z výrobku nejméně 10 minut počkejte.
- **UPOZORNĚNÍ!** Manometr výrobku nebyl komerčně testován. Protože napumpování nafukovacích předmětů s nesprávným tlakem může být nebezpečné (např. pneumatiky jízdních kol), měli byste tlak v nafukovacím předmětu vždy později zkontrolovat v servisním středisku pomocí komerčně schváleného zařízení.
- **UPOZORNĚNÍ!** Výrobek není určený pro nepřetržitý provoz. Výrobek byl vyvinut tak, aby vytvářel tlak vzduchu a nikoliv nepřetržité proudění vzduchu. Výrobek se proto po delším nepřetržitém provozu automaticky vypne. Tím

je výrobek chráněný před možným přehřátím. Potom nechte výrobek nejméně 15 minut vychladnout. Doporučujeme nejprve nafouknout velkoobjemový předmět jiným způsobem vzduchem a potom vytvořit požadovaný tlak pomocí výrobku.

Kontrola tlaku vzduchu

Poznámka: Manometr výrobku nebyl komerčně testován.

- Připojte nafukovací předmět, u kterého chcete testovat tlak, k ventilové přípojce 13 připojovací hadice 9 výrobku. Postupujte přitom podle popisu v části „Sestavení výrobku".
- Zapněte výrobek stisknutím vypínače 4 na cca 3 vteřiny.
- Opakovaným stisknutím tlačítka „Režim" 3 zvolte příslušný režim. Můžete volit mezi režimy „Auto", „Motocykl", „Jízdní kolo" nebo „Volný čas".
- Zvolte jako další krok požadovanou tlakovou jednotku stisknutím a podržením tlačítka „Režim" 3 po dobu cca 3 vteřin a jeho opětovným stisknutím. Můžete si zvolit jednotky libry na čtvereční palec („psi"), bar („bar"), kilopascal („kPa") a kilogram na čtvereční centimetr („kg/cm^2").
- Na displeji 1 se nyní zobrazí tlak připojeného nafukovacího předmětu v nastavené jednotce.
- Stáhněte ventilovou přípojku 13 připojovací hadice 9 z výrobku.
  Poznámka: Pokud odpojíte ventilovou přípojku 13 připojovací hadice 9, může z ventilu nafukovacího předmětu unikat vzduch. Dbejte na to, abyste ventilovou přípojku 13 co nejrychleji odpojili.

Použití světla s LED

- Pro zapnutí LED světla 11 stiskněte dvakrát krátce tlačítko LED 6.
- Pro přepnutí LED světla 11 do režimu SOS a záblesků znovu stiskněte tlačítko LED 6.
- Pro vypnutí světla s LED 11 znovu stiskněte LED tlačítko 6.
- **OPATRNĚ!** Nedívejte se přímo do světla s LED 11. Hrozí nebezpečí zranění!
- **UPOZORNĚNÍ!** Během nabíjení výrobku nelze světlo s LED zapnout.

Odstranění chyb

● = **chyba**
⦿ = příčina
○ = řešení

● = **Výrobek nereaguje na stisknutí vypínače 4.**
⦿ = Je aktivována podpěťová ochrana výrobku.
○ = Nabijte výrobek podle popisu v části „Nabíjení výrobku".

Čistění a ošetřování

- Před čištěním vypněte výrobek stisknutím vypínače 4 na cca 3 vteřiny. Potom odpojte nabíjecí USB kabel 18 od výrobku.
- Elektrické díly výrobku neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.
- Před dalším použitím výrobku počkejte, až po vyčištění všechny díly úplně vyschnou.

  Poznámka: Vestavěný akumulátor se může vybít i když se výrobek nepoužívá. Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, před skladováním úplně nabijte vestavěný akumulátor, abyste prodloužili jeho životnost.
  Poznámka: Pokud vestavěný akumulátor nepoužíváte, pravidelně ho nabíjejte (doporučujeme interval 3 měsíce), abyste zachovali jeho vlastnosti.

Skladování

- Skladujte výrobek na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Dbejte na to, aby nebyla připojovací hadice 9 zlomená, aby nedošlo k jejímu poškození.
- Adaptéry (15, 16, 17) a nabíjecí USB kabel 18 uchovávejte v přihrádce na příslušenství pod krytkou 7.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.

Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/ akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/ akumulátory u komunální sběrny.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 467084_2404, 467084_2407) jako doklad o zakoupení. Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

CE

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 467084_2404)

IAN:	**467084_2404**
Identifikace produktu:	**"CRIVIT" AKUMULÁTOROVÉ VZDUCHOVÉ ČERPADLO**
Číslo modelu:	**HG12364**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Další informace:

Č. / Části
EN 62471:2008

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	04.10.2024	ppa.	ppa.
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurista	Prokurista

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 467084_2407)

IAN:	**467084_2407**
Identifikace produktu:	**"CRIVIT" AKUMULÁTOROVÉ VZDUCHOVÉ ČERPADLO**
Číslo modelu:	**HG12364**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Další informace:

Č. / Části
EN 62471:2008

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	29.10.2024	ppa.	ppa.
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

Legenda použitých piktogramov ... Strana 75

Úvod ... Strana 75
Používanie v súlade s určeným účelom ... Strana 75
Popis častí ... Strana 75
Technické údaje ... Strana 75
Obsah dodávky ... Strana 76

Bezpečnostné upozornenia ... Strana 76
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií ... Strana 77

Pred uvedením do prevádzky ... Strana 78
Kontrola stavu nabíjania ... Strana 78
Nabíjanie výrobku ... Strana 78

Obsluha ... Strana 79
Nastavenie výrobku ... Strana 79
Výber nastavení ... Strana 79
Pumpovanie nafukovacích predmetov ... Strana 79
Vypnutie výrobku ... Strana 79
Kontrola stlačeného vzduchu ... Strana 80
Používanie LED svetla ... Strana 80

Odstránenie chýb ... Strana 80

Čistenie a údržba ... Strana 80

Skladovanie ... Strana 81

Likvidácia ... Strana 81

Záruka ... Strana 81
Postup v prípade poškodenia v záruke ... Strana 82
Servis ... Strana 82

EÚ vyhlásenie o zhode (467084_2404) ... Strana 83

EÚ vyhlásenie o zhode (467084_2407) ... Strana 84

Legenda použitých piktogramov	
⎓	Jednosmerný prúd/napätie
	Varovanie: Prečítajte si príslušné bezpečnostné upozornenia v návode na obsluhu.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Iba do interiéru
	Dodržiavajte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.
	Vhodný pre autá, motocykle, bicykle alebo zariadenia na voľný čas.
	Varovanie: Kompresorový systém sa môže spustiť bez predchádzajúceho varovania.
	Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Prístroj nevystavujte dažďu!
	Pozor! Horúce povrchy!
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok.

Aku pumpa

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na reguláciu tlaku v pneumatikách a na vytváranie tlaku pre lopty a iné malé nafukovacie predmety. Tento výrobok sa smie používať iba v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Popis častí

1 Displej
2 Tlačidlo „+"
3 Tlačidlo „Mode"
4 Zapínač/vypínač
5 Tlačidlo „–"
6 LED tlačidlo
7 Odnímateľný kryt (priehradky na príslušenstvo)
8 Držiak (na prípojnú hadicu)
9 Prípojná hadica
10 Výstup vzduchu (na prípojnú hadicu)
11 LED svetlo
12 Nabíjacia prípojka USB-C
13 Ventilová spojka
14 Závitový spoj (prípojnej hadice)
15 Univerzálny plastový adaptér
16 Ihla na nafukovanie lôpt
17 Ventilový adaptér
18 USB nabíjací kábel

Technické údaje

Typ batérie:	lítiovo-iónová
Kapacita batérie:	2000 mAh, 7,4 V ⎓, 14,8 Wh
Čas nabíjania:	cca 5 hodín
Napätie:	7,4 V ⎓
Vstupné napätie (nabíjacia prípojka):	5 V ⎓, 2 A, USB-C
Max. príkon:	10 A
Max. dosiahnuteľný tlak:	10,35 baru
Nepretržitá prevádzka:	max. 15 min*
Prietok vzduchu:	19 l/min
Výkon motora:	74 W
Teplotný rozsah:	4 °C – 40 °C

Garantovaná hladina akustického výkonu (LwA):	89,0 dB(A)
Meraná hladina akustického výkonu (LwA):	86,0 dB(A)
Presnosť merania (KwA):	2,64 dB(A)
Hladina akustického tlaku (LpA):	66,0 dB(A)
Presnosť merania (KpA):	2,64 dB(A)

UPOZORNENIE: Hodnoty emisií hluku boli stanovené v súlade s normou EN ISO 3744:1995.

* Nepretržitá prevádzka: Integrovaný kompresorový agregát nesmie byť v prevádzke dlhšie ako 15 minút bez prerušenia. Následne je potrebné dodržať 15-minútovú prestávku.

Technické a vizuálne zmeny na výrobku možno vykonať v rámci budúceho vývoja bez predchádzajúceho upozornenia.
Na fyzikálne rozmery, údaje a špecifikácie uvedené v tomto návode na obsluhu sa preto nevzťahuje záruka. Návod na obsluhu preto nemožno použiť ako základ na uplatnenie právnych nárokov.

Obsah dodávky

1 aku pumpa
1 USB nabíjací kábel
1 prípojná hadica
1 ventilový adaptér
1 ihla na nafukovanie lôpt
1 univerzálny plastový adaptér
1 krátky návod

Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI OBSLUŽNÝMI A BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI. V PRÍPADE POSTÚPENIA VÝROBKU TRETÍM OSOBÁM S NÍM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY PODKLADY.

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku. Výrobok nie je určený na hranie.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s výrobkom nebudú hrať.

Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.
- Výrobok nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napr. v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Počas prevádzky výrobku zabráňte prístupu detí a okolostojacich osôb.

Elektrická bezpečnosť

- Výrobok neuvádzajte do prevádzky, ak je poškodený. Poškodené výrobky predstavujú nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- Nevystavujte výrobok
  - extrémnym teplotám,
  - silným vibráciám,
  - silnému mechanickému namáhaniu,
  - priamemu slnečnému žiareniu,
  - vlhkosti.

  Ak tak urobíte, vystavujete výrobok riziku poškodenia.
- Pri nabíjaní musí byť USB nabíjací kábel 18 výrobku pripojený k USB sieťovému adaptéru (nie je súčasťou dodávky), ktorý je vhodný do zásuvky SELV 5 V DC 2A typu C. Nikdy žiadnym spôsobom neupravujte žiadnu zo zástrčiek. Nepoužívajte adaptérové zástrčky s uzemneným výrobkom.

- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.
- Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie výrobku od zdroja prúdu. Kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.
- Ak je prevádzka výrobku vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite na nabíjanie zdroj napájania chránený prúdovým chráničom (RCD).
  Poznámka: Pojem „prúdový chránič (RCD)“ možno nahradiť pojmom „prúdový chránič FI (GFCI)“ alebo „zemný prúdový istič (ELCB)“.

Bezpečnosť osôb

- Pri obsluhe výrobku zostaňte ostražitý, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Výrobok neobsluhujte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.
- Noste osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranu očí.
- Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Pred zapojením výrobku do elektrickej siete, jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že je vypnutý.
- Neskláňajte sa príliš dopredu. Dbajte na bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.
- Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Udržujte vlasy a odev mimo dosahu pohyblivých častí.
- Dbajte na to, aby vás znalosť získaná častým používaním výrobku nezlákala k neopatrnosti a ignorovaniu bezpečnostných zásad pri používaní náradia.

Používanie a údržba výrobku

- Pri používaní výrobku nevyvíjajte nadmernú silu, napr. údery kladivom. Pri aplikácii použite správny výrobok.
- Výrobok nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť a vypnúť pomocou zapínača/vypínača 4.
- Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo skladovaním výrobku odpojte nabíjačku od zdroja napájania.
- Pokiaľ výrobok nepoužívate, uchovávajte ho mimo dosahu detí a nedovoľte, aby ho obsluhovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s výrobkom alebo týmto návodom.
- Vykonávajte údržbu výrobku a príslušenstva. Skontrolujte, či výrobok a príslušenstvo nie sú nesprávne nastavené alebo či pohyblivé časti nie sú zaseknuté, či jednotlivé diely nie sú zlomené a tiež akýkoľvek stav, ktorý by mohol ovplyvniť prevádzku výrobku. Ak je výrobok poškodený, nechajte ho pred ďalším použitím opraviť.
- Výrobok, príslušenstvo a súpravy náradia atď. používajte v súlade s týmto návodom, pri zohľadnení pracovných podmienok a vykonávaných prác.
- Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.
- Výrobok nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.
- Pri nepriaznivých podmienkach môže z integrovanej akumulátorovej batérie vytekať kvapalina; zabráňte kontaktu s ňou. Ak by došlo k náhodnému kontaktu, opláchnite sa vodou. Ak sa vám tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekára.
- Nepoužívajte poškodený alebo upravený výrobok.
- Výrobok nevystavujte ohňu ani nadmerným teplotám.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nenabíjajte výrobok mimo teplotného rozsahu 4 °C – 40 °C.

Oprava

- Výrobok nechajte opraviť kvalifikovanému odborníkovi, ktorý používa iba identické náhradné diely.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!**
  Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
-
  NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!
  Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádžte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorových batérií

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- Tento produkt obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť používateľ. Vybratie alebo výmenu akumulátorovej batérie smie vykonať iba výrobca alebo jeho zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k ohrozeniu. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento produkt obsahuje akumulátorovú batériu.

Pred uvedením do prevádzky

Poznámka: Odstráňte všetok obalový materiál z výrobku.
Poznámka: Po každom zapnutí výrobku sa displej 1 po cca 3 minútach vypne, ak nie je zadaný žiadny vstupný údaj.

Kontrola stavu nabíjania

- Výrobok zapnite stlačením zapínača/vypínača 4 na cca 3 sekundy.
- Počet rozsvietených čiarok v indikátore nabitia akumulátorovej batérie na displeji 1 zobrazuje stav nabitia akumulátorovej batérie výrobku.
- Keď je výrobok úplne nabitý, rozsvietia sa všetky štyri čiarky.

Nabíjanie výrobku

Poznámka: Pred prvým používaním akumulátorovú batériu úplne nabite.
Poznámka: Používajte iba USB sieťový adaptér triedy II (nie je súčasťou dodávky), ktorý je schválený na používanie s elektrickým náradím a má výstup 5 V ⎓, 2 A.

- **POZOR!** Nebezpečenstvo vzniku vecných škôd! Na nabíjanie akumulátorovej batérie nepripájajte výrobok k počítaču alebo notebooku.
- **POZOR!** Používajte výlučne USB nabíjací kábel 18 priložený k výrobku.
- Pripojte USB nabíjací kábel 18 k nabíjaciemu portu USB-C 12 výrobku. Následne pripojte USB nabíjací kábel 18 k vhodnému USB sieťovému adaptéru.
  Poznámka: Počas procesu nabíjania bliká indikátor nabitia akumulátorovej batérie na displeji 1. Keď je akumulátorová batéria úplne nabitá, indikátor nabitia akumulátorovej batérie na displeji 1 svieti nepretržite.

V nasledujúcej tabuľke je uvedené, akej kapacite nabitia zodpovedajú jednotlivé stavy nabitia indikátora nabitia akumulátorovej batérie na displeji 1:

Indikátor nabitia akumulátorovej batérie	Kapacita nabitia
	75 – 100 %
	50 – 75 %
	25 – 50 %
	5 – 25 %
	0 – 5 %

- Po dokončení nabíjania odpojte USB nabíjací kábel 18 od výrobku a USB sieťového adaptéra.

Poznámka: Počas procesu nabíjania výrobok nemôžete obsluhovať.
Poznámka: USB sieťový adaptér nie je súčasťou dodávky.

Obsluha

Nastavenie výrobku

- Odstráňte prípojnú hadicu 9 z držiaka 8 na výrobku.
- Pripojte prípojnú hadicu 9 k výrobku pripojením závitového spoja 14 k výstupu vzduchu 10 na výrobku.
- Naskrutkujte ventilovú spojku 13 do ventilu vybraného nafukovacieho predmetu alebo naskrutkujte adaptér (15, 16, 17), ktorý zodpovedá ventilu vybraného predmetu.

V nasledujúcej tabuľke je uvedené, ktoré diely sú určené pre ktoré predmety:

Diel	Použitie
Ventilová spojka 13	Na hustenie veľkých pneumatík, ako sú pneumatiky automobilov alebo motocyklov.
Univerzálny plastový adaptér 15	Na nafukovanie malých gymnastických predmetov, ako sú napr. gymnastické lopty.
Ihla na nafukovanie lôpt 16	Na nafukovanie športového vybavenia, ako sú futbalové alebo basketbalové lopty.
Ventilový adaptér 17	Na hustenie malých pneumatík, napr. pneumatík bicyklov.

Výber nastavení

- Výrobok zapnite stlačením zapínača/vypínača 4 na cca 3 sekundy.
- Tak často stláčajte tlačidlo „Mode“ 3, kým sa zobrazí preferovaný režim.
- Teraz stláčajte tlačidlo „+“ 2/„–“ 5 na navolenie preferovaného tlaku. Displej 1 začne blikať. V prípade potreby opakovane stláčajte tlačidlo „Mode“ 3 na navolenie preferovanej jednotky.

Poznámka: Displej 1 prestane blikať a po 3 sekundách sa opäť zobrazí „0.0“, ak sa nezadá žiadny ďalší vstupný údaj.

- Následne stlačte tlačidlo „Mode“ 3 na cca 3 sekundy, kým na displeji 1 nezačne blikať indikátor jednotky. V prípade potreby opakovane stláčajte tlačidlo „Mode“ 3 na navolenie preferovanej jednotky.

Poznámka: Indikátor jednotky na displeji 1 prestane po 3 sekundách blikať a zobrazí poslednú navolenú jednotku, ak sa nezadá žiadny vstupný údaj.

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené všetky režimy a jednotky, ktoré možno takýmto spôsobom vybrať:

Režim	Jednotka			
	psi	bar	kPa	kg/cm²
Auto	3 – 50	0,2 – 3,45	20 – 345	0,2 – 3,50
Motocykel	3 – 50	0,2 – 3,45	20 – 345	0,2 – 3,50
Bicykel	3 – 150	0,2 – 10,35	20 – 1035	0,2 – 10,55
Voľný čas	3 – 16	0,2 – 1,10	20 – 110	0,2 – 1,15

Pumpovanie nafukovacích predmetov

- Po navolení preferovaných nastavení stlačte zapínač/vypínač 4 na zapnutie integrovaného kompresora, ktorý začne nafukovať vybraný nafukovací predmet.
- Znova stlačte zapínač/vypínač 4, aby ste kompresor v prípade potreby kedykoľvek zastavili.

Poznámka: Len čo nafukovací predmet dosiahne zvolený tlak, kompresor sa automaticky zastaví.

- Vytiahnite ventilovú spojku 13 alebo jeden z naskrutkovaných adaptérov (15, 16, 17) z nafúknutého predmetu.

Vypnutie výrobku

- Na trvalé vypnutie výrobku stlačte zapínač/vypínač 4 na cca 3 sekundy.

- Vytiahnite prípojnú hadicu 9 z výrobku a vložte ju späť do držiaka 8.
- **POZOR!** Počas prevádzky sa prípojná hadica výrobku 9 zahrieva. Dbajte na to, aby ste počas prevádzky neprišli do kontaktu s výrobkom. Hrozí nebezpečenstvo popálenín. Preto pred vybratím prípojnej hadice 9 z výrobku počkajte najmenej 10 minút.
- **POZOR!** Manometer výrobku nebol komerčne testovaný. Pretože nafukovanie nafukovacích predmetov pri nesprávnom tlaku môže byť nebezpečné (napr. v prípade pneumatík bicyklov), mali by ste tlak nafukovacieho predmetu neskôr vždy skontrolovať v servisnom stredisku pomocou komerčne schváleného zariadenia.
- **POZOR!** Výrobok nie je určený na nepretržitú prevádzku. Výrobok bol vyvinutý tak, aby vytváral tlak vzduchu, a nie nepretržitý prúd vzduchu. Výrobok sa preto po dlhšej nepretržitej prevádzke automaticky vypne. Tým sa výrobok chráni pred možným prehriatím. Nechajte výrobok následne vychladnúť aspoň 15 minút. Odporúčame nafúknuť vzduchom najprv predmet s veľkým objemom, aby sa potom pomocou výrobku vytvoril požadovaný tlak.

Kontrola stlačeného vzduchu

Poznámka: Manometer výrobku nebol komerčne testovaný.

- Pripojte nafukovací predmet, ktorého tlak chcete otestovať, k ventilovej spojke 13 prípojnej hadice 9 výrobku. Postupujte pritom tak, ako je opísané v časti „Nastavenie výrobku".
- Výrobok zapnite stlačením zapínača/vypínača 4 na cca 3 sekundy.
- Navoľte zodpovedajúci režim opakovaným stláčaním tlačidla „Mode" 3. Môžete si vybrať medzi „Režim Auto", „Režim Motocykel", „Režim Bicykel" alebo „Režim Voľný čas".
- V ďalšom kroku potom vyberte preferovanú jednotku tlaku stlačením a podržaním tlačidla „Mode" 3 na cca 3 sekundy a jeho následným opätovným stlačením. Môžete si vyberať medzi nasledujúcimi jednotkami: libra na štvorcový palec („psi"), bar („bar"), kilopascal („kPa") a kilogram na štvorcový centimeter („kg/cm^2").
- Na displeji 1 sa teraz zobrazuje tlak pripojeného nafukovacieho predmetu v nastavenej jednotke.
- Vytiahnite nafukovací predmet z ventilovej spojky 13 prípojnej hadice výrobku 9.
  Poznámka: Ak vytiahnete ventilovú spojku 13 prípojnej hadice 9, z ventilu nafukovacieho predmetu môže uniknúť vzduch. Dbajte na to, aby ste čo najrýchlejšie odstránili ventilovú spojku 13.

Používanie LED svetla

- Na zapnutie LED svetla 11 dvakrát krátko stlačte tlačidlo LED 6.
- Na prepnutie LED svetla 11 do režimu SOS a blesku znova stlačte tlačidlo LED 6.
- Na opätovné vypnutie LED svetla 11 znova stlačte tlačidlo LED 6.
- **OPATRNE!** Nehľaďte priamo do LED svetla 11. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- **POZOR!** LED svetlo nemožno zapnúť počas nabíjania výrobku.

Odstránenie chýb

● **= Chyba**
⦿ = Príčina
○ = Náprava

● = **Výrobok nereaguje na stlačenie zapínača/vypínača 4.**
⦿ = Podpäťová ochrana výrobku je aktivovaná.
○ = Nabite výrobok podľa popisu v časti „Nabíjanie výrobku".

Čistenie a údržba

- Pred čistením vypnite výrobok stlačením zapínača/vypínača 4 na cca 3 sekundy. Následne odpojte USB nabíjací kábel 18 od výrobku.
- Elektrické časti výrobku neponárajte do vody ani iných kvapalín. Výrobok nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Po vyčistení počkajte, kým všetky časti úplne vyschnú, a až potom výrobok znovu použite.
  Poznámka: Integrovaná akumulátorová batéria sa môže vybiť, aj keď sa výrobok nepoužíva. Ak výrobok dlhší čas nepoužívate, pred

uskladnením úplne nabite integrovanú akumulátorovú batériu, aby ste predĺžili jej životnosť.
Poznámka: Integrovanú akumulátorovú batériu pravidelne nabíjajte, keď sa nepoužíva (odporúčame interval 3 mesiace), aby sa zachovali jej vlastnosti.

Skladovanie

- Výrobok uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Uistite sa, že prípojná hadica 9 nie je zalomená, aby nedošlo k jej poškodeniu.
- Adaptéry (15, 16, 17) a USB nabíjací kábel 18 uložte do priehradky na príslušenstvo pod odnímateľným krytom 7.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty/ 20 – 22: Papier a kartón/80 – 98: Spojené látky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.

Nesprávna likvidácia batérií/ akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 467084_2404, 467084_2407) ako dôkaz o kúpe.
Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.
Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

CE

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 467084_2404)

IAN:	**467084_2404**
Identifikácia produktu:	**"CRIVIT" AKUMULÁTOROVÉ VZDUCHOVÉ ČERPADLO**
Číslo modelu:	**HG12364**

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Doplňujúce informácie:

Č. / Časti
EN 62471:2008

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	04.10.2024	ppa.	ppa.
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 467084_2407)

IAN:	**467084_2407**
Identifikácia produktu:	**"CRIVIT" AKUMULÁTOROVÉ VZDUCHOVÉ ČERPADLO**
Číslo modelu:	**HG12364**

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Smernica 2014/30/EU
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Doplňujúce informácie:

Č. / Časti
EN 62471:2008

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	29.10.2024	ppa.	ppa.
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel Prokurista	ppa. Jens Buchheim Prokurista

Leyenda de pictogramas utilizados ..... Página 86

Introducción ..... Página 86
Especificaciones de uso ..... Página 86
Descripción de los componentes ..... Página 86
Características técnicas ..... Página 86
Volumen de suministro ..... Página 87

Indicaciones de seguridad ..... Página 87
Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías ..... Página 89

Antes de la puesta en funcionamiento ..... Página 89
Revise el estado de carga ..... Página 89
Carga del producto ..... Página 89

Manejo ..... Página 90
Configurar el producto ..... Página 90
Seleccionar la configuración ..... Página 90
Llenar objetos inflables ..... Página 91
Apagar el producto ..... Página 91
Comprobación de la presión del aire ..... Página 91
Utilización de la luz LED ..... Página 92

Solución de problemas ..... Página 92

Limpieza y cuidado ..... Página 92

Almacenamiento ..... Página 92

Eliminación ..... Página 92

Garantía ..... Página 93
Tramitación de la garantía ..... Página 93
Asistencia ..... Página 93

Declaración de conformidad UE (467084_2404) ..... Página 94

Declaración de conformidad UE (467084_2407) ..... Página 95

Leyenda de pictogramas utilizados	
⎓	Corriente/tensión continua
	Advertencia: lea las indicaciones de seguridad correspondientes en el manual de instrucciones.
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	Solo para espacios interiores
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!
	Este producto no es apto para la iluminación de espacios domésticos.
	Apto para coches, motos, bicicletas y demás artículos de ocio.
	Advertencia: el sistema del compresor puede ponerse en marcha sin previo aviso.
	¡Advertencia por descargas eléctricas! ¡Peligro de muerte!
	¡No exponga el aparato a la lluvia!
	¡Atención! ¡Superficie caliente!
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.

Bomba de aire comprimido recargable

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

Especificaciones de uso

Este producto ha sido diseñado para regular la presión de los neumáticos y generar presión para llenar pelotas y otros objetos inflables pequeños. Este producto solo debe utilizarse en entornos domésticos y no con fines comerciales.

Descripción de los componentes

1 Pantalla
2 Botón «+»
3 Botón «Mode»
4 Botón de encendido/apagado
5 Botón «-»
6 Botón LED
7 Tapa de protección (del compartimento de accesorios)
8 Soporte (para la manguera de conexión)
9 Manguera de conexión
10 Salida de aire (para la manguera de conexión)
11 Luz LED
12 Conexión de carga USB-C
13 Conector de válvula
14 Conexión roscada (para la manguera de conexión)
15 Adaptador de plástico universal
16 Punta para balones
17 Adaptador de válvula
18 Cable de carga USB

Características técnicas

Tipo de batería:	iones de litio
Capacidad de la batería:	2000 mAh, 7,4 V⎓, 14,8 Wh
Tiempo de carga:	aprox. 5 horas
Tensión:	7,4 V ⎓
Tensión de entrada (conexión de carga):	5 V⎓, 2 A, USB-C
Consumo de corriente máx.:	10 A
Presión alcanzable máx.:	10,35 bar
Funcionamiento continuo:	máx. 15 min*
Caudal de aire:	19 l/min
Potencia del motor:	74 W

Rango de temperatura:	4 °C - 40 °C
Nivel de potencia acústica medido (LwA):	89,0 dB(A)
Nivel de potencia acústica medido (LwA):	86,0 dB(A)
Incertidumbre de medición (KwA):	2,64 dB(A)
Nivel de presión sonora (LpA):	66,0 dB (A)
Incertidumbre de medición (KpA):	2,64 dB(A)

TENGA EN CUENTA: los valores de emisión sonora han sido determinados según EN ISO 3744:1995.

* Funcionamiento continuo: la unidad compresora integrada no puede funcionar durante más de 15 minutos sin interrupción. A continuación deberá respetarse un periodo de reposo de 15 minutos.

Se pueden realizar cambios técnicos y visuales en el producto como parte de mejoras futuras sin previo aviso.
Por tanto, no se asume responsabilidad alguna por las dimensiones físicas, la información y las especificaciones contenidas en estas instrucciones de funcionamiento. Por lo tanto, las instrucciones de funcionamiento no pueden utilizarse como base para reclamar derechos legales.

Volumen de suministro

1 bomba de aire comprimido recargable
1 cable de carga USB
1 manguera de conexión
1 adaptador de válvula
1 punta para balones
1 adaptador de plástico universal
1 guía rápida

Indicaciones de seguridad

ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE MANEJO Y SEGURIDAD. ADJUNTE TODA LA DOCUMENTACIÓN EN CASO DE ENTREGAR EL PRODUCTO A TERCEROS.

- **¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños. El producto no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que cuenten con poca experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros resultantes. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga vigilados a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo bien iluminada y limpia.
- No opere el producto en zonas con peligro de explosión, por ej. alrededor de líquidos, gases o polvo inflamable.
- Mantenga a los niños y otras personas alejados del producto mientras está en uso.

Seguridad eléctrica

- No ponga el producto en funcionamiento si está dañado. ¡Los productos dañados conllevan peligro de muerte por descarga eléctrica!
- No exponga el producto a:
  - temperaturas extremas
  - vibraciones fuertes;
  - grandes esfuerzos mecánicos;
  - radiación solar directa,
  - a la humedad.

  De lo contrario, el producto podría resultar dañado.
- Durante la carga, el cable de carga USB 18 del producto debe conectarse a un adaptador de corriente USB (no incluido) adecuado para una toma SELV 5 V DC 2A tipo C. Nunca mo-

difique de forma alguna ninguno de los conectores. No utilice enchufes adaptadores con un producto conectado a tierra.
- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tubos metálicos, radiadores, cocinas o frigoríficos.
- Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar el producto de la corriente. Aleje el cable de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.
- Si resulta inevitable usar este producto en un entorno húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) para cargarlo.
  Nota: el término «disyuntor de corriente residual (RCD)» puede sustituirse por el término «interruptor diferencial (GFCI)» o «disyuntor de fuga a tierra (ELCB)».

Seguridad de las personas

- Permanezca alerta, preste atención a lo que hace y utilice su sentido común cuando maneje el producto. No utilice el producto si se encuentra bajo la influencia de medicamentos, drogas o alcohol o si muestra síntomas de cansancio.
- Utilice equipos de protección individual. Utilice siempre protección para los ojos.
- Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el producto esté desconectado antes de conectarlo al suministro eléctrico, antes de sostenerlo o moverlo.
- No se incline demasiado hacia adelante. Procure adoptar una posición segura y mantenga el equilibrio en todo momento.
- Utilice ropa adecuada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa alejados de las partes móviles.
- Tenga cuidado de no dejarse llevar por la familiaridad adquirida mediante el uso frecuente del producto y que esto le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.

Uso y mantenimiento del producto

- No aplique fuerza al utilizar el producto. Utilice el producto correcto para su aplicación.
- No utilice el producto si no puede encenderse y apagarse a través del botón de encendido/apagado 4.
- Desconecte el cargador de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar el producto.
- Cuando el producto no esté en uso, manténgalo fuera del alcance de los niños y no permita que lo utilice ninguna persona que no esté familiarizada con el producto o con estas instrucciones.
- Realice el mantenimiento necesario al producto y a los accesorios. Revise el producto y sus accesorios para detectar desalineaciones o atascos de piezas móviles, piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento del producto. Si el producto está dañado, llévelo a reparar antes de volver a utilizarlo.
- Utilice el producto, los accesorios y kits de herramientas, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que va a realizar.
- Mantenga los mangos y las superficies de sujeción limpios y libres de aceite y grasa.
- Cargue el producto únicamente con el cargador especificado por el fabricante.
- En condiciones de uso inadecuadas, es posible que se produzcan fugas de líquido en el conjunto de la batería incorporado; evitar el contacto en estos casos. Si se produjera un contacto por accidente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, deberá buscar atención médica.
- Nunca utilice un producto que esté dañado o modificado.
- Nunca exponga el producto al fuego o temperaturas extremas.
- Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue el producto fuera del rango de temperatura de 4 °C a 40 °C.

Reparación

- Asegúrese de que repare el producto un especialista cualificado que utilice únicamente piezas de repuesto del mismo tipo.

Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
- **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- Este producto dispone de una batería incorporada que no puede ser reemplazada por el usuario. El desmontaje o sustitución de la batería deberá ser realizado por el fabricante, el servicio técnico u otra persona cualificada, evitando así cualquier peligro. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería.

Antes de la puesta en funcionamiento

Nota: retire todo el material de embalaje del producto.
Nota: cada vez que se enciende el producto, la pantalla 1 se apaga tras aprox. 3 minutos si no se realiza ninguna entrada.

Revise el estado de carga

- Encienda el producto pulsando el botón de encendido/apagado 4 durante aprox. 3 seg.
- El número de barras iluminadas en el indicador de carga de la batería en la pantalla 1 indica el estado de carga de la batería del producto.
- Cuando el producto esté completamente cargado, se iluminan las cuatro barras.

Carga del producto

Nota: cargue completamente la batería antes usarla por primera vez.
Nota: utilice únicamente un adaptador de corriente USB Clase II (no incluido) aprobado para su uso con herramientas eléctricas y que cuente con una salida de 5 V ⎓, 2 A.

- **¡ATENCIÓN!** ¡Peligro de daños materiales! No conecte el producto a un ordenador de mesa ni portátil para cargar la batería.
- **¡ATENCIÓN!** Utilice únicamente el cable de carga USB 18 suministrado con el producto.
- Conecte el cable de carga USB 18 al conexión de carga USB-C 12 del producto. Conecte el cable de carga USB 18 con un adaptador de red USB adecuado.
  Nota: durante el proceso de carga, el indicador de carga de la batería parpadea en la pantalla 1. Cuando la batería está completamente cargada, el indicador de carga de la batería se ilumina de forma permanente en la pantalla 1.

La siguiente tabla muestra qué estado de carga del indicador de carga de la batería mostrado en la pantalla 1 representa qué capacidad de carga:

Indicador de carga	Capacidad de carga
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- Tras finalizar el ciclo de carga, desconecte el cable de carga USB 18 del producto y del adaptador de red USB.
  Nota: durante el proceso de carga no podrá utilizar el producto.
  Nota: el volumen de suministro no incluye adaptador de red USB.

Manejo

Configurar el producto

- Retire la manguera de conexión 9 del soporte 8 del producto.
- Conecte la manguera de conexión 9 al producto conectando la conexión roscada 14 con la salida de aire 10 del producto.
- Enrosque el conector de válvula 13 en la válvula del artículo inflable seleccionado o enrosque un adaptador (15, 16, 17) que se ajuste a la válvula del artículo seleccionado.

La siguiente tabla muestra qué piezas están diseñadas para qué artículos:

Pieza	Utilización
Conector de válvula 13	Para llenar neumáticos grandes como neumáticos de coche o moto.
Adaptador de plástico universal 15	Para inflar pequeños artículos de gimnasia, como pelotas para hacer ejercicio.
Punta para balones 16	Para inflar artículos de deporte, como pelotas de fútbol o baloncesto.
Adaptador de válvula 17	Para llenar ruedas pequeñas, como ruedas de bicicleta.

Seleccionar la configuración

- Encienda el producto pulsando el botón de encendido/apagado 4 durante aprox. 3 seg.
- Presione el botón «Mode» 3 repetidamente hasta que se muestre el modo deseado.
- A continuación presione el botón «+» 2/«–» 5 para seleccionar la presión deseada. La pantalla 1 comienza a parpadear. Si es necesario, presione el botón «Mode» 3 repetidamente para seleccionar la unidad deseada.
  Nota: la pantalla 1 deja de parpadear y muestra «0.0» de nuevo si tras 3 segundos no se realizan más entradas.
- A continuación pulse el botón «Mode» 3 durante aprox. 3 segundos hasta que el indicador de unidad parpadee en la pantalla 1. Si es necesario, presione el botón «Mode» 3 repetidamente para seleccionar la unidad deseada.
  Nota: el indicador de unidad de la pantalla 1 deja de parpadear tras 3 segundos y muestra la última unidad seleccionada si no se realizan más entradas.

La siguiente tabla muestra todos los modos y unidades que se pueden seleccionar de esta forma:

Modo	Unidad			
	psi	bar	kPa	kg/cm²
Coche	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Moto	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50

Modo	Unidad			
	psi	bar	kPa	kg/ cm^2
Bicicleta	3 – 150	0,2 – 10,35	20 – 1035	0,2 – 10,55
Tiempo libre	3 – 16	0,2 – 1,10	20 – 110	0,2 – 1,15

Llenar objetos inflables

- Después de seleccionar la configuración deseada, presione el botón de encendido/apagado 4 para encender el compresor incorporado, que comenzará a llenar el artículo inflable seleccionado.
- Presione de nuevo el botón de encendido/apagado 4 para detener el compresor en cualquier momento si es necesario.
  Nota: una vez que el objeto inflable alcanza la presión seleccionada, el compresor se detiene automáticamente.
- Retire el conector de válvula 13 o uno de los adaptadores enroscados (15, 16, 17) del objeto inflado.

Apagar el producto

- Para apagar el producto de manera permanente pulse el botón de encendido/apagado, 4 durante aprox. 3 segundos.
- Retire la manguera de conexión 9 del producto y vuelva a colocarla en su soporte 8.
- **¡ATENCIÓN!** Durante el funcionamiento la manguera de conexión 9 se calienta. Asegúrese de no entrar en contacto con el producto durante el funcionamiento. De lo contrario podrían producirse quemaduras. Por tanto, espere al menos 10 minutos antes de retirar la manguera de conexión 9 del producto.
- **¡ATENCIÓN!** El manómetro del producto no ha sido probado comercialmente. Puesto que llenar artículos inflables con una presión incorrecta puede resultar peligroso (por ejemplo, ruedas de bicicleta), siempre debe verificar la presión del artículo inflable más adelante en un punto de servicio utilizando un dispositivo probado comercialmente.
- **¡ATENCIÓN!** El producto no está diseñado para un funcionamiento continuo. El producto está diseñado para crear presión de aire en lugar de un flujo continuo de aire. Por lo tanto, el producto se apaga automáticamente tras un periodo prolongado de funcionamiento continuo. De esta forma, el producto queda protegido frente un posible calentamiento. A continuación, deje que el producto se enfríe durante al menos 15 minutos. Recomendamos inflar primero un objeto de gran volumen con aire y luego utilizar el producto para crear la presión necesaria.

Comprobación de la presión del aire

Nota: el manómetro del producto no ha sido probado comercialmente.

- Conecte el artículo inflable cuya presión desea comprobar al conector de válvula 13 de la manguera de conexión 9 del producto. Para ello, proceda como se ha indicado en el apartado «Configurar el producto».
- Encienda el producto pulsando el botón de encendido/apagado 4 durante aprox. 3 seg.
- Seleccione el modo correspondiente pulsando de nuevo el botón «Mode» 3. Podrá elegir entre «Modo coche», «Modo moto», «Modo bicicleta» o «Modo ocio».
- A continuación, seleccione la unidad de presión deseada manteniendo presionado el botón «Mode» 3 durante aprox. 3 segundos y presionándolo de nuevo a continuación. Puede elegir entre libras por pulgada cuadrada («psi»), bar («bar»), kilopascales («kPa») y kilogramos por centímetro cuadrado («kg/cm^2»).
- La pantalla 1 muestra entonces la presión del artículo inflable conectado en la unidad seleccionada.
- Retire el artículo inflable cuya presión desea comprobar del conector de válvula 13 de la manguera de conexión 9 del producto.
  Nota: si retira el conector de válvula 13 de la manguera de conexión 9, puede salir aire de la válvula del artículo inflable. Asegúrese de retirar el conector de válvula 13 lo más rápido posible.

Utilización de la luz LED

- Para encender la luz LED 11 pulse dos veces brevemente el botón LED 6.
- Para cambiar la luz LED 11 al modo SOS y flash, pulse el botón LED 6 de nuevo.
- Para volver a apagar la luz LED 11 pulse de nuevo el botón LED 6.
- **¡PRECAUCIÓN!** No mire directamente a la luz LED 11. ¡Existe peligro de lesiones!
- **¡ATENCIÓN!** La luz LED no puede encenderse mientras el producto esté cargando.

Solución de problemas

● **= Fallo**
◉ = Causa
○ = Solución

● = **El producto no reacciona al pulsar el botón de encendido/apagado 4.**
◉ = La protección contra subtensión del producto está activada.
○ = Cargue el producto como se describe en la sección «Carga del producto».

Limpieza y cuidado

- Apague el producto antes de limpiarlo pulsando el botón de encendido/apagado 4 durante aprox. 3 seg. A continuación, retire el cablde carga USB 18 del producto.
- No sumerja las partes eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto bajo un chorro de agua.
- Tras la limpieza, espere hasta que todas las piezas se hayan secado completamente antes de volver a utilizar el producto.

Nota: la batería incorporada puede descargarse incluso aunque el producto no esté en uso. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado, cargue completamente la batería incorporada antes de guardarlo para prolongar su vida útil.
Nota: cuando no esté en uso, cargue la batería incorporada regularmente (recomendamos un intervalo de 3 meses) para mantener sus propiedades.

Almacenamiento

- Conserve el producto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que la manguera de conexión 9 no esté doblada para evitar daños.
- Guarde los adaptadores (15, 16, 17) y el cable de carga USB 18 en el compartimento de accesorios situado debajo de la tapa de protección 7.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/ 80–98: materiales compuestos.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada

de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.

¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 467084_2404, 467084_2407) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.
Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.
Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES **Asistencia en España**
Tel.: 900984948
E-Mail: owim@lidl.es

CE

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 467084_2404)

IAN:	**467084_2404**
Identificación del producto:	**"CRIVIT" BOMBA DE AIRE A BATERÍA**
Número de modelo:	**HG12364**

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Información adicional:

N° / Partes
EN 62471:2008

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	04.10.2024	ppa.	ppa.
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel Procurador	ppa. Jens Buchheim Procurador

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 467084_2407)

IAN:	**467084_2407**
Identificación del producto:	**"CRIVIT" BOMBA DE AIRE A BATERÍA**
Número de modelo:	**HG12364**

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Directiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Información adicional:

N° / Partes
EN 62471:2008

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	29.10.2024	ppa.	ppa.
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel Procurador	ppa. Jens Buchheim Procurador

Forklaring af de anvendte piktogrammer ..... Side 97

Indledning ..... Side 97
Formålsbestemt anvendelse ..... Side 97
Beskrivelse af de enkelte dele ..... Side 97
Tekniske data ..... Side 97
Leverede dele ..... Side 98

Sikkerhedsanvisninger ..... Side 98
Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer ..... Side 99

Før ibrugtagning ..... Side 100
Kontrol af ladetilstanden ..... Side 100
Opladning af produktet ..... Side 100

Betjening ..... Side 100
Opsætning af produktet ..... Side 100
Valg af indstillinger ..... Side 101
Oppumpning af oppustelige genstande ..... Side 101
Slukning af produktet ..... Side 101
Kontrol af lufttryk ..... Side 102
Anvendelse af LED-lys ..... Side 102

Fejlafhjælpning ..... Side 102

Rengøring og pleje ..... Side 102

Opbevaring ..... Side 102

Bortskaffelse ..... Side 103

Garanti ..... Side 103
Afvikling af garantisager ..... Side 103
Service ..... Side 104

EU-overensstemmelseserklæring (467084_2404) ..... Side 105

EU-overensstemmelseserklæring (467084_2407) ..... Side 106

Forklaring af de anvendte piktogrammer	
⎓	Jævnstrøm/-spænding
	Advarsel: Læs de respektive sikkerhedsanvisninger i betjeningsvejledningen.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Kun til indendørs brug
	Advarsler og sikkerhedsanvisninger skal overholdes!
	Dette produkt er ikke egnet til rumbelysning i husholdningen.
	Velegent til biler, motorcykler eller fritidsudstyr.
	Advarsel: Kompressorsystemet kan starte uden forvarsel.
	Advarsel mod elektrisk stød! Livsfare!
	Apparatet må ikke udsættes for regn!
	Obs! Varme overflader!
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de pågældende EU-retningslinjer for dette produkt.

Trykluftpumpe med batteri

Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet til regulering af dæktryk og trykluftsforsyning af bolde og andre, små oppustelige genstande. Dette produkt må kun benyttes privat og ikke til erhvervsmæssige formål.

Beskrivelse af de enkelte dele

1 Display
2 "+"-knap
3 "Mode"-knap
4 Tænd-/sluk-knap
5 "–"-knap
6 LED-knap
7 Afdækning (af tilbehørsrum)
8 Holder (til tilslutningsslange)
9 Tilslutningsslange
10 Luftudtag (til tilslutningsslange)
11 LED-lys
12 USB-C-ladeport
13 Ventiltilslutning
14 Gevindtilslutning (af tilslutningsslange)
15 Universel plastadapter
16 Boldnål
17 Ventiladapter
18 USB-ladekabel

Tekniske data

Batteritype:	lithium-ion
Batterikapacitet:	2000 mAh, 7,4 V ⎓, 14,8 Wh
Opladningstid:	ca. 5 timer
Spænding:	7,4 V ⎓
Indgangsspænding (ladetilslutning):	5 V ⎓, 2 A, USB-C
Maks. strømforbrug:	10 A
Maks. opnåeligt tryk:	10,35 bar
Varig drift:	maks. 15 min*
Luftgennemstrømningsmængde:	19 l/ min
Motorydelse:	74 W
Temperaturområde:	4 °C, - 40 °C
Garanteret lydeffektniveau (LwA):	89,0 dB (A)
Målt lydeffektniveau (LwA):	86,0 dB (A)
Målenøjagtighed (KwA):	2,64 dB(A)

Lydtryksniveau (LpA): 66,0 dB (A)
Målenøjagtighed (KpA): 2,64 dB(A)

VÆR OPMÆRKSOM PÅ: Lydemissionsværdier blev målt iht. EN ISO 3744:1995.

* Varig drift: Det integrerede kompressoraggregat må ikke bruges i mere end 15 minutter uden afbrydelse. Derefter skal der holdes en pause på 15 minutter.

Tekniske og visuelle ændringer af produktet kan foretages som en del af fremtidige udviklinger uden forudgående varsel.
Der gives derfor ingen garanti for de fysiske dimensioner, oplysninger og specifikationer, der er anført i denne betjeningsvejledning. Betjeningsvejledningen kan derfor ikke bruges som grundlag for at gøre retskrav gældende.

Leverede dele

1 trykluftpumpe med batteri
1 USB-ladekabel
1 tilslutningsslange
1 ventiladapter
1 boldnål
1 universel plastadapter
1 kort vejledning

Sikkerhedsanvisninger

GØR DIG FORTROLIG MED ALLE BETJENINGS- OG SIKKERHEDSANVISNINGER, FØR PRODUKTET TAGES I BRUG. HVIS DU GIVER PRODUKTET VIDERE TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER OGSÅ VIDEREGIVES.

- **LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Emballagen udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af produktet. Produktet er ikke et legetøj.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller af personer med mangel på erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan produktet anvendes på en sikker måde og har forstået, hvilke farer der udgår fra produktet. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Børn bør være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold dit arbejdsområde rent og sørg for, at det er godt oplyst.
- Produktet må ikke bruges i eksplosionsfarlige områder, som f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.
- Hold børn og andre personer på afstand, mens produktet anvendes.

Elektrisk sikkerhed

- Tag ikke produktet i brug, hvis det er beskadiget. Beskadigede produkter betyder livsfare gennem elektrisk stød!
- Udsæt ikke produktet for
  - ekstreme temperaturer,
  - stærke vibrationer,
  - stærke mekaniske belastninger,
  - direkte sollys,
  - fugt.

  Ellers kan det resultere i beskadigelse på produktet.
- Ved opladning skal produktets USB-ladekabel 18 forbindes med en USB-strømadapter (ikke inkluderet i leveringen), som er egnet til en SELV 5 V DC 2A type C stikkontakt. Du må aldrig ændre stikkene på nogen måde. Der må ikke anvendes adapterstik sammen med et jordforbundet produkt.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.
- Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller adskille produktet fra strømforsyningen med. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.
- Hvis det ikke kan undgås, at produktet bruges i fugtige omgivelser, skal du bruge en strømkilde,

der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD).

Bemærk: Begrebet "fejlstrømsafbryder (RCD)" kan erstattes med "FI-jordfejlsafbryder (GFCI)" eller "jordlækageafbryder (ELCB)".

Personsikkerhed

- Vær årvågen, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du betjener produktet. Undlad at bruge produktet, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.
- Bær personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid et øjenværn.
- Sørg for at forhindre utilsigtet tænding. Kontroller at apparatet er slukket, før det bliver forbundet med strømforsyningen, når det tages op eller transporteres.
- Bøj dig ikke for langt frem. Sørg for at stå sikkert, og hold hele tiden balancen.
- Brug egnet beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj og smykker. Hold hår og beklædning på afstand af bevægelige dele.
- Vær opmærksom på at fortrolighed med produktet pga. hyppig brug ikke gør dig skødesløs ved håndteringen, så du tilsidesætter sikkerhedsanvisningerne.

Anvendelse og vedligehold af produktet

- Brug ikke vold ved håndteringen af produktet. Anvend det rigtige produkt til formålet.
- Benyt ikke produktet, når tænd-/sluk-knappen 4 ikke kan tændes eller slukkes.
- Adskil opladeren fra strømkilden, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer produktet.
- Opbevar produktet på sted, som er utilgængeligt for børn. Personer som ikke er fortrolige med produktet eller denne vejledning må ikke betjene det.
- Vedligehold produktet og tilbehøret. Kontroller produktet og tilbehøret for fejljustering eller binding af bevægelige dele, ødelagte dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke produktets funktion. Hvis produktet er beskadiget, skal det repareres før næste ibrugtagning.
- Brug produktet, tilbehøret og værktøjssæt osv. i overensstemmelse med denne vejledning og under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.
- Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Oplad kun produktet med en oplader, som anbefales af producenten.
- Ved misbrug kan der sive væske ud af batteripakken - undgå kontakt med væsken. Ved utilsigtet kontakt skylles de berørte steder med vand. Hvis væsken kommer i øjnene: Opsøg læge.
- Anvend ikke et beskadiget eller modificeret produkt.
- Udsæt ikke produktet for ild eller for høje temperaturer.
- Overhold alle anvisninger mht. opladningen, og oplad ikke produktet uden for et temperaturområde på 4 °C - 40 °C.

Reparation

- Produktet skal repareres af en kvalificeret fagperson, som udelukkende bruger reservedele af samme type.

Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i

slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!

- **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udbygningen eller udskiftningen af det genopladelige batteri, må kun foretages af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå farer. Ved bortskaffelse skal der gøres opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

Før ibrugtagning

Bemærk: Fjern al emballage fra produktet.
Bemærk: Efter hver tænding af produktet, slukkes displayet 1 efter ca. 3 minutter, hvis der ikke foretages indtastninger.

Kontrol af ladetilstanden

- Tænd for produktet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen 4 i ca. 3 sekunder.
- Antallet af lysende søjler i batterivisningen i displayet 1, viser batteriets ladetilstand.
- Hvis produktet er fuldstændig opladet, lyser alle fire søjler.

Opladning af produktet

Bemærk: Oplad batteriet fuldstændigt inden første anvendelse.
Bemærk: Brug udelukkende en USB-strømadapter af beskyttelsesklasse II (medfølger ikke), som er godkendt til brug sammen med elapparater og har en udgang på 5 V ⎓, 2 A.

- **OBS!** Fare for materielle skader! Tilslut ikke produktet til en PC eller en bærbar computer for at oplade batteriet.
- **OBS!** Anvend udelukkende det medleverede USB-ladekabel 18 til opladningen.
- Tilslut USB-ladekablet 18 til USB-C-ladeporten 12 af produktet. Forbind USB-ladekablet 18 med en egnet USB-strømadapter.

Bemærk: Under opladningen blinker batterivisningen i displayet 1. Hvis batteriet er fuldstændig opladet, lyser batterivisningen i displayet 1 permanent.

Den følgende tabel viser forholdet mellem ladetilstanden i displayet 1 og ladekapaciteten:

Ladevisning af det genopladelige batteri	Ladekapacitet
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- Adskil USB-ladekablet 18 fra produktet og USB-strømadapteren, når opladningen er afsluttet.
  Bemærk: Du kan ikke bruge produktet under opladningen.
  Bemærk: En USB-strømadapter medfølger ikke.

Betjening

Opsætning af produktet

- Fjern tilslutningsslangen 9 fra holderen 8 ved produktet.
- Forbind tilslutningsslangen 9 med produktet, ved at du forbinder gevindtilslutningen 14 med luftudtaget 10 ved produktet.
- Skru ventiltilslutningen 13 ind i ventilen af den oppustelige genstand, eller skru en passende adapter (15, 16, 17) på ventilen af genstanden.

Den følgende tabel viser, hvilke dele der er beregnet til hvilke genstande:

Del	Brug
Ventiltilslutning 13	Til oppumpning af store dæk som bildæk eller motorcykeldæk.
Universel plastadapter 15	Til oppumpning af små gymnastikredskaber som f.eks. bolde.
Boldnål 16	Til oppumpning af motionsredskaber som fodbolde eller basketbolde.
Ventiladapter 17	Til oppumpning af små dæk, som f.eks. cykeldæk.

Valg af indstillinger

- Tænd for produktet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen 4 i ca. 3 sekunder.
- Tryk så ofte på "Mode"-knappen 3, indtil den ønskede tilstand vises.
- Tryk nu på "+" 2/"–"-knappen 5, for at vælge det ønskede tryk. Displayet 1 begynder at blinke. Tryk gentagne gange på "Mode"-knappen 3, hvis det er nødvendigt, for at vælge den ønskede enhed.
  Bemærk: Displayet 1 stopper med at blinke og viser efter 3 sekunder igen "0.0", hvis der ikke foretages yderligere indtastninger.
- Tryk på "Mode"-knappen 3 i ca. 3 sekunder, indtil enhedsvisningen i displayet 1 blinker. Tryk gentagne gange på "Mode"-knappen 3, hvis det er nødvendigt, for at vælge den ønskede enhed.
  Bemærk: Enhedsvisningen i displayet 1 stopper med at blinke efter 3 sekunder og viser den sidst valgte enhed, hvis der ikke foretages yderligere indtastninger.

Den følgende tabel viser alle tilstande og enheder, som kan vælges på denne måde:

Tilstand	Enhed			
	psi	bar	kPa	kg/cm²
Bil	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Motorcykel	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Cykel	3–150	0,2–10,35	20–1035	0,2–10,55
Fritid	3–16	0,2–1,10	20–110	0,2–1,15

Oppumpning af oppustelige genstande

- Når du har valgt den ønskede indstilling, skal du trykke på tænd-/sluk-knappen 4, for at tænde for den integrerede kompressor, som starter med at oppumpe den valgte, oppustelige genstand.
- Tryk igen på tænd-/sluk-knappen 4, for at kunne stoppe kompressoren når som helst.
  Bemærk: Så snart den oppustelige genstand har opnået det valgte tryk, stopper kompressoren automatisk.
- Træk ventiltilslutningen 13 eller en af de påsatte adaptere (15, 16, 17) fra den oppustelige genstand.

Slukning af produktet

- Tryk på tænd-/sluk-knappen 4 i ca. 3 sekunder, for at slukke for produktet permanent.
- Træk tilslutningsslangen 9 af produktet og sæt den tilbage i holderen 8.
- **OBS!** Under driften bliver tilslutningsslangen 9 af produktet meget varm. Sørg for at du ikke kommer i berøring med produktet under driften. Der er fare for forbrændinger. Vent mindst 10 minutter før du trækker tilslutningsslangen 9 af produktet.
- **OBS!** Produktets manometer er ikke kommercielt testet. Da det kan være farligt at oppumpe oppustelige genstande med et forkert tryk (f.eks. cykeldæk), bør du altid kontrollere trykket på den oppustelige genstand senere på et servicested ved hjælp af en kommercielt testet enhed.
- **OBS!** Produktet er ikke beregnet til kontinuerlig drift. Produktet er designet til at skabe lufttryk i

stedet for en kontinuerlig luftstrøm. Derfor slukkes produktet efter længere tids brug automatisk. Dermed beskyttes produktet mod en mulig overophedning. Lad produktet køle af i mindst 15 minutter. Vi anbefaler først at oppumpe en stor genstand, for dernæst at skabe det ønskede tryk med produktet.

Kontrol af lufttryk

Bemærk: Produktets manometer er ikke kommercielt testet.

- Tislut den oppustelige genstand, hvor trykket skal kontrolleres, til ventiltilslutningen 13 af produktets tilslutningsslange 9. Gå frem som beskrevet i afsnit "Opsætning af produktet".
- Tænd for produktet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen 4 i ca. 3 sekunder.
- Vælg den passende tilstand ved gentagne gange at trykke på "Mode"-knappen 3. Du kan vælge mellem "bil-tilstand", "motorcykel-tilstand", "cykel-tilstand" eller "fritid-tilstand".
- Vælg dernæst den ønskede trykenhed, ved at holde "Mode"-knappen 3 trykket i ca. 3 sekunder og trykker én gang mere. Du kan vælge mellem enheden pund pr. kvadrattommer ("psi"), bar ("bar"), kilopascal ("kPa") og kilogram pr. kvadratcentimeter ("kg/cm²").
- Displayet 1 viser nu det tryk af den tilsluttede oppustelige genstand i den indstillede enhed.
- Træk den oppustelige genstand af ventiltilslutningen 13 af produktets tilslutningsslange 9.
  Bemærk: Hvis du trækker ventiltilslutningen 13 af tilslutningsslangen 9, kan der slippe luft ud af den oppustelige genstands ventil. Vær opmærksom på, at ventiltilslutningen 13 fjernes så hurtigt som muligt.

Anvendelse af LED-lys

- Tryk to gange kort på LED-knappen 6, for at tænde LED-lyset 11.
- For at sætte LED-lyset 11 i SOS- og blitz-tilstanden, skal du igen trykke på LED-knappen 6.
- Tryk igen på LED-knappen 6, for at slukke LED-lyset 11.
- **FORSIGTIG!** Se ikke direkte ind i LED-lyset 11. Der er fare for tilskadekomst!
- **OBS!** LED-lyset kan ikke tændes. når produktet oplades.

Fejlafhjælpning

● **= Fejl**
⦿ = Årsag
○ = Løsning

● = **Produkt reagerer ikke ved tryk på tænd-/sluk-knappen 4.**
⦿ = Produktets underspændingsbeskyttelse er aktiveret.
○ = Oplad produktet som beskrevet i kapitlet "Opladning af produktet".

Rengøring og pleje

- Sluk for produktet før rengøringen ved at trykke på tænd-/sluk-knappen 4 i ca. 3 sekunder. Træk efterfølgende USB-ladekablet 18 fra produktet.
- De elektriske dele af produktet må ikke sænkes ned i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.
- Efter rengøringen skal du vente, indtil alle dele er fuldstændig tørre, før produktet kan bruges igen.

  Bemærk: Det indbyggede batteri kan blive afladt, også hvis produktet ikke bruges. Hvis du ikke bruger produktet i længere tid, skal du oplade det indbyggede batteri helt før opbevaring, for at forlænge batteriets levetid.
  Bemærk: Det indbyggede batteri oplades regelmæssigt ved opbevaring (vi anbefaler et interval på 3 måneder), for at bevare dets egenskaber.

Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.
- Vær opmærksom på at tilslutningsslangen 9 ikke bøjes, for at undgå skader.
- Opbevar adapterne (15, 16, 17) og USB-ladekablet 18 i tilbehørsrummet under afdækningen 7.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1 – 7: kunststoffer/20 – 22: papir og pap/ 80 – 98: kompositmaterialer.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflevér batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.

Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/ akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, repererer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 467084_2404, 467084_2407) som

købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

CE

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 467084_2404)

IAN:	**467084_2404**
Produktidentifikation:	**"CRIVIT" BATTERI LUFTPUMPE**
Modelnummer:	**HG12364**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Yderligere information:

Nr. / dele
EN 62471:2008

Ihændehaver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	04.10.2024	ppa.	ppa.
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 467084_2407)

IAN:	**467084_2407**
Produktidentifikation:	**"CRIVIT" BATTERI LUFTPUMPE**
Modelnummer:	**HG12364**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Yderligere information:

Nr. / dele
EN 62471:2008

Ihændehaver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	29.10.2024	ppa.	ppa.
Sted	Dato	ppa. Stefan Haensel Prokurist	ppa. Jens Buchheim Prokurist

Legenda dei pittogrammi utilizzati ..... Pagina 108

Introduzione ..... Pagina 108
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso ..... Pagina 108
Descrizione dei componenti ..... Pagina 108
Specifiche tecniche ..... Pagina 108
Contenuto della confezione ..... Pagina 109

Avvertenze di sicurezza ..... Pagina 109
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori ..... Pagina 111

Prima della messa in funzione ..... Pagina 111
Verifica dello stato di carica ..... Pagina 111
Ricarica del prodotto ..... Pagina 111

Utilizzo ..... Pagina 112
Configurazione del prodotto ..... Pagina 112
Selezione delle impostazioni ..... Pagina 112
Gonfiaggio di oggetti gonfiabili ..... Pagina 113
Spegnimento del prodotto ..... Pagina 113
Verifica della pressione atmosferica ..... Pagina 113
Utilizzo della luce LED ..... Pagina 114

Risoluzione dei problemi ..... Pagina 114

Pulizia e cura ..... Pagina 114

Conservazione ..... Pagina 114

Smaltimento ..... Pagina 114

Garanzia ..... Pagina 115
Gestione dei casi in garanzia ..... Pagina 115
Assistenza ..... Pagina 115

Dichiarazione di conformità UE (467084_2404) ..... Pagina 116

Dichiarazione di conformità UE (467084_2407) ..... Pagina 117

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
⎓	Tensione/corrente continua
	Avvertenza: leggere le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Solo per ambienti interni
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!
	Questo prodotto non è indicato per l'illuminazione domestica.
	Adatto ad auto, moto, bici o attrezzi per il tempo libero.
	Avvertenza: l'impianto del compressore può avviarsi senza preavviso.
	Avvertenza: rischio di folgorazione! Pericolo di morte!
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia!
	Attenzione! Superficie calda!
CE	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.

Pompa ad aria compressa ricaricabile

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è progettato per la regolazione della pressione degli pneumatici e per la produzione della pressione per palloni e altri piccoli oggetti gonfiabili. Questo prodotto può essere utilizzato esclusivamente in ambienti domestici privati e non per fini commerciali.

Descrizione dei componenti

1 Display
2 Tasto "+"
3 Tasto "Mode"
4 Tasto ON/OFF
5 Tasto "–"
6 Tasto LED
7 Cappuccio (dello scomparto per gli accessori)
8 Supporto (per il tubo flessibile di collegamento)
9 Tubo flessibile di collegamento
10 Scarico dell'aria (per il tubo flessibile di collegamento)
11 Luce LED
12 Attacco USB-C per la ricarica
13 Attacco della valvola
14 Attacco filettato (del tubo flessibile di collegamento)
15 Adattatore universale di plastica
16 Ago per pallone
17 Adattatore per valvola
18 Cavo di ricarica USB

Specifiche tecniche

Tipo di batteria:	ioni di litio
Capacità della batteria:	2000 mAh, 7,4 V ⎓, 14,8 Wh
Durata della ricarica:	ca. 5 ore
Tensione:	7,4 V ⎓
Tensione in ingresso (attacco per la ricarica):	5 V ⎓, 2 A, USB-C
Corrente max. assorbita:	10 A
Pressione max. raggiungibile:	10,35 bar
Funzionamento continuo:	max. 15 min*
Portata d'aria:	19 l/min.

Potenza motore:	74 W
Intervallo di temperatura:	4 °C - 40 °C
Livello di intensità sonora garantita (LwA):	89,0 dB(A)
Livello di intensità sonora misurata (LwA):	86,0 dB(A)
Precisione della misurazione (KwA):	2,64 dB(A)
Livello di pressione acustica (LpA):	66,0 dB(A)
Precisione della misurazione (KpA):	2,64 dB(A)

NOTA BENE: i valori di emissione sonora sono stati rilevati conformemente alla norma EN ISO 3744 : 1995.

*Funzionamento continuo: non è consentito lasciare in funzione il gruppo del compressore integrato per più di 15 minuti senza sosta. Trascorso questo tempo, occorre rispettare un tempo di riposo di 15 minuti.

In caso di sviluppi futuri, è possibile apportare eventuali modifiche tecniche ed ottiche al prodotto senza preavviso.
Non ci si assume alcuna responsabilità per le dimensioni fisiche, le indicazioni e le specifiche indicate in queste istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso non possono pertanto essere utilizzate come base per far valere i propri diritti in sede giudiziaria.

Contenuto della confezione

1 pompa ad aria compressa ricaricabile
1 cavo di ricarica USB
1 tubo flessibile di collegamento
1 adattatore per valvola
1 ago per pallone
1 adattatore universale di plastica
1 guida rapida

Avvertenze di sicurezza

PRIMA DELL'USO DEL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA.

IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE L'INTERA DOCUMENTAZIONE.

- **PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto. Il prodotto non è un giocattolo.
- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

Sicurezza nell'area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- Non mettere in funzione il prodotto in aree esplosive, come ad es. nele vicinanze di liquidi infiammabili, gas o polveri.
- Tenere lontano i bambini e le persone non coinvolte durante l'uso del prodotto.

Sicurezza elettrica

- Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato. I prodotti danneggiati comportano pericolo di morte per folgorazione!
- Non esporre il prodotto
  - a temperature estreme;
  - a forti vibrazioni;
  - a forti sollecitazioni meccaniche;
  - all'irraggiamento solare diretto;
  - all'umidità.

  In caso contrario, il prodotto potrebbe danneggiarsi.

- Durante la ricarica, è necessario collegare il cavo di ricarica USB 18 del prodotto con un adattatore di rete USB (non incluso nella fornitura) adatto ad una presa di corrente SELV 5 V DC 2A di tipo C. Non modificare mai in nessun modo una delle spine. Non utilizzare alcun adattatore insieme un prodotto con messa a terra.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.
- Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o separare il prodotto dall'alimentazione. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o parti mobili.
- Qualora fosse inevitabile l'utilizzo del prodotto in un ambiente umido, per la ricarica utilizzare una fonte elettrica protetta da un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD).
  Nota: il termine "circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore differenziale (GFCI)" oppure "interruttore automatico di dispersione a terra (ELCB)".

Sicurezza delle persone

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e utilizzare il proprio buon senso quando si utilizza il prodotto. Non utilizzare il prodotto se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.
- Indossare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre occhiali protettivi.
- Impedire accensioni involontarie. Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica, di sollevarlo o di trasportarlo.
- Non chinarsi troppo in avanti. Assicurarsi di poggiare bene per terra e mantenere sempre l'equilibrio.
- Indossare indumenti consoni. Non indossare gioielli o indumenti non aderenti. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti mobili.
- Assicurarsi che la familiarità acquisita dall'uso frequente del prodotto non conduca ad assumere comportamenti negligenti e ad ignorare i principi base della sicurezza dell'utensile.

Utilizzo e manutenzione del prodotto

- Non utilizzare la forza durante l'uso del prodotto. Utilizzare il prodotto corretto per le applicazioni che si desidera farne.
- Non utilizzare il prodotto se non si riesce ad accenderlo e spegnerlo con il tasto ON/OFF 4.
- Separare il caricatore dalla fonte elettrica prima di eseguire le impostazioni, sostituire gli accessori o riporre il prodotto.
- Conservare il prodotto inattivo lontano dalla portata dei bambini e non farlo utilizzare a persone che non hanno familiarità con il prodotto, né con queste istruzioni per l'uso.
- Sottoporre il prodotto e gli accessori a manutenzione. Verificare se il prodotto e gli accessori sono orientati in modo scorretto oppure se ci sono parti mobili inceppate, parti rotte oppure se ci siano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento del prodotto. Se il prodotto è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso seguente.
- Utilizzare il prodotto, gli accessori e il set di attrezzi e così via conformemente a quanto illustrato in queste istruzioni per l'uso e tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e i lavori da eseguire.
- Tenere i manici e le superfici dei manici asciutti, puliti e privi di olio o grasso.
- Caricare il prodotto solamente con il caricabatterie indicato dal produttore.
- In caso di condizioni improprie, è possibile che fuoriesca del liquido dal pacco batteria integrato; evitare il contatto con esso. Se si dovesse inavvertitamente entrare in contatto, sciacquarlo con acqua. Se il liquido finisce negli occhi, consultare anche un medico.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato o modificato.
- Non esporre il prodotto al fuoco o a temperature eccessive.
- Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare il prodotto al di fuori dell'intervallo di temperature tra 4 °C - 40 °C.

Riparazione

- Far riparare il prodotto da un esperto qualificato che utilizza solo pezzi di ricambi identici.

Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
- **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Questo prodotto possiede un accumulatore integrato, il quale non può essere sostituito dall'utente. L'accumulatore può essere smontato o sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona analogamente qualificata per evitare pericoli. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene un accumulatore.

Prima della messa in funzione

Nota: rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal prodotto.
Nota: dopo ogni accensione del prodotto, se non si digita nulla, il display 1 si spegne automaticamente dopo circa 3 minuti.

Verifica dello stato di carica

- Accendere il prodotto premendo il tasto ON/OFF 4 per circa 3 secondi.
- Il numero di colonne accese nell'indicatore di carica della batteria sul display 1 mostra lo stato di carica della batteria del prodotto.
- Se il prodotto è completamente carico, si accendono tutte e quattro le colonne.

Ricarica del prodotto

Nota: ricaricare completamente la batteria precedentemente al primo utilizzo.
Nota: utilizzare esclusivamente un adattatore di rete USB con classe di isolamento II (non incluso nella fornitura), ammesso per l'uso con apparecchi elettrici e presenta un'uscita di 5 V ⎓, 2 A.

- **ATTENZIONE!** Pericolo di danni materiali! Non collegare il prodotto ad un PC o a un notebook per ricaricare la batteria.
- **ATTENZIONE!** Utilizzare esclusivamente il cavo di ricarica USB 18 in dotazione con il prodotto.
- Collegare il cavo di ricarica USB 18 all'attacco USB-C per la ricarica 12 del prodotto. Collegare poi il cavo di ricarica USB 18 con un adattatore di rete USB adatto.
  Nota: durante il processo di carica, l'indicatore di ricarica della batteria lampeggia sul display 1. Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di ricarica della batteria si accende sul display 1 in modalità fissa.

La seguente tabella mostra la corrispondenza tra lo stato di carica dell'indicatore di carica della batteria indicato sul display 1 e la capacità di ricarica:

Indicatore di carica della batteria	Capacità di ricarica
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- Una volta terminato il processo di carica, separare il cavo di ricarica USB 18 dal prodotto e dall'adattatore di rete USB.
  Nota: non è possibile utilizzare il prodotto durante il processo di carica.
  Nota: l'adattatore di rete USB non è incluso nella fornitura.

Utilizzo

Configurazione del prodotto

- Rimuovere il tubo flessibile di collegamento 9 dal supporto 8 presente sul prodotto.
- Collegare il tubo flessibile di collegamento 9 con il prodotto collegando l'attacco filettato 14 con lo scarico dell'aria 10 presente sul prodotto.
- Avvitare l'attacco della valvola 13 nella valvola dell'oggetto gonfiabili prescelto oppure avvitare un adattatore (15, 16, 17) adatto alla valvola dell'oggetto prescelto.

La seguente tabella mostra quali parti sono progettate per un tipo di oggetti:

Parte	Utilizzo
Attacco della valvola 13	Per gonfiare pneumatici di grandi dimensioni, quali pneumatici di auto o moto.
Adattatore universale di plastica 15	Per gonfiare piccoli articoli ginnici come ad esempio le palle ginniche.
Ago per pallone 16	Per gonfiare gli attrezzi ginnici come palloni da calcio o da basket.
Adattatore per valvola 17	Per gonfiare piccoli pneumatici come ad esempio quelli delle bici.

Selezione delle impostazioni

- Accendere il prodotto premendo il tasto ON/OFF 4 per circa 3 secondi.
- Premere il tasto "Mode" 3 tante volte quanto è necessario a visualizzare la modalità desiderata.
- Premere ora il tasto "+" 2/"–" 5 per selezionare la pressione desiderata. Il display 1 inizia a lampeggiare. Se necessario, premere ripetutamente il tasto "Mode" 3 per selezionare l'unità desiderata.
  Nota: il display 1 smette di lampeggiare e, se non si digita più nulla, mostra di nuovo "0.0" dopo 3 secondi.
- Premere poi il tasto "Mode" 3 per circa 3 secondi fino a quando l'indicatore dell'unità lampeggia sul display 1. Se necessario, premere ripetutamente il tasto "Mode" 3 per selezionare l'unità desiderata.
  Nota: l'indicatore dell'unità sul display 1 smette di lampeggiare dopo 3 secondi e, se non si digita più nulla, mostra l'ultima unità selezionata.

La seguente tabella mostra tutte le modalità e le unità che possono essere selezionate in questo modo:

Modalità	Unità			
	psi	bar	kPa	kg/cm²
Automatico	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50

Modalità	Unità			
	psi	bar	kPa	kg/cm²
Moto	3 – 50	0,2 – 3,45	20 – 345	0,2 – 3,50
Bicicletta	3 – 150	0,2 – 10,35	20 – 1035	0,2 – 10,55
Tempo libero	3 – 16	0,2 – 1,10	20 – 110	0,2 – 1,15

Gonfiaggio di oggetti gonfiabili

- Dopo aver selezionato le impostazioni desiderate, premere il tasto ON/OFF 4 per accendere il compressore integrato che inizia a gonfiare l'oggetto che si è scelto di gonfiare.
- Premere di nuovo il tasto ON/OFF 4 per fermare in qualsiasi momento il compressore se necessario.
  Nota: non appena l'oggetto gonfiabile raggiunge la pressione prescelta, il compressore si ferma automaticamente.
- Togliere l'attacco della valvola 13 o uno degli adattatori avvitati (15, 16, 17) dall'oggetto gonfiato.

Spegnimento del prodotto

- Per spegnere definitivamente il prodotto, premere il tasto ON/OFF 4 per circa 3 secondi.
- Estrarre il tubo flessibile di collegamento 9 dal prodotto e inserirlo di nuovo nel suo supporto 8.

- **ATTENZIONE!** Durante l'uso, il tubo flessibile di collegamento 9 del prodotto diventa caldo. Assicurarsi di non venire a contatto con il prodotto durante l'uso. Sussiste il pericolo di ustioni. Attendere pertanto almeno 10 minuti prima di estrarre il tubo flessibile di collegamento 9 dal prodotto.
- **ATTENZIONE!** Il manometro del prodotto non è testato per il commercio. Siccome il gonfiaggio di oggetti gonfiabili con la pressione scorretta può essere pericoloso (ad es. degli pneumatici delle bici), è necessario verificare sempre successivamente la pressione dell'oggetto gonfiabile presso un punto di assistenza con un apparecchio testato per il commercio.
- **ATTENZIONE!** Il prodotto non è destinato per un uso continuativo. Il prodotto è stato sviluppato per generare pressione atmosferica e non flussi d'aria continuativamente. Il prodotto si spegnerà quindi automaticamente dopo un uso continuativo. In tal modo, il prodotto viene protetto da un eventuale surriscaldamento. Far raffreddare poi il prodotto per almeno 15 minuti. Consigliamo di gonfiare quindi con l'aria un oggetto voluminoso in modo da poter generare la pressione necessaria con il prodotto.

Verifica della pressione atmosferica

Nota: il manometro del prodotto non è testato per il commercio.

- Collegare l'oggetto gonfiabile di cui si desidera verificare la pressione all'attacco per valvola 13 del tubo flessibile di collegamento 9 del prodotto. Procedere come descritto nella sezione "Montaggio del prodotto".
- Accendere il prodotto premendo il tasto ON / OFF 4 per circa 3 secondi.
- Selezionare la relativa modalità premendo ripetutamente il tasto "Mode" 3. È possibile scegliere tra "Modalità automatica", "Modalità moto", "Modalità bici" o "Modalità tempo libero".
- Come passo successivo, selezionare l'unità della pressione desiderata tenendo premuto il tasto "Mode" 3 per circa 3 secondi e poi ripremerlo un'altra volta. È possibile scegliere tra l'unità libbre per pollice quadrato ("psi"), bar ("bar"), kilopascal ("kPa") e chilogrammi per centimetro quadrato ("kg/cm²").
- Il display 1 mostra ora la pressione dell'oggetto gonfiabile collegato nell'unità impostato.
- Togliere l'oggetto gonfiabile dall'attacco per valvola 13 del tubo flessibile di collegamento 9 del prodotto.
  Nota: se si toglie l'attacco per valvola 13 del tubo flessibile di collegamento 9, è possibile che dell'aria fuoriesca dalla valvola dell'oggetto gonfiabile. Assicurarsi di rimuovere il più velocemente possibile l'attacco per valvola 13.

Utilizzo della luce LED

- Per accendere la luce LED 11, premere due volte brevemente il tasto LED 6.
- Per far passare la luce LED 11 alla modalità SOS e lampeggiante, premere nuovamente il tasto LED 6.
- Per spegnere di nuovo la luce LED 11, premere di nuovo il tasto LED 6.
- **CAUTELA!** Non guardare direttamente la luce LED 11. Sussiste il rischio di lesioni!
- **ATTENZIONE!** La luce LED non può essere riaccesa durante la ricarica del prodotto.

Risoluzione dei problemi

● **= Errore**
◉ = Causa
○ = Soluzione

● **= Il prodotto non risponde quando si preme il tasto ON/OFF 4.**
◉ = La protezione da sottotensione del prodotto è attiva.
○ = Ricaricare il prodotto come descritto nella sezione "Ricarica del prodotto".

Pulizia e cura

- Prima della pulizia, spegnere il prodotto premendo il tasto ON/OFF 4 per circa 3 secondi. Estrarre quindi il cavo di ricarica USB 18 dal prodotto.
- Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Dopo la pulizia, attendere che tutte le parti siano completamente asciutte prima di riutilizzare il prodotto.

Nota: la batteria integrata può scaricarsi anche quando il prodotto non viene utilizzato. Se non si utilizza il prodotto per un tempo prolungato, ricaricare completamente la batteria integrata prima della conservazione per prolungare la durata di vita della batteria.
Nota: ricaricare regolarmente la batteria integrata in caso di inutilizzo (consigliamo un intervallo di 3 mesi) per mantenere le sue caratteristiche.

Conservazione

- Tenere il prodotto in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che il tubo flessibile di collegamento 9 non venga piegato per evitare danni.
- Conservare gli adattatori (15, 16, 17) e il cavo di ricarica USB 18 nello scomparto per gli accessori posto sotto il cappuccio 7.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/ 20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento

dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.

Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 467084_2404, 467084_2407) come prova d'acquisto.
Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.
In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.
Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 467084_2404)

IAN:	**467084_2404**
Identificazione del prodotto:	**"CRIVIT" Pompa ad aria compressa ricaricabile**
Numero di modello:	**HG12364**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Ulteriori informazioni - Altri standard applicati:

N° / Parti
EN 62471:2008

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	04.10.2024	ppa.	ppa.
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel Firmatario autorizzato	ppa. Jens Buchheim Firmatario autorizzato

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 467084_2407)

IAN:	**467084_2407**
Identificazione del prodotto:	**"CRIVIT" Pompa ad aria compressa ricaricabile**
Numero di modello:	**HG12364**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/UE
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Ulteriori informazioni - Altri standard applicati:

N° / Parti
EN 62471:2008

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	29.10.2024	ppa.	ppa.
Luogo	Data	ppa. Stefan Haensel Firmatario autorizzato	ppa. Jens Buchheim Firmatario autorizzato

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata ..... Oldal 119

Bevezető ..... Oldal 119
Rendeltetésszerű használat ..... Oldal 119
Alkatrészleírás ..... Oldal 119
Műszaki adatok ..... Oldal 119
A csomag tartalma ..... Oldal 120

Biztonsági tudnivalók ..... Oldal 120
Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók ..... Oldal 121

Az üzembe helyezés előtt ..... Oldal 122
A töltés állapotának ellenőrzése ..... Oldal 122
A termék töltése ..... Oldal 122

Kezelés ..... Oldal 123
A termék beállítása ..... Oldal 123
Beállítások kiválasztása ..... Oldal 123
Felfújható tárgyak felfújása ..... Oldal 123
A termék kikapcsolása ..... Oldal 124
A légnyomás ellenőrzése ..... Oldal 124
LED-fény használata ..... Oldal 124

Hibaelhárítás ..... Oldal 124

Tisztítás és karbantartás ..... Oldal 124

Tárolás ..... Oldal 125

Mentesítés ..... Oldal 125

Garancia ..... Oldal 125
Garanciális ügyek lebonyolítása ..... Oldal 126
Szerviz ..... Oldal 126

EU-megfelelőségi nyilatkozat (467084_2404) ..... Oldal 127

EU-megfelelőségi nyilatkozat (467084_2407) ..... Oldal 128

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	
⎓	Egyenáram/-feszültség
	Figyelmeztetés: Olvassa el a biztonsági tudnivalókat a használati útmutatóban.
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Csak beltéri használatra
	Tartsa be a figyelmeztető- és biztonsági tudnivalókat!
	Ez a termék nem alkalmas háztartások helyiségeinek megvilágítására.
	Alkalmas autókhoz, motorkerékpárokhoz, kerékpárokhoz vagy szabadidős felszerelésekhez.
	Figyelmeztetés: A kompresszorrendszer figyelmeztetés nélkül elindulhat.
	Vigyázat, áramütés veszélye áll fenn! Életveszély!
	Ne tegye ki a készüléket esőnek!
	Figyelem! Forró felületek!
CE	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.

Akkumulátor sűrített levegős pumpa

Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék gumiabroncsnyomás szabályozására, illetve a labdák és egyéb kis felfújható tárgyak felfújására szolgál. Ez a termék csak magánháztartásban használható, kereskedelmi célokra nem.

Alkatrészleírás

1 kijelző
2 “+” gomb
3 üzemmód gomb (Mode)
4 be-/kikapcsoló
5 “–” gomb
6 LED gomb
7 burkolat (a tartozékrekesz része)
8 tartó (a csatlakozótömlő része)
9 csatlakozótömlő
10 levegőkimenet (a csatlakozótömlőhöz)
11 LED-fény
12 USB-C töltőcsatlakozó
13 szelep csatlakozás
14 menetes csatlakozás (a csatlakozótömlőhöz)
15 univerzális műanyag adapter
16 labda szeleptű
17 szelep-adapter
18 USB-töltőkábel

Műszaki adatok

Akkumulátor típusa:	lítium-ion
Elem kapacitás:	2000 mAh, 7,4 V ⎓, 14,8 Wh
Feltöltési idő:	kb. 5 óra
Feszültség:	7,4 V ⎓
Bemeneti feszültség (töltő csatlakozó):	5 V ⎓, 2 A, USB-C
max. áramfelvétel:	10 A
max. elérhető nyomás:	10,35 bar
Tartós üzem:	max. 15 perc*
Légáramlás:	19 l/min
Motorteljesítmény:	74 W
Hőmérséklet tartomány:	4 °C - 40 °C

Garantált hangteljesítmény szintje (LwA):	89,0 dB(A)
Mért hangteljesítmény szintje (LwA):	86,0 dB(A)
Mérési bizonytalanság (KwA):	2,64 dB(A)
Hangnyomásszint (LpA):	66,0 dB (A)
Mérési bizonytalanság (KpA):	2,64 dB(A)

FIGYELEM: A zajkibocsátási értékeket az EN ISO 3744:1995 szabvány szerint határozták meg.

* Folyamatos működés: A beépített kompresszoregység 15 percnél tovább nem üzemeltethető megszakítás nélkül. Ezután 15 perces pihenőidőt kell tartani.

A jövőbeni fejlesztések érdekében a termék előzetes értesítés nélkül műszakilag és vizuálisan megváltoztatható.
Ezért nem vállalunk felelősséget a jelen használati útmutatóban szereplő fizikai méretekért, információkért és specifikációkért. A kezelési útmutató tehát nem használható jogi igények érvényesítésére.

A csomag tartalma

1 akkumulátor sűrített levegős pumpa
1 USB-töltőkábel
1 csatlakozótömlő
1 szelep-adapter
1 labda szeleptű
1 univerzális műanyag adapter
1 rövid útmutató

Biztonsági tudnivalók

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁST. A TERMÉK HARMADIK FÉLNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS.

- **KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa távol a gyermekeket a terméktől. A termék nem játékszer.
- A terméket 8 éves kor feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartást felügyelet nélkül tilos gyermekeknek végezni.
- A gyerekekre felügyelni kell annak a biztosítására, hogy a termékkel ne játsszanak.

Biztonság a munkaterületen

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.
- Ne használja a terméket robbanásveszélyes helyen, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.
- A termék használata közben tartsa távol a gyermekeket és a közelben lévőket.

Elektromos biztonság

- Ne üzemelje be a terméket, ha az sérült. A sérült termékek áramütés általi életveszélyt jelentenek!
- Ne tegye ki a terméket
  - szélsőséges hőmérsékletnek,
  - erős rezgésnek,
  - erős mechanikai igénybevételnek,
  - közvetlen napsugárzásnak,
  - nedves környezetnek.

  Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- Töltéskor a termék USB töltőkábelét 18 egy SELV 5 V DC 2A C típusú aljzathoz megfelelő USB tápadapterhez (nem tartozék) kell csatlakoztatni. Soha semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozókat. Ne használjon adaptercsatlakozót földelt termékkel.

- Kerülje a fizikai érintkezést földelt felületekkel, például: Pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.
- Soha ne használja a kábelt arra, hogy a terméket az tartsa, vagy azzal húzza ki vagy választja le az áramhálózatról. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.
- Ha elkerülhetetlen a termék nedves környezetben való működtetése, használjon hibaáram-védőkapcsolóval (RCD) védett áramforrást a töltéshez.
  Tudnivaló: A „maradékáram-megszakító (RCD)" kifejezés helyettesíthető a „földzárlat-megszakító (GFCI)" vagy „földzárlat-megszakító (ELCB)" kifejezéssel.

Személyek biztonsága

- Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét, amikor a terméket használja. Ne használja a terméket, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol, illetve gyógyszer hatása alatt áll.
- Viseljen személyi védőfelszerelést. Viseljen mindig szemvédőt!
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék ki van kapcsolva mielőtt azt az áramellátáshoz csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.
- Ne hajoljon túlságosan előre. Gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon, és mindig tartsa meg az egyensúlyát.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészektől.
- Ügyeljen arra, hogy a termék gyakori használata során szerzett ismeretek ne okozzon figyelmetlenséget és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági elveket.

A termék használata és karbantartása

- Ne alkalmazzon erőt a termék használata közben. Használja az alkalmazásának megfelelő terméket.
- Ne használja a terméket, ha nem lehet be- és kikapcsolni a be/ki kapcsolóval 4.
- Húzza ki a töltőt az áramforrásból, mielőtt beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná a terméket.
- Ha a terméket nem használja, tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy olyan személyek használhassák, akik nem ismerik a terméket vagy az utasításokat.
- Tartsa karban a terméket és a tartozékokat. Vizsgálja meg a terméket és a tartozékokat, hogy nincsenek-e elcsúsztatva vagy beszorultak-e a mozgó részek, törött részek és minden olyan körülmény, amely befolyásolhatja a termék működését. Ha a termék sérült, a következő használat előtt javíttassa meg.
- A terméket, a tartozékokat és a szerszámkészleteket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.
- Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.
- A terméket csak a gyártó által megadott töltővel töltse.
- Rongálás esetén folyadék szivároghat a behelyezett akkumulátorcsomagból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezik, öblítse le vízzel. Ezenkívül, ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz.
- Ne használjon sérült vagy átalakított terméket.
- Ne tegye ki a terméket tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.
- Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse a terméket a 4 °C - 40 °C közötti hőmérséklet-tartományon kívül.

Javítás

- A terméket szakképzett szakemberrel javíttassa meg, aki csak azonos cserealkatrészeket használ.

Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre

zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata
- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
- **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Ez a termék beépített akkumulátorral rendelkezik, melyet a felhasználó nem cserélhet ki. A veszélyek elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó vagy a vevőszolgálat, ill. egy hasonlóan szakképzett személy szerelheti vagy cserélheti ki. Az ártalmatlanítás során ügyeljen rá, hogy a termék egy akkumulátort tartalmaz.

Az üzembe helyezés előtt

Tudnivaló: Távolítsa el a termékről az összes csomagolóanyagot.
Tudnivaló: A termék minden bekapcsolásakor a kijelző 1 kb. 3 perc elteltével kikapcsol, ha nem történik bevitel.

A töltés állapotának ellenőrzése
- Kapcsolja be a terméket a be/ki kapcsoló 4 körülbelül 3 másodpercig tartó lenyomásával.
- A kijelzőn 1 lévő akkumulátor töltöttségi jelzőjén a világító sávok száma jelzi a termék akkumulátorának töltöttségi állapotát.
- Amikor a termék teljesen feltöltődött, mind a négy sáv világít.

A termék töltése
Tudnivaló: Az első használat előtt teljesen töltse fel az akkumulátort.
Tudnivaló: Csak olyan II. osztályú USB hálózati adaptert használjon (nem tartozék), amely elektromos szerszámokkal való használatra engedélyezett, és 5 V ⎓, 2 A kimenettel rendelkezik.

- **FIGYELEM!** Anyagi károk veszélye! Ne csatlakoztassa a terméket számítógéphez vagy notebookhoz az akkumulátor töltéséhez.
- **FIGYELEM!** Kérjük, csak a termékhez mellékelt USB töltőkábelt 18 használja.
- Csatlakoztassa az USB-töltőkábelt 18 a termék USB-C töltőcsatlakozójához 12. Ezután csatlakoztassa az USB töltőkábelt 18 egy megfelelő USB hálózati adapterhez.
  Tudnivaló: A töltési folyamat során az akkumulátor töltésjelzője villog a kijelzőn 1. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a kijelzőn 1 folyamatosan világít az akkumulátor töltésjelzője.

A következő táblázat azt mutatja, hogy a kijelzőn 1 lévő akkumulátor töltésjelző melyik töltési állapotot jelöli:

Akku töltéskijelző	Töltéskapacitás
	75 - 100 %
	50 - 75 %
	25 - 50 %
	5 - 25 %
	0 - 5 %

- A töltés befejezése után húzza ki az USB töltőkábelt 18 a termékből és az USB hálózati adapterből.
  Tudnivaló: A terméket töltés közben nem tudja működtetni.

Tudnivaló: Az USB hálózati adapter nem tartozék.

Kezelés

A termék beállítása

- Távolítsa el a csatlakozótömlőt 9 a terméken lévő tartóból 8.
- Csatlakoztassa a csatlakozótömlőt 9 a termékhez úgy, hogy a menetes csatlakozást 14 a termék levegőkimenetéhez 10 csatlakoztatja.
- Csavarja be a labda szeleptűt 13 a kiválasztott felfújható tárgy szelepébe, vagy csavarjon rá egy adaptert (15, 16, 17), amely illeszkedik a kiválasztott tárgy szelepéhez.

Az alábbi táblázat bemutatja, hogy mely alkatrészekhez milyen alkatrészek tartoznak:

Rész	Használat
Szelep csatlakozás 13	Nagyméretű gumiabroncsok, például autó- vagy motorkerékpár-abroncsok felfújására.
Univerzális műanyag adapter 15	Kisebb tornaeszközök felfújásához, mint pl. B. gimnasztika labdák.
labda szeleptű 16	Sportfelszerelések, például futball- vagy kosárlabdák felfújásához.
Szelep adapter 17	Kisebb gumiabroncsok felfújására, pl. B. kerékpár gumik.

Beállítások kiválasztása

- Kapcsolja be a terméket a be/ki kapcsoló 4 körülbelül 3 másodpercig tartó lenyomásával.
- Nyomja meg többször az üzemmód „Mode" gombot 3, amíg a kívánt üzemmód meg nem jelenik.
- Most nyomja meg a „+" 2/„–" gombot 5 a kívánt nyomás kiválasztásához. A kijelző 1 villogni kezd. Ha szükséges, nyomja meg többször az üzemmód "Mode" gombot 3 a kívánt mértékegység kiválasztásához.

  Tudnivaló: A kijelző 1 abbahagyja a villogást, és 3 másodperc múlva ismét „0.0" jelenik meg, ha nem történik további bevitel.
- Ezután tartsa lenyomva az üzemmód „Mode" gombot 3 kb. 3 másodpercig, amíg az egység kijelzője villogni nem kezd a kijelzőn 1. Ha szükséges, nyomja meg többször az üzemmód „Mode" gombot 3 a kívánt mértékegység kiválasztásához.

  Tudnivaló: Az egység kijelzője a kijelzőn 1 3 másodperc után abbahagyja a villogást, és az utoljára kiválasztott mértékegységet mutatja, ha nem történik további bevitel.

Az alábbi táblázat az összes ilyen módon kiválasztható módot és mértékegységet mutatja:

Üzemmód	Mértékegység			
	psi	bar	kPa	kg/cm²
Auto	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Motorkerékpár	3–50	0,2–3,45	20–345	0,2–3,50
Kerékpár	3–150	0,2–10,35	20–1035	0,2–10,55
Szabadidő	3–16	0,2–1,10	20–110	0,2–1,15

Felfújható tárgyak felfújása

- A kívánt beállítások kiválasztása után nyomja meg a be/ki kapcsolót 4 a beépített kompresszor bekapcsolásához, amely megkezdi a kiválasztott felfújható elem felfújását.
- Nyomja meg ismét a be/kikapcsolót 4 a kompresszor leállításához, ha szükséges.

  Tudnivaló: Amint a felfújható tárgy eléri a kiválasztott nyomást, a kompresszor automatikusan leáll.
- Távolítsa el a szelepcsatlakozást 13 vagy a felcsavarozott adapterek egyikét (15, 16, 17) a felfújt tárgyról.

A termék kikapcsolása

- A termék végleges kikapcsolásához nyomja meg a be/kikapcsolót 4 kb. 3 másodpercig.
- Húzza le a csatlakozótömlőt 9 a termékről, és helyezze vissza a tartójába 8.
- **FIGYELEM!** Működés közben a termék csatlakozótömlője 9 felforrósodik. Ügyeljen arra, hogy működés közben ne érjen hozzá a termékhez. Fennáll az égési sérülés veszélye. Ezért várjon legalább 10 percet, mielőtt eltávolítja a csatlakozótömlőt 9 a termékről.
- **FIGYELEM!** A termék nyomásmérőjét nem tesztelték kereskedelmi forgalomban. Mivel a felfújható tárgyak nem megfelelő nyomással történő felfújása veszélyes lehet (pl. kerékpárgumik), ezért a felfújható tárgyak nyomását később mindig ellenőrizni kell egy szervizponton egy kereskedelmileg bevizsgált eszközzel.
- **FIGYELEM!** A termék nem alkalmas folyamatos működésre. A terméket úgy tervezték, hogy légnyomást hozzon létre, nem pedig folyamatos levegőáramlást. Ezért a termék hosszú folyamatos működés után automatikusan kikapcsol. Ez megvédi a terméket az esetleges túlmelegedéstől. Ezután hagyja a terméket legalább 15 percig hűlni. Javasoljuk, hogy először fújjon fel egy nagy térfogatú tárgyat levegővel, majd használja a terméket a kívánt nyomás létrehozásához.

A légnyomás ellenőrzése

Tudnivaló: A termék nyomásmérőjét nem tesztelték kereskedelmi forgalomban.

- Csatlakoztassa azt a felfújható tárgyat, amelynek nyomását ellenőrizni szeretné, a termék csatlakozótömlőjének 9 szelepnyílásához 13. Ehhez járjon el a „Termék beállítása” részben leírtak szerint.
- Kapcsolja be a terméket a be/ki kapcsoló 4 körülbelül 3 másodpercig tartó lenyomásával.
- Válassza ki a megfelelő üzemmódot a „Mode” gomb 3 ismételt megnyomásával. Választhat az „autó üzemmód”, „motorkerékpár üzemmód”, „kerékpár üzemmód” vagy „szabadidő” között.
- Ezután válassza ki a kívánt nyomás mértékegységet úgy, hogy az üzemmód „Mode” gombot 3 körülbelül 3 másodpercig lenyomva tartja, majd ismét megnyomja. Választhat a font per négyzethüvelyk („psi”), a bar („bar”), a kilopascal („kPa”) és a kilogramm per négyzetcentiméter („kg/cm^2”) között.
- A kijelző 1 most a csatlakoztatott felfújható tárgy nyomását mutatja a beállított egységben.
- Válassza le a felfújható tárgyat a termék csatlakozótömlőjének 9 szelepcsatlakozásáról 13. **Tudnivaló:** Ha lehúzza a csatlakozótömlő 9 szelepcsatlakozását 13, levegő távozhat a felfújható tárgy szelepéből. A szelepcsatlakozást 13 a lehető leggyorsabban távolítsa el.

LED-fény használata

- A LED-fény 11 bekapcsolásához nyomja meg kétszer röviden a LED gombot 6.
- A LED-fény 11 SOS- és villám-üzemmódba kapcsolásához nyomja meg ismét a LED gombot 6.
- A LED-fény 11 ismételt kikapcsolásához nyomja meg ismét a LED gombot 6.
- **VIGYÁZAT**! Ne nézzen közvetlenül a LED-fény 11. Sérülésveszély áll fenn!
- **FIGYELEM!** A LED-fény nem kapcsolható be a termék töltése közben.

Hibaelhárítás

● = **Hiba**
⦿ = Oka
○ = Megoldás

● = **A termék nem reagál a be/ki kapcsoló 4 megnyomásakor.**
⦿ = A termék feszültségcsökkenés elleni védelme aktiválva van.
○ = Töltse fel a terméket a „Termék töltése” részben leírtak szerint.

Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a terméket a be/ki kapcsolóval 4 körülbelül 3 másodpercig tartó lenyomásával. Ezután húzza ki az USB-töltőkábelt 18 a termékből.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a termék elektromos részeit. Sohase tartsa a terméket folyó víz alá.

- Tisztítás után várja meg, amíg minden alkatrész teljesen megszárad, mielőtt újra használná a terméket.

  Tudnivaló: A beépített akkumulátor akkor is lemerülhet, ha a terméket nem használja. Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, tárolás előtt töltse fel teljesen a beépített akkumulátort, hogy meghosszabbítsa az akkumulátor élettartamát.
  Tudnivaló: Ha nem használja, rendszeresen töltse fel a beépített akkumulátort (3 hónapos intervallumot javasolunk), hogy megőrizze tulajdonságait.

Tárolás

- Száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja a terméket.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozótömlő 9 ne legyen megtörve a sérülések elkerülése érdekében.
- Tárolja az adaptereket (15, 16, 17) és az USB töltőkábelt 18 a burkolat 7 alatti tartozékrekeszben.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.

Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 467084_2404, 467084_2407) a vásárlás tényének az igazolására. Kéjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.
Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.
A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

CE

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (467084_2404 sz.)

IAN:	**467084_2404**
Termékazonosító:	**"CRIVIT" AKKUMULÁTOR LEVEGŐSZIVATTYÚ**
Típusszám:	**HG12364**

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

További információk:

Szám / vonatkozó részek
EN 62471:2008

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilakozat fordítása

Neckarsulm	04.10.2024	ppa.	ppa.
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (467084_2407 sz.)

IAN:	**467084_2407**
Termékazonosító:	**"CRIVIT" AKKUMULÁTOR LEVEGŐSZIVATTYÚ**
Típusszám:	**HG12364**

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN 55014-1:2017 / A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997 / A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

További információk:

Szám / vonatkozó részek
EN 62471:2008

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilakozat fordítása

Neckarsulm	29.10.2024	ppa.	ppa.
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG12364
Version: 11/2024 (467084_2404),
01/2025 (467084_2407)

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacji · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
10/2024 · Ident.-No.: HG12364102024-8

IAN 467084_2404

IAN 467084_2407